

T Mit Richtfest für die Neue Mitte Fürth wichtigen Meilenstein erreicht

Rohbau faktisch abgeschlossen – Eröffnung des Wölfel-Traktes am 12. März 2015 – „Baustelle am offenen Herzen der Innenstadt“

Die Rohbauarbeiten auf dem Wölfel-Areal sind beendet, die Fiedler-Seite folgt in Kürze. Der Bau der Neuen Mitte Fürth biegt auf die Zielgerade ein und hat dieser Tage mit dem offiziellen Richtfest einen weiteren wichtigen Meilenstein passiert.

Bei dieser Gelegenheit gab MIB-Geschäftsführer Uwe Laule bekannt, dass die Eröffnung des Wölfel-Traktes unter anderem mit den Geschäften C&A, sOliver und Desigual für 12. März 2015 und damit rechtzeitig zum ersten ver-

Foto: Mittelsdorf



Gruppenbild mit Richtkrone: Handwerker, Bauherrn, Architekten und Vertreter der Stadt freuten sich über das Ende der Rohbauarbeiten.

kaufsoffenen Sonntag im kommenden Jahr am 15. März vorgesehen ist. Ab Ende November werden nach seiner Auskunft die ersten Räumlichkeiten an die Händler übergeben, die für den endgültigen Ausbau sorgen. Ein Prozess, der sukzessive voranschreitet und bis Februar dauert.

Auch für den technischen Leiter von MIB, Maik Mehlhose, ist die Fertigstellung des Rohbaus ein bedeutender Einschnitt. Er sprach von vielseitigen

>> Fortsetzung auf Seite 5 >>

T Gedämpfte Freude über die positive Jahresbilanz im Klinikum Fürth

Gutes Ergebnis hauptsächlich durch Einmaleffekte – Weiterhin steigende Patientenzahlen – „Krankenhaus soll sich selbst tragen“

„Der Rückblick ist super, aber der Ausblick durchaus schwierig.“ So lautete die Kurzzusammenfassung von Oberbürgermeister Thomas Jung zur Bilanz des Fürther Klinikums für das Jahr 2013. 1,8 Millionen Euro Plus hat das städtische Krankenhaus, mit rund 2200 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern zweitgrößter Arbeitgeber in der Stadt, im Bilanzjahr 2013 erwirtschaftet. Doch Grund zum Jubeln ist das auch für Klinikleiter Peter Krappmann nicht: „Der Gewinn kam hauptsächlich durch Einmaleffekte zustande.“ Das bedeutet konkret: Zum einen sind Leistungsausweitungen – im Bereich der Akutgeriatrie und Neurologie – dafür verantwortlich. Zum anderen die neue Urologie. Ursprünglich als Umbau geplant, nahm die Maßnahme so große Ausmaße an, dass sie als Neubau deklariert werden konnte und die an-

Foto: Klinikum Fürth



Positive Zahlen schrieb das Fürther Klinikum im Geschäftsjahr 2013 – die Freude darüber ist aber gedämpft.

fallenden Kosten in Millionenhöhe nun auf mehrere Jahre anstatt sofort einmalig in der Bilanz abgeschrieben

werden können. Eine eigens vorgesehene Rückstellung für den Umbau konnte daher aufgelöst werden.

Ein wichtiger Schritt in Richtung Zukunftsfähigkeit des Klinikums sei mit der Einweihung der Zentralen Notaufnahme getätigt worden, sagte Krappmann im Rückblick auf das Geschäftsjahr 2013. Von 48 000 auf 53 000 sei die Zahl der ambulanten Patienten in nur einem Jahr angewachsen. „Das wäre im alten System nicht zu bewältigen gewesen“, so der Klinikchef. Auch die stationären Behandlungen sind um über 1000 auf 37 760 gestiegen. Etwa die Hälfte davon aus Fürth, ein Drittel aus dem Landkreis und knapp acht Prozent aus Nürnberg.

Die steigenden Patientenzahlen und auch die Tatsache, dass „die Menschen immer älter und die Krankheitsmuster immer komplizierter werden, spiegelt sich aber

>> Fortsetzung auf Seite 39 >>

Frauenanteil in Führungspositionen wächst weiter

Derzeit werden 16 Ämter und Dienststellen der Fürther Stadtverwaltung von Frauen geführt

Der Anteil weiblicher Führungskräfte – Amtsleitungen und vergleichbare Stellen – bei der Fürther Stadtverwaltung steigt kontinuierlich und hat nun erstmals die 40-Prozent-Marke erreicht.

Die letzten drei neu ernannten Amtsleiterinnen, deren Vorgänger im Übrigen allesamt Männer waren, sind Annedore Gundermann, Leiterin des Betriebsärztlichen Dienstes, Christine Lippert, Leiterin der Gebäudewirtschaft, Bauaufsicht und Christina Röschlein, Leiterin der Volksbücherei. Damit werden aktuell 16 Ämter und Dienststellen (von insgesamt 40) bei der Stadt Fürth von Frauen geführt.

Auf der Ebene der Referate sieht es derzeit so aus: Zwei der sechs Referatsposten sind in Frauenhand: das Finanz- und Personalreferat mit Stefanie Ammon und das Sozial-, Jugend- und Kulturreferat mit Elisabeth Reichert. Und im ehrenamtlichen Stadtrat steht Fürth seit der Kommunalwahl im März 2014 unter den deutschen Großstädten mit nahezu 50 Prozent Stadträtinnen an der Spitze.

Werte, die aus Sicht des Chefs der Fürther Stadtverwaltung, Oberbürgermeister Thomas Jung, absolut positiv sind, denn damit werde die Verwaltung ihrer gesellschaftlichen Vorbildfunktion

gerecht. Jung weiter: „Frauen in Führungspositionen bewähren sich – dabei geht es nicht um Quoten oder Emanzipation, sondern um die verdiente Würdigung der Kompetenz, des Engagements und der Einsatzfähigkeit unserer Mitarbeiterinnen.“ Und das Ende dieser erfreulichen Entwicklung sei noch nicht erreicht. Gerade bei den Tochterunternehmen der Stadt Fürth und im Bereich der Referentenriege gebe es noch Potenzial für weitere weibliche Führungskräfte. „Dies bleibt aber, wie bisher auch, eine jeweilige Einzelfallentscheidung mit einer Auswahl nach besserer Qualifikation.“ ■

Bürgerversammlung für Stadtbezirk Nord-Ost

Bürgerinnen und Bürger des **Stadtbezirkes Nord-Ost** (umfasst die Stadtteile Bislohe, Braunsbach, Espan, Flexdorf, Herboldshof, Kronach, Mannhof, Poppenreuth, Ritzmannshof, Ronhof, Sack, Stadeln, Steinach, Vach) sind am **Donnerstag, 27. November, 20 Uhr**, im Soli-Saal RSV Vach, Vacher Straße 470, zu erreichen mit den

Buslinien 171 oder 175 (Haltestelle Am Vacher Markt) eingeladen, ihre Anliegen und Probleme bei Bürgerversammlungen vorzutragen. Einlass ist um 19 Uhr, **Beginn um 20 Uhr**.

Es wird um Benutzung der öffentlichen Verkehrsmittel gebeten, da zum Teil nicht ausreichend Parkmöglichkeiten vorhanden sind.

Tagesordnung

1. Ansprache des Oberbürgermeisters,
 2. Probleme und Wünsche der Bürgerinnen und Bürger der Stadt Fürth.
- Gemäß Art. 18 GO können nur

Gemeindebürgerinnen und -bürger das Wort erhalten. Ausnahmen kann die Versammlung beschließen. Es empfiehlt sich, einen Ausweis (Personalausweis, Reisepass und dergleichen) mitzubringen.

Es wird darauf hingewiesen, dass in der Bürgerversammlung keine privaten Einzelfälle, sondern nur Probleme von allgemeinem öffentlichem Interesse behandelt werden können. Ausgenommen sind ferner Anträge und Wünsche, für deren Erfüllung Bundes- und Landesbehörden oder andere, nichtstädtische Körperschaften zuständig sind. ■

Wirtschaftsticker

Das Fürther Familienunternehmen **uvex** hat im abgelaufenen Geschäftsjahr 2013/2014 mit einem Gesamtumsatz in Höhe von 365 Millionen Euro ein Rekordergebnis erzielt und wächst in allen Betriebsbereichen. „Unsere Strategie, flexibel auf die speziellen Markt- und Kundenbedürfnisse zu reagieren, ist aufgegangen“, freut sich der geschäftsführende Gesellschafter der uvex group Michael Winter. Den stärksten Zuwachs konnte der Bereich Arbeitsschutz verzeichnen, der mit einem Anteil von 71 Prozent am Umsatz das Rückgrat des Konzerns bildet. uvex ist zudem Partner des internationalen Spitzensports als Ausrüster vieler Top-Athleten. Das Unternehmen mit Hauptsitz auf der Hardhöhe bekennt sich auch weiterhin zum Produktionsstandort Deutschland: zwei Drittel der rund 2200 Mitarbeiter sind hier beschäftigt. ■

Attraktive „Trau(m)stadt Fürth“

Jawort im Schloss und im historischen Sitzungssaal geben

Auch nächstes Jahr bietet das Standesamt Fürth heiratswilligen Paaren wieder vielfältige Möglichkeiten an, den Bund fürs Leben zu schließen.

Neben den bewährten Trauungen an Freitagvormittagen im historischen Sitzungssaal des Rathauses können sich Paare auch wieder an elf Samstagen das Ja-Wort geben. Diese Eheschließungen finden im Festsaal des Schlosses Burgfarnbach oder im Rathaus statt. Außerdem kann an den Freitagen 15. Mai und 26. Juni auch nachmittags im Rathaus geheiratet werden. Als besonderer Trautag steht noch der Dienstag, 5. Mai, zur Verfügung.



Foto: fotolia

Nähere Informationen zu den Eheschließungen und Terminen gibt es im Internet unter www.fuerth.de/standesamt oder unter Telefon 974-1590 bzw. 974-1582.

Hinweis: Eine Anmeldung zur Eheschließung bzw. zur Begründung einer Lebenspartnerschaft ist frühestens sechs Monate vor dem gewünschten Trauterminein möglich. Vorabreservierungen können leider nicht vorgenommen werden. ■

Inhalt

Fürth Shop	10
Amtsblatt	29
Ärzte und Apotheken	34
Familiennachrichten	35
Sport	38
Grüner Markt	
Kleinanzeigen	42
Impressum	43

5. Fürther Erzählnacht

Junge und Alte, Neuzugewanderte, Alltagsmenschen und Starschpele erzählen Geschichten aus dem eigenen Leben oder dem Leben von Vätern, Großeltern, Onkel, Tanten oder jenen Menschen, Sagen und Märchen von hier und anderswo. Wir freuen uns auf Sie als Erzähler und Zuhörer.

19:00 Uhr - 23:00 Uhr
Eintritt frei

29. November 2014
im Kulturforum Fürth, Wackerburger Straße 2, 90762 Fürth

www.fuerther-erzaehlnacht.de

Näheres unter www.fuerther-erzaehlnacht.de

Fürther Weihnachtsmärkte

mit **Mittelaltermarkt zu Fürth**

Do. 27. November - Di. 23. Dezember 2014

Fürther Freiheit

Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 3. Dezember 2014 u. a. mit diesen Themen:

- Kulturpreise verliehen
- Meistersportler geehrt
- Profilschule Inklusion

Anzeigenschluss: 25. November 2014
Kleinanzeigenschluss: 25. November 2014, 12 Uhr

Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

in den vergangenen Wochen und Monaten hat es jeder, der die Innenstadt besuchte, sehen und beobachten können: Die Bauarbeiten für die Neue Mitte Fürth sind weit vorangeschritten. Nun ist mit dem Richtfest der vorletzte Meilenstein passiert worden – bis am 12. März kommenden Jahres und damit rechtzeitig zum ersten verkaufsoffenen Sonntag die ersten neuen Geschäfte Eröffnung feiern. Das werden wichtige und schöne Tage. Denn auch das Hornschuch-Center will an diesem Wochenende seine Pforten öffnen und somit dürfen wir dann die Wiederaufrechterstellung Fürths als Einkaufsstadt erleben. Daher war es für Wirtschaftsreferent Horst Müller, Stadtbaurat Joachim Krauß und mich ein bewegender Moment, als in der vergangenen Woche ein Kran die Richtkrone über den Neubau hob, der an der Stelle des früheren

City-Kinos hochgezogen worden ist. In den vergangenen Jahren und Jahrzehnten mussten wir in Sachen Innenstadthandel zahlreiche Tief- und Rückschläge verkraften: Die Hertie-Aufgabe, die Fiedler-Insolvenz, der Verlust des Modegeschäfts Bätz, die Schließung von Marktkauf und Real – um nur einige Beispiele zu nennen. Umso glücklicher bin ich, dass nun der Wendepunkt erreicht ist und wir dem allgemeinen Kaufhaussterben in vielen anderen deutschen Städten die Neue Mitte Fürth und einen attraktiven Einzelhandel entgegensetzen können. Denn ich bin überzeugt: Auch wenn der Online-Handel weiter zunimmt, den Einkauf in Geschäften mit gutem Service und Beratung kann er auf lange Sicht nicht ersetzen. Eine große Hoffnung ist für mich, dass von der Neuen Mitte, der Wiederbelebung des Hornschuch-



Foto: Mittelsdorf

Nach dem Richtspruch von Handwerksmeister Markus Reiß (li.) blieb es – nach einem alten Brauch – dem technischen Leiter von MIB, Maik Mehlhose, vorbehalten, den letzten Nagel in den fertiggestellten Rohbau einzuschlagen.

Centers und der grundlegenden Sanierung des früheren Quelle-Kaufhauses auch eine Initialzündung für die Situation im City-Center ausgeht und die Eigentümer bald zu einer einvernehmlichen, verträglichen Lösung gelangen. Denn ich sehe dort die Möglichkeit, dass zusätzlicher Bedarf in den Bereichen Sportartikel, Bioläden oder Geschäfte mit fair gehandelten Produkten das sich nun abzeichnende Angebot ergänzen.

Mein herzlicher Dank gilt dem Investor MIB, der mit viel Einfühlvermögen die Neue Mitte Fürth mit dem Geschäftshauskonzept entwickelt hat und realisiert. Es galt schwierige Phasen zu überstehen und äußerst komplizierte Bauarbeiten am offenen Herzen der Innenstadt zu meistern. Danken möchte ich aber auch den Mitarbeitern der Stadtverwaltung um Horst Müller und Joachim Krauß sowie vor allem den Anwohnern und Grund-

stücksanrainern, die angesichts der Staub- und Lärmbelästigung viel Geduld aufbringen mussten und auch noch müssen. Ich bin aber überzeugt, dass am Ende alle mit dem Ergebnis zufrieden sein werden und unsere Stadt einen großen Schritt nach vorne gemacht haben wird.

Ihr

Dr. Thomas Jung
Oberbürgermeister

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de.

Herzlichen Glückwunsch

- Am 22. November vollendet **Erika Keimel**, Inhaberin des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 74. Lebensjahr,
- am 26. November **Ewald Arenz**, Kulturpreisträger der Stadt Fürth, das 49. Lebensjahr,
- am 27. November **Ludwig Bergler**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 82. Lebensjahr,
- am 27. November **Spyridon Garos**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 79. Lebensjahr. ■

Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Geschlossene Gaststätten in der Südstadt
- Parkplatzsituation in der nördlichen Südstadt

Lob gab es für:

- Baufortschritt „Neue Mitte“

- Gedenkstunde für die Opfer der Pogromnacht 1938 und Ausstellung „Gebt ihnen einen Namen“
- Tag der offenen Tür in der Kinderarche
- Sanierte Toilettenanlage auf dem Stadelner Friedhof ■

Einladung zu Sitzungen

- **Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 19. November, 14 Uhr, Rathaus.
- **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 19. November, 15 Uhr, Rathaus.
- **Verkehrsausschuss:** Montag, 24. November, 15 Uhr, Rathaus.
- **Ausschuss für Jugendhilfe und Jugendangelegenheiten:** Mittwoch, 26. November, 15 Uhr, Rathaus.
- **Haushaltsberatungen:** Dienstag, 2. Dezember, 9 Uhr, Rathaus. Änderungen vorbehalten! Tagesaktuelle Änderungen unter www.stadtrat.fuerth.de. ■

Auf der Suche nach freien Plätzen in
Krippen, Horten und Kindergärten?
Ständig aktualisierte Informationen unter:
www.fuerth.de/betreuungsplaetze



Betreuungsplätze für Kinder

Foto: © gregorwetter - Fotolia / Fotolia.com



Ein Wahrzeichen der Kleeblattstadt feiert seinen 20. Geburtstag

Vor genau 20 Jahren feierte die HOTEL-PYRAMIDE ihre Eröffnung. Seitdem hat sie sich zu einem Wahrzeichen der Stadt Fürth und zu einer festen Größe der bayerischen Event- und Tagungshotellerie entwickelt. Ergebnis einer nachhaltigen, mittelständischen Erfolgsgeschichte. Die geschäftsführenden Inhaber Petra und Heribert Erras leiten das Hotel ohne jede Konzernanbindung und haben sich mit einem außergewöhnlichen

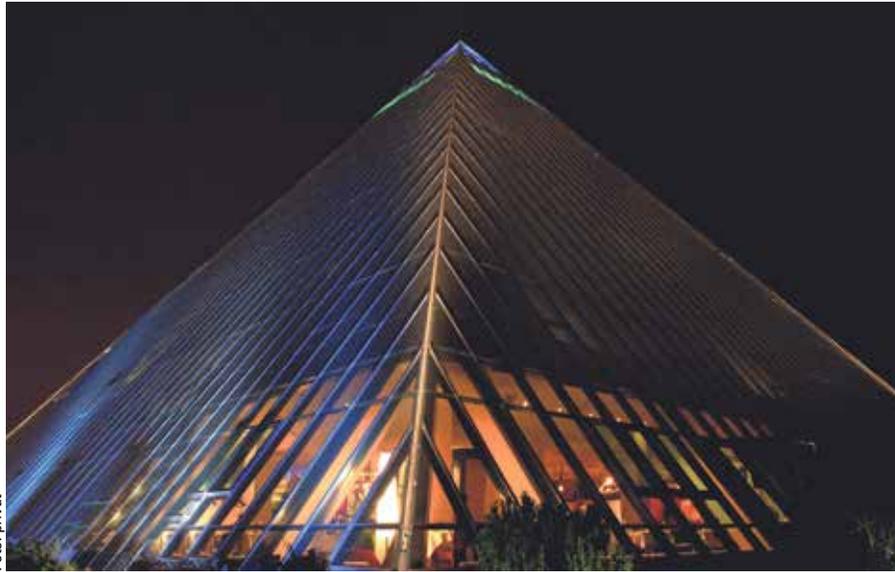


Foto: privat

Konzept entgegen aller Prognosen am Markt durchgesetzt.

2014 führt die HOTEL-PYRAMIDE einen halben Stern mehr als zur Eröffnung 1994, wurde mehrfach von Fachgremien ausgezeichnet und gehört zu den besten Häusern der Metropolregion. ■

Zu jeder Zeit weit über die Grenzen Fürths sichtbar: Die HOTEL-PYRAMIDE schreibt seit 20 Jahren an ihrer Erfolgsgeschichte.



HAUSVERWALTUNG BRÜCKNER GmbH

Ihr Partner mit 50 Jahren Erfahrung!

Wir übernehmen gerne die Verwaltung weiterer Eigentums- und Mietwohnungsanlagen.

Ansprechpartner: Stefan Brückner

TELEFON 0911/89 11 60

www.hausverwaltung-brueckner.de



Seminare für Arbeitgeber

Die AOK informiert Arbeitgeber über Änderungen in der Sozialversicherung: Das 150-minütige Seminar „Trends und Tipps 2015“, findet in der AOK Geschäftsstelle, Würzburger Straße 150, statt. Folgende Termine stehen zur Wahl: Montag, 8. Dezember, 9 und 13 Uhr; Dienstag, 9. Dezember, 9 Uhr; Mittwoch, 10. Dezember, 9 und 13 Uhr; Donnerstag, 11. De-

zember, 13 und 17.30 Uhr; Freitag, 12. Dezember, 9 Uhr; Montag, 15. Dezember, 13 Uhr; Dienstag, 16. Dezember, 9 Uhr. Interessierte können sich unter www.aok-business.de > Bayern > Tools & Services > Seminare bzw. Online-Seminar anmelden. Telefonische Platzreservierung nimmt Jürgen Oder unter 74 34-173 an. Die Teilnahme ist kostenlos. ■



Aktivsenioren beraten

Die Aktivsenioren Bayern bieten am **Dienstag, 2. Dezember, von 14 bis 17 Uhr** wieder einen Beratungstag im Wirtschaftsrahus der Stadt Fürth, Königsplatz 1, an. Sie informieren Unternehmen über Planung, Finanzierung, Rechnungswesen, Organisation, Produktion, Ver-

trieb, Marketing sowie Design und unterstützen bei Existenzgründung oder Unternehmensnachfolge. Die Erstberatung ist kostenfrei.

Terminvereinbarung und weitere Informationen beim Amt für Wirtschaft der Stadt Fürth unter Telefon 974-21 12. ■



Fürth auf Facebook

Veranstaltungstipps und Infos veröffentlicht das Bürgermeister- und Presseamt auch auf der Social Media-Plattform Facebook.

Unter www.facebook.com/fuerth können sich Interessierte auf diese Weise schnell auf dem Laufenden halten. ■



Jahreswagen-Superstars!



Kraftstoffverbrauch kombiniert: 7,1-3,6 l/100 km
 CO₂-Emissionen kombiniert: 1,65-0,2 g/km
 Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70372 Stuttgart



Mercedes-Benz
in Fürth

Mercedes-Benz Junge Sterne in Fürth.
 Daimler AG
 Niederlassung Nürnberg
 Georg-Benda-Straße 1, 90763 Fürth
 Telefon 0911/3160-0
www.nuernberg.mercedes-benz.de



<< Fortsetzung von Seite 1 <<
Mit Richtfest für die Neue Mitte Fürth wichtigen Meilenstein erreicht



Foto: Mittelsdorf

Innenansicht: Der Bereich, in den C&A einziehen wird, ist weitgehend fertiggestellt. Auch die Haustechnik ist in großen Teilen installiert. Hier ist die Sandsteinfassade zu sehen, die erhalten werden konnte und den Räumlichkeiten eine besondere Note verleiht.

Herausforderungen und einer „Baustelle am offenen Herzen der Innenstadt“. Fast überall habe man an Nachbargrundstücke anbauen und Mauern abstützen müssen. Der Tunnel unter der Rudolf-Breitscheid-Straße und die Verwirklichung eines Straßenraumkonzeptes seien anspruchsvolle Aufgaben. Sein Dank gelte den Anwohnern, die enorm strapaziert wurden. Der Eröffnungstermin ist laut Oberbürgermeister Thomas Jung ein freudiges und wichtiges Datum für Fürth: „Nach vielen Rückschläge in den vergangenen Jahren kann man von der Wiederauf- stehung der Einkaufsstadt an

diesem Wochenende sprechen, weil auch das Hornschuch-Center an diesem März-Wochenende seine Pforten öffnen will.“ Mehr dazu in der Kolumne auf Seite 3. ■



Auflösung Gewinnspiel 2014 Runde elf

Das in Runde elf des Gewinnspiels gesuchte Geschäft war das **Tiekings** in der Gustavstraße 48. Herzlichen Dank für's Mitmachen; die drei glücklichen Ge-

winnerinnen und Gewinner der Gutscheine wurden schriftlich benachrichtigt.

Bereits in dieser Ausgabe geht es weiter mit Runde zwölf (siehe Artikel auf dieser Seite). ■



Gewinnspiel 2014 – Runde zwölf

Runde zwölf unseres diesjährigen Gewinnspiels: Auch diesmal stellen wir die Produkte bzw. Angebote eines Ladens in der **Fürther Altstadt** vor, Sie müssen erraten, um welches Geschäft es sich jeweils handelt und wir verlosen drei Gutscheine des Geschäfts zu je 30 Euro. Und los geht's: Bitte schicken Sie eine Postkarte bzw. E-Mail mit dem Namen des Ladens, auf den die folgende Beschreibung passt, an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth – Stichwort: Gewinnspiel 2014, Runde zwölf – Wasserstraße 4, 90762 Fürth, bzw. an gewinnspiel@fuerth.de

Die Produkte, die dieser Laden oder besser das Café im Angebot hat, kann man gleich dort genießen oder man nimmt sie – bevorzugt für die Kaffeetafel – mit nach Hause. Es sind kleine, köstliche



Kunstwerke, die die engagierte Inhaberin Tag für Tag aus dem Backofen zaubert. Dazu gibt's auch herzhaftes Gerichte, selbstgemachte Limonade und typisch amerikanischen Kaffee. Der beliebte Treffpunkt punktet auch mit seiner schicken Einrichtung, beispielsweise dem Kaminzimmer im 1950er Jahre Flair. Einsendeschluss ist Freitag, der 28. November 2014, die Gewinner werden aus den richtigen Einsendungen ausgelost und schriftlich benachrichtigt, der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Viel Glück! ■



Festlicher Schmuck zum 1. Advent

Zeit der Lichter. Kerzenschein und Kugelglanz stimmen alle auf die festliche Zeit ein. In unserer Baumschule finden Sie eine große Auswahl an Tannengrün und frisch gebundenen Adventskränzen. Wir wünschen Ihnen einen glanzvollen 1. Advent. **Wir freuen uns auf Sie!**
Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.

Amaryllis Hippeastrum Hybride
2 Triebe aus denen sich prächtige Blüten entwickeln, versch. Farben, Topf-Ø 13 cm

Stück **5,99 €**



Stumpenkerze für den Adventskranz
Viele Farben und Größen

ab **0,79 €**

Gartenwelt
Dauchenbeck
grün erleben

Mainstraße 40
90768 Fürth-Atzenhof
Tel.: 09 11 / 9 77 22 - 0

Montag – Freitag: 8.30 – 19.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 17.00 Uhr
www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Beenden Sie Ihren Besuch in unserem Gartenwelt Café mit süßen Leckereien.





Neues Buch



Foto: Gaßner

„100 Jahre Strom in Franken – von der Kaiserzeit bis zur Energiewende“ lautet der Titel des Buchs, das Autor Manfred Hahn dieser Tage Oberbürgermeister Thomas Jung überreichte. Auf 206 Seiten zieht der ehemalige Berater der Energieunternehmen FÜW und N-Ergie – belegt mit zahlreichen Dokumenten und Fotos – den Bogen von den Anfängen der Elektrifizierung in Franken bis zur Energiewende. Erhältlich ist das Werk für 16,80 Euro im Buchhandel (ISBN 978-3-934145-94-8). ■



Ehrung für vorbildliche Mit-Menschlichkeit

Die Freimaurerloge zeichnet Hella Heidötting aus – Der Preis ist mit 3000 Euro dotiert

Die Freimaurerloge „Zur Wahrheit und Freundschaft“ vergibt seit 21 Jahren den „Preis für vorbildliche Mit-Menschlichkeit“ an Personen aus Stadt oder Landkreis Fürth, die sich durch humanitäres Engagement ausgezeichnet haben. Dieses Jahr geht die mit 3000 Euro dotierte Auszeichnung an Hella Heidötting für ihren langjährigen Einsatz im Freiwilligen Zentrum.

Die Fürtherin hat 2005 das Zentrum aktiver Bürger (ZAB), die Vorgängerorganisation des Freiwilligen Zentrums Fürth (FZF), maßgeblich mit aufgebaut und ist seit 2008 dort auch ehrenamtlich tätig. Zwei der Projekte, die sie ins Leben gerufen hat, waren vor allem ausschlaggebend für die Entscheidung der diesjährigen Preisvergabe: Das Kinderbuchhaus in der Theaterstraße 22 (seit 2006) und die Aktion „Gesundes Frühstück für hungrige Kinder“ (seit 2007). Im Kinderbuchhaus können sich Mädchen und Jungen Bücher ausleihen, aber auch bei verschiedenen Veranstaltungen wie Lesungen die Freude am Lesen und Erzählen entdecken. „Wenn man bedenkt,



Foto: privat

Logenvorstand Frank Emmerich (re.) und Stiftungsvorstand Markus Algner überreichten Hella Heidötting die Urkunde und das Ehrenzeichen (ein Vergissmeinnicht im Edelsteinkranz) sowie einen Scheck über 3000 Euro.

wie vielen Kindern heute zu Hause nicht mehr vorgelesen wird, dann lässt sich erahnen, wie wertvoll diese Einrichtung ist“, erläuterte Stiftungsvorstand Markus Algner in seiner Laudatio. Zudem wies er auch auf die Bedeutung der damit verbundenen Integrationsarbeit in Schulsprengeln mit hohem Anteil von Kindern und Jugendlichen mit Migrationshintergrund hin.

Bei der Aktion „Gesundes Frühstück für hungrige Kinder“ erhalten bedürftige Schülerinnen und Schüler in der Kleeblattstadt jeden Tag ein vollwertiges Frühstück.

Die Mahlzeit wird diskret verteilt, weil es Heidötting ein wichtiges Anliegen ist, dass die Betroffenen durch die Förderung nicht stigmatisiert werden. ■



Das Fürther Netzwerk Handwerk und Denkmalpflege stellt sich vor

Kunstschmiede Weber und Hermann haben ihren Fokus auf gestalterisches Arbeiten gelegt – Denkmalschutz als Herausforderung

Das Fürther Netzwerk Handwerk und Denkmalpflege ist eine offene Plattform für ortsansässige Handwerksbetriebe, die sich mit dem Thema Pflege und Erhalt historischer Bausubstanz befassen. Durch verschiedene Veranstaltungen besteht die Möglichkeit der Qualifizierung und Sensibilisierung für denkmalpflegerische Belange. Alle beteiligten Unternehmen, in der Regel Innungsbetriebe, sind auf einer Liste der Kreishandwerkerschaft Fürth erfasst. In loser Folge präsentiert das Quartiersmanagement einzelne Firmen im Rahmen des Netzwerkes hier in der Stadt-ZEITUNG: dieses Mal die Kunstschmiede Uwe Weber und Roland Hermann.

Angefangen haben die beiden Inhaber des gleichnamigen Handwerksbetriebs vor 22 Jahren in einer alten Schmiede in Seukendorf. Heute ist ihre Werkstatt in Langenzenn angesiedelt. Als Stahl-



Foto: Weber und Hermann

Uwe Weber (li.) und Roland Hermann vor einer ihrer Arbeiten in der Fürther Innenstadt – ein geschmiedetes Tor in der Kreuzstraße 4.

formenbauer, Maschinenschlosser und Metallbauermeister haben sie ein weites Betätigungsfeld im Bereich der Metallbearbeitung. Der Schwerpunkt liegt in der gestalterischen Arbeit. Ihre Firmenphilosophie: „Neue Ideen sichern das

Überleben eines alten Handwerks. Jedes Stück ist ein handgefertigtes Unikat, kein Element gleicht dem anderen.“ So stehen auch nicht die Teilnahme an Ausschreibungen für vorgegebene handwerkliche Leistungen im Vordergrund, son-

dern Wettbewerbe, beispielsweise für Kirchen- und Friedhofsausstattungen oder Aufträge von Privateigentümern – oftmals für Zäune oder Tore.

Gerne arbeiten Weber und Hermann im Kontext des jeweiligen Ortes, der Bereich der Denkmalpflege wird hier zu einem wichtigen Betätigungsfeld. „Die vielen Einzeldenkmäler gerade in der Fürther Innenstadt sind immer wieder spannende Herausforderungen“, betonen die beiden Firmeninhaber und nennen exemplarisch ihr handgefertigtes Tor in der Kreuzstraße 4. Ausgebildet am Europäischen Zentrum für Handwerker im Denkmalschutz in Venedig übernehmen sie auch die fachliche Restaurierung und Konservierung historischer Schmiedearbeiten, die Rekonstruktion verloren gegangener Stücke und den Neuentwurf von Metallarbeiten in denkmalgeschützten Ensembles. ■

Streugut

Auch in diesem Winter stellt die Stadt Fürth Streugut für Grundstückseigentümer, Hausbesitzer und Mieter zur Verfügung, das bei Schnee- und Eisglätte verwendet werden kann. Hierzu sind an leicht erreichbaren Standorten im gesamten Stadtgebiet Streukästen aufgestellt. Eine Liste dieser Standorte ist unter www.fuerth.de/verkehr zu finden. Unternehmen, die den Winterdienst gewerblich durchführen, ist die Verwendung dieses Streugutes nicht gestattet.

Bitte beachten Sie auch die Informationen „Winterdienst auf öffentlichen Gehwegen“ in den amtlichen Bekanntmachungen. ■

Kriegerdenkmal in Sack erstrahlt in neuem Glanz



Foto: Wunder

Rund sechs Wochen wurde in Sack gewerkelt, saniert und gepflanzt – jetzt erstrahlt nicht nur das Kriegerdenkmal, das an die Gefallenen der beiden Weltkriege erinnert, sondern auch der ganz Platz in neuem Glanz. Rund 24 000 Euro hat die Renovierung gekostet, ein Drittel davon, etwa 7 000 Euro, hat die Stiftung Sozialwerk Sack-Bislohe-Braunsbach dazu beigesteuert. Oberbürgermeister Thomas Jung (2. v. li.) zeigte sich von dem neu gestalteten Areal begeistert, als er es mit Gisbert Kühne, Lorenz Eichler und Wolfgang Greul (v. li.) von der Stiftung besuchte.

Wohltätiger Krapfenschmaus



Foto: Kramer

Über 6 000 Krapfen lieferten die engagierten Mitglieder des Lions Club Fürth (LCF) und der Wirtschaftsjuvenen Fürth (WJF) passend zum Faschingsbeginn in Firmen, Ämtern, Einrichtungen und Organisationen. Mit der Aktion „Erster Fürther Krapfenschmaus“ wird die wertvolle Arbeit des Kinderheims St. Michael unterstützt, denn jedes bestellte Gebäckstück bedeutet eine Spende. Auch das Rathaus stand auf der Liste: Bürgermeister Markus Braun (Mitte) ließ es sich zusammen mit Michaela Parthemüller Vorsitzende der WJF, und LCF-Präsident Reza Tabrizi für den guten Zweck schmecken. ■

Erfolgreiche Radleraktion

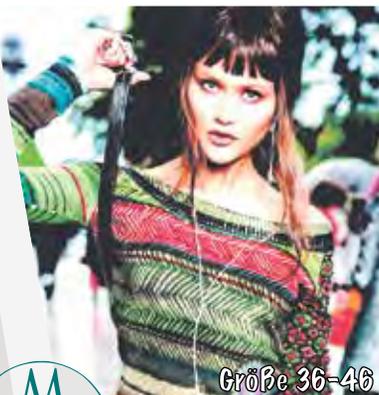
Jutta Stirnweiß aus Oberfürberg ist die glückliche Gewinnerin der diesjährigen Aktion „Mit dem Rad zur Arbeit“. Jürgen Anton, AOK-Bereichsleiter Firmenkunden und Organisator in der Region (li.), überreichte ihr ein Fahrrad. Christoph Maier, Referent für Recht, Umwelt und Ordnung, gratulierte der Fürtherin im Namen der Stadt und bekräftigte: „Fahrrad fahren schont die Umwelt, spart oftmals Zeit und die lästige Parkplatzsuche – außerdem macht es Spaß und hält gesund!“ Insgesamt 992 Personen aus 134 Firmen fuhren im Aktionszeitraum in Stadt und Landkreis Fürth mit dem Rad zur Arbeit, bayernweit waren es 50 000 Arbeitnehmer aus zirka 8 000 Betrieben.



Foto: AOK

BUNT, FRECH und SEXY!

... die spanische Marke **Deazigal** bei uns in großer Auswahl.



Größe 36-46

STADELNER **MODEHAUS**

Stadelner Hauptstr. 82 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.00-18.00 Uhr, Sa: 9.00-14.00 Uhr
Tel.: 0911-765 95 28 www.stadelner-modehaus.de Linie 173  Fischerberg

Plus Große Größe - na und?

... komfortable Mode von MONA LISA, CHALOU, APRICOT mit kompetenter Beratung.



Größe 46-56

STADELNER **MODEHAUS**

Stadelner Hauptstr. 90 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.30-18.00 Uhr, Sa: 9.30-14.00 Uhr
Tel.: 0911-12 01 09 21 www.stadelner-modehaus.de Linie 173  Fischerberg



102. Geburtstag gefeiert



Foto: Wunder

Mit 102 Jahren hat Josef Bengel (Mitte) ein fast schon biblisches Alter erreicht. Dass er geistig noch fit und rüstig ist, davon konnte sich auch Oberbürgermeister Thomas Jung überzeugen, als er dem Geburtstagskind im Beisein der Söhne Manfred und Norbert sowie Pfarrer Markus Goller (v.li.) seine Glückwünsche überbrachte.

Er spielt noch immer täglich Orgel und ist nicht nur der älteste männliche Fürther, sondern auch der älteste pensionierte Lehrer Bayerns: Josef Bengel feierte Anfang November im Kreise seiner Familie seinen 102. Geburtstag. Viele Jahrzehnte hatte er in seiner Heimatstadt Ornbau nicht nur als Lehrer gewirkt, sondern sich ehrenamtlich unter anderem als Organist, Leiter des Seniorenkreises, Kreisheimat-

pfleger und auch Berichterstatter für den „Altmühlboten“ engagiert. Mit seiner gemeinnützigen „Josef- und-Karolina-Bengel-Stiftung“ unterstützt er seit 2003 kulturelle und mildtätige Aktivitäten. Im Alter von 100 Jahren zog der rüstige Pensionär zu einem seiner beiden Söhne in die Kleeblattstadt. Josef Bengel ist Opa von fünf Enkeln und hat zehn Urenkel, die ihn bewundern und lieben. ■



Floriansjünger ausgezeichnet



Foto: Fischer

Auch dieses Jahr sind im Rahmen eines Ehrenabends zahlreiche engagierte Frauen und Männer für ihren langjährigen Dienst bei den Freiwilligen Feuerwehren der Stadt Fürth ausgezeichnet worden. Im Beisein von Oberbürgermeister Thomas Jung, Ordnungsreferent Christoph Maier und Stadtbrandrat Werner Ruffus (re.) überreichte Christian Gußner, Chef der Fürther Berufsfeuerwehr (li.), den ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern für ihre 15-, 25-, 40-, 50- und 60-jährige aktive Dienstzeit eine Urkunde und dankte ihnen für ihr großes ehrenamtliches Engagement.



Start in den Fürther Fasching



Foto: Gaßner

Die Fürther Faschingsvereine Treue Husaren, Fränkische Kanalflotte (FKF) und die Carnevalsgesellschaft Fürther Kleeblatt (CFK) haben am 11.11. um 11.11 Uhr traditionell im Rathaus den Faschingsbeginn proklamiert. Bürgermeister Markus Braun begrüßte bei einem kleinen Empfang auch den jüngsten Narren, den neun Monate alten Joel Aaron, der seine Eltern, das FKF-Prinzenpaar Veronika I. und Herrmann I., zum Sessionauftakt begleitete.



Richtfest für Mietwohnungen

Die Wohnungsgenossenschaft Fürth-Oberasbach eG hat dieser Tage ihr Richtfest zum Neubau von 16 Wohnungen im Fürther Süden gefeiert. In der Winklerstraße 27 wird damit eine Baulücke, umgeben von historischen Altbauhäusern, durch moderne und bezahlbare Mietwohnungen geschlossen. Sie verfügen über eine energieeffiziente Gebäudehülle, moderne Haustechnik, Solarthermieanlage auf dem Dach, Fußbodenheizung, einen Aufzug, Terrassen oder Balkone und Abstellräume sowie Tiefgaragenplätze, sind barrierefrei und für Familien sowie Senioren gleichermaßen geeignet.



Foto: privat



Hydranten frei halten

Damit die Feuerwehr auch im Winter Brände bekämpfen kann, ist es notwendig, die Löschwasserversorgung sicherzustellen. Hausbesitzer müssen deshalb die Hydranten vor ihren Gebäuden schnee- und eisfrei halten,

sonst besteht das Risiko, dass die Brandversicherung Entschädigungsansprüche geltend machen kann.

Hinweis: Weiße, mit rotem Rand versehene Schilder weisen darauf hin, wo sich Hydranten befinden. ■



Bitte beachten

Die Friedhofsverwaltung weist darauf hin, dass das Mitnehmen von Hunden, ausgenommen Blindenführhunden, auf den Fürther Friedhöfen verboten ist und der Verstoß dagegen eine kostenpflichtige Ordnungswidrigkeit darstellt. ■





5.99
DRULLIG Stoffspielzeug Igel. Empfohlen ab 12 Monaten. Stoff: 100% Polyester. 36 cm hoch. 102.799.02



7.99
KVACK Stoffspielzeug Frosch/Prinz. 2 Stoffspielzeuge in 1. Empfohlen ab 24 Monaten. Stoff: 100% Polyester. 24 cm hoch. 102.799.21



9.99
LUFSIG Stoffspielzeug Wolf. Empfohlen ab 12 Monaten. Stoff: 100% Polyester. 45 cm hoch. 402.475.75

5.99
RIDDERLIG Stoffspielzeug Katze. Empfohlen ab 12 Monaten. Stoff: 100% Polyester. 45 cm hoch. 602.784.34



1 Euro für Bildung!



9.99/4-tlg.
RIDDJUR Stoffspielzeug. Empfohlen ab 12 Monaten. Stoff: 100% Polyester. 38 cm hoch. 002.799.12



5.99
ANKIG Stoffspielzeug Ente. Empfohlen ab 12 Monaten. Stoff: 100% Polyester. 32 cm hoch. 802.799.08

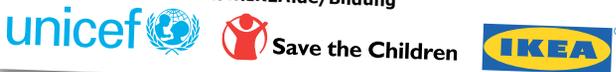


5.99
PIPHARE Stoffspielzeug Kaninchen. Empfohlen ab 12 Monaten. Stoff: 100% Polyester. 36 cm hoch. 402.799.05



Pro verkauftem Stofftier spenden wir 1€ für Bildung.

Von jedem zwischen dem 8.11.2014 und dem 3.1.2015 verkauften Stofftier spendet die IKEA Foundation 1€ für Bildungsprojekte an UNICEF und Save the Children. So können Kinder auf der ganzen Welt dank deiner Mithilfe zur Schule gehen und eine bessere Zukunft für sich und ihre Familien schaffen. Mehr erfährst du unter www.IKEA.de/Bildung



4.99
LILLGAMMAL Stoffspielzeug. Empfohlen ab 12 Monaten. Stoff: 100% Polyester. 33 cm hoch. 802.798.66



5.99
KATTUGGLA Stoffspielzeug Eule. Mit Kleidung zum An- und Ausziehen. Empfohlen ab 12 Monaten. Stoff: 100% Polyester. 28 cm hoch. 502.798.96

14.99/4-tlg.
SAGOHUS Märchenhaus. Empfohlen ab 18 Monaten. Stoff: 100% Polyester. 202.799.68



IKEA FAMILY MALWETTBEWERB FÜR KINDER

Aus deiner Idee kann Wirklichkeit werden.

Mach mit beim ersten weltweiten IKEA FAMILY Malwettbewerb. Unter allen Einsendungen werden die 10 schönsten Zeichnungen von Fantasiekuscheltieren ausgewählt, in einer „Limited Collection“ als echte Stofftiere hergestellt und du erhältst ein Exemplar davon. **So einfach gehts:** Mal dein Traumkuscheltier und gib die Zeichnung bis zum 30.11.2014 bei deinem IKEA FAMILY Stand in Nürnberg/Fürth ab oder schick sie uns zu. Mehr Informationen und Anmeldung unter www.IKEA.de/Fürth



Preise gelten bei IKEA Nürnberg/Fürth, solange der Vorrat reicht.

IKEA – Niederlassung Nürnberg/Fürth, Hans-Vogel-Straße 110, 90765 Fürth
 Mehr Infos und Angebote sowie unsere Öffnungszeiten findest du unter www.IKEA.de/Fürth
 Dein Vertragspartner ist die IKEA Deutschland GmbH & Co. KG, Am Wandersmann 2-4, 65719 Hofheim-Wallau.



© Inter IKEA Systems B. V. 2014



KLEIN & JACOB

Vergolder-, Restauratoren- & Künstlerbedarf

Fachkundige Beratung zu allen Produkten & Arbeitsweisen

Aquarell-, Acryl-, Ölfarben

Malblöcke · Pinsel

Standard- und Doppel-Keilrahmen

in vielen Formaten, bespannt und grundiert, alles ab Lager.

Wehlauer Straße 81
90766 Fürth
 Telefon: 0911-73 12 51
 oder 73 21 56
www.klein-jacob.de

Steuererklärung? Kein Problem!

Verschenken Sie kein Geld, denn ohne Einkommensteuererklärung gibt es keine Rückzahlung!

Eine kostengünstige Alternative zum Steuerberater kann die Zuhilfenahme eines Lohnsteuerhilfevereins sein.

Im Rahmen einer Mitgliedschaft berät Jacqueline Brändlein Arbeitnehmer, Beamte und Rentner bei ausschließlich nichtselbständigen Einkünften und erstellt dann die Einkommensteuererklärung.

Aktuell Lohnsteuerhilfeverein e. V.
 Beratungsstellenleiterin
 Jacqueline Brändlein



Lycker Str. 10 a
 90768 Fürth
 (0911) 95663284
www.braendlein.aktuellverein.de



Fürth-Shop

Produkt des Monats

Das Set aus Kleeblatt-Tasse, Fürther Teemischung und einer Schokolade „Tafel für die Tafel“ ist eine nette Geschenkidee und kostet ab 1. Dezember – solange der Vorrat reicht – 10,95 Euro.

Neu im Shop

Grußkarten

Die Grußkarten mit Zeichnungen von Ernst Wilfert, die dessen Witwe dem Verein Weihnachtskürbis zur Verfügung gestellt hat, sind für jeweils zwei Euro erhältlich. Die Karten „Jeder braucht ‘nen Engel“ gibt es für 4,50 Euro.

Sortiment

Wellness-Set

Das Set bestehend aus dem Aroma-Duschgel und Bodylotion „Pfefferminz & Grüner Tee“ kostet 5,95 Euro.

Reduziert

Fürth-Lineal

Das Lineal mit Ansichten der Kleeblattstadt gibt es ab sofort für drei Euro.






Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkwelt, Telefon 974 66 73, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.

Fürth-Shop im Franken Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.

Tourist-Information Fürth (begrenzte Auswahl an Artikeln), Bahnhofplatz 2, Telefon 23 95 87-0, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 18 Uhr, Samstag 10 bis 13 Uhr. E-Mail: shop@fuerth.de.



Das Schmuckstück

Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein

Stefanie Stenzel

Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth
 Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257
www.schmuckstueck-fuerth.de
 email: St.Stenzel@Schmuckstueck-fuerth.de

Trau(m)Dinge & Schmuck

selbstgefertigt in Kursen
 oder
 maßgeschmiedet im Atelier



...angenehme Atmosphäre & liebevoll gestaltete Unikate:
alles außer gewöhnlich!



Klangbrunnentherapie



Foto: Der Klangbrunnen

Die Klangtherapeutin Carolin Deininger bietet in der Altstadt am Marktplatz 7, im sogenannten Stadlerhof, Klangbehandlungen in wohliger Atmosphäre an. Dabei kann man sich von der Hektik des Alltags lösen und zu neuer Stärke finden. Weitere Informationen unter Telefon 92 33 36 69.

Gut. *Mitten im Leben.*



Wer richtig plant, kann sich auf morgen freuen!

Wenn Sie heute die „Lebensmitte“ erreicht oder überschritten haben, wissen Sie, dass auch die Zukunft für Sie noch viel Neues und Interessantes bringen wird. Ganz nach der Devise: Deutschland wird älter! Na und?!

Wenn Sie in einigen Jahren in den Ruhestand gehen, haben Sie die besten Aussichten auf viele aktive Jahre.

Ganz wichtig – rechtzeitig alles planen!

Aber wie packt man das sinnvoll an? Was sollte ich wann bedenken, wo kann ich mich vorher informieren?

Welche Rente können Sie erwarten?



Prüfen Sie Ihren jährlichen Rentenbescheid. Beantragen Sie bei Unklarheiten eine Kontenklärung und reichen Sie ggf. fehlende Unterlagen nach.

Informieren Sie sich, wann für Sie persönlich der Eintritt in die Rente möglich ist bzw. welche finanzi-

ellen Auswirkungen ein früherer Rentenbeginn für Sie hat. Ganz oft wird vergessen den Anspruch auf Zusatzrenten oder betriebliche Renten zu klären.

Viele denken, dass Sie Ihre Rente automatisch bei Renteneintrittsalter ausgezahlt bekommen. Das ist nicht so! Beantragen Sie Ihre staatliche



Rente, drei Monate bevor Sie aus dem Berufsleben ausscheiden – auch für Zusatzrenten muss häufig ein Antrag gestellt werden.

Kennen Sie Ihre Netto-rente?

Auch als Rentner müssen Sie Steuern, Krankenversicherung und Pflegeversicherung bezahlen! Es empfiehlt sich frühzeitig einen „Vorsorge-Check“ bei Ihrem Sparkassenberater zu machen. Er errechnet für Sie Ihre „Nettorente“ und entwickelt gemeinsam mit Ihnen ein Konzept, wie Sie spätere Wünsche erfüllen können.



Rechtzeitiger Versicherungs-Check!

Ihr Berater prüft mit Ihnen Ihre Versicherungen und klärt welche Risiken Sie im Ruhestand anders absichern sollten oder nicht mehr benötigen. Oft muss die Krankenversicherung optimiert, sowie die Absicherung für den Pflegefall überprüft und auf die neuen Bedürfnisse angepasst werden.

Wie wollen Sie später wohnen?



Auch die Wohnsituation sollte überdacht werden. Wollen Sie in Ihrer bisherigen Wohnung bleiben? Dann achten Sie später auf Barrierefreiheit. Oder denken Sie an Wohnen mit Einkaufs- und Kultur-

stätten sowie ärztlicher Versorgung in Ihrer Nähe?

Schon alles geregelt?

Sorgen Sie unbedingt für den Ernstfall vor. Über Konto- und Vorsorgevollmachten, sowie eine Patientenverfügung können Sie alles rechtzeitig und in Ihrem Sinne regeln.



Viele Fragen, die Sie mit Ihrem Sparkassenberater unbedingt besprechen sollten. Er kann Ihnen jede Menge Tipps geben und wichtige Ansprechpartner nennen. Außerdem überprüft er für Sie alle notwendigen Unterlagen, damit Sie später den Ruhestand richtig genießen können.



Sie haben Interesse an diesem Thema? Dann vereinbaren Sie am besten gleich einen Termin unter Telefon: (09 11) 78 78 - 0

„Fürth kocht und erzählt“ Leckere Rezepte und lustige Geschichten – Verlosung

„Mathilde 17“ ist ein Projekt der städtischen Qualifizierungsgesellschaft Elan, das Frauen aus Fürth berät, qualifiziert und vermittelt. Dabei holen sie sich Hilfe auf ihrem Weg ins Berufsleben, trainieren die deutsche Sprache, lernen in Übungsfirmen und entdecken ihre Stadt neu.

Acht Teilnehmerinnen hatten die Idee, nach Rezepten und den damit verbundenen Geschichten zu forschen. Das Ergebnis kann sich sehen und lesen lassen: Das Buch „Fürth kocht und erzählt“ präsentiert auf gut 150 appetitlich bebilderten Seiten viele leckere Gerichte – vom traditionellen Gulasch mit Nudeln über die russische Spezialität Borschtsch bis hin zu Asure, einer türkischen Fruchtspeise. Dazu servieren die Autorinnen interessante und lustige Geschichten.

„Fürth kocht und erzählt“ ist gegen eine Spende in der „Mat-



hilde 17“, Mathildenstraße 17, und bei Elan, Kapellenstraße 47, erhältlich. Oder Sie wählen am Montag, 24. November, ab 9 Uhr die Rufnummer 974-1201 und gewinnen eines von fünf Kochbüchern, die wir hier in der StadtZEITUNG verlosen. Beschäftigte der Stadt Fürth sind von der Verlosung leider ausgeschlossen.

Foto: Hackbarth-Herrmann

Fürther Sahnehäubchen Bekleidung für jedes Wetter



Martina Kramer führt in ihrem Laden „Rejoice“ in der Gustavstraße bequeme und bunte Outdoorbekleidung.

„Rejoice“ ist der Name eines auf bequeme und farbenfrohe Outdoorbekleidung spezialisierten tschechischen Labels. Martina Kramer bietet in ihrem gleichnamigen Geschäft in der Gustavstraße 58 als einzige in Deutschland das komplette Sortiment der Marke an, vom Sweatshirt bis zur Leinenhose. Die Ladeninhaberin kennt die beiden wanderbegeisterten Brüder, die das Label gegründet haben, die Produktionsstätten sowie Bezugsquellen und ist von der sozialen Verantwortung und Qualität in der Herstellung überzeugt. Das gilt für alle geführten Waren: Ergänzt wird das Sortiment durch Norwegerpullover der Prager Firma Kama, die eine weiche waschbare und beständige Merinowolle der traditionellen österreichischen Spinnereigruppe

Schoeller verwendet. Das Wollgarn ist durch eine Spezialbehandlung wasser- und schmutzabweisend. Besonders beliebt sind aktuell auch die Produkte der Hamburger Firma Elkline, insbesondere T- und Sweat-Shirts mit VW-Käfer- und VW-Bus-Motivdruck. Für die Füße empfiehlt Kramer Zehenschuhe, die sogenannten Fivefingers mit Vibramsohle, die bei vielen Out- und Indooraktivitäten bequem zu tragen sind. Ein gezielt ausgewähltes Accessoiresortiment, abgestimmt auf die Jahreszeit, und das bunte Prager Blech-Geschirr der Firma Saltum komplettieren das Angebot.

Info: Rejoice, Gustavstraße 58, Telefon 9779 1770, www.rejoice-shop.de, Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag von 11 bis 19 Uhr, Samstag von 10 bis 16 Uhr.

Einkaufsführung „Weihnachtsgeschenke“

Die letzte Einkaufsführung der Innenstadtbeauftragten in diesem Jahr am **Samstag, 29. November, jeweils um 10.30 und 14 Uhr**, steht unter dem Motto „Weihnachtsgeschenke“ und hält viele Anregungen bereit. Dazu gehören handgefertigte Unikate, neue Genussmöglichkeiten sowie Trends – auch für ein schönes Zuhause. **Bitte den geänderten Treffpunkt**



am Hauptbahnhof, Haupteingang beachten. Dauer etwa 90 Minuten. Wenn möglich, bitte unter Telefon 974-1065 anmelden.

BÜCHER EDELMANN
Ihre Buchhandlung in Fürth

Zeit für Gemütlichkeit!
Mit Büchern von Edelmann

Fürther Freiheit 2a
90762 Fürth
Tel.: 0911 - 7467617
www.e-delmann.de

Teufel GmbH

Dachdeckerei / Flaschnerei
Alles aus einer Hand

- Beratung / Planung / Reparaturen
- Dach- und Boden-dämmungen
- Umbau nach EnEV
- Gerüstbau

Fürth, Karlstraße 20
Tel.: 0911 / 750 380 77
Fax: 0911 / 750 380 79
E-Mail: info@teufel-dachdeckerei.de

Dubrau
seit 1878
SEILER & PREWER

Der Fachmann für:

- Polster
- Teppiche
- Vorhänge
- Kleidung
- Industriereinigung

Wilhelm-Löhe-Str. 9 • Fürth
Tel.: 77 10 33
Öffnungszeiten: Di / Mi 10 - 18 Uhr
und nach tel. Vereinbarung

tilgner

Sanitär • Badsanierung
Wasseraufbereitung
Komplettbäder
Heizung • Solar • Klima
Flaschnerei • Dachdeckerei
Lüftung • Kundendienst
Notdienst • Wartung

Siegelsdorfer Straße 27 a
90768 Fürth
Tel.: 753 00 60
Fax: 753 00 22
info@tilgner-haustechnik.de

Zurückgeschenk!

Ihr Girokonto mit der
Vorteils.Welt

Geld zurück beim Einkaufen!



www.mehr-giro.de

junited AUTOGLAS
 www.autoglas-stiegler.de
Autoglaszentrum STIEGLER

- Scheibenhandel • Montage
- Steinschlagreparatur • Kratzerbeseitigung

Lange Straße 53 • 90762 Fürth • Telefon 0911.7849041

Neues Seniorenservicewohnen in Fürth
 Amalienstr./Ecke Karlstr.

27 Eigentumswohnungen 1,5-, 2- und 3-Zimmer
 Sorglos-Immobilie für Eigenutzer u. Kapitalanleger
 Provisionsfrei!

Villa Vita

Musterwohnungsbesichtigung
 sonntags 14:00 bis 16:00 Uhr
 Kurgartenstr. 9, 90762 Fürth
 oder vereinbaren Sie Ihren
 individuellen Termin

B, 49 kWh, Gas, Bj. 2014, A
 Info-Telefon:
 0911/776611
 www.urbanbau.com
 Ein Stück mehr Lebensqualität!

URBANBAU

SANITÄRE INSTALLATIONEN • HEIZUNGSBAU • SOLARANLAGEN

MAIER & GEORGS
 Nachf. GmbH

MG
 SERVICE

- Sanitär- und Solaranlagen
- Komplettbäder
- Gas- und Ölheizungen
- Wärmepumpen
- Neubau - Renovierung
- Trinkwasseruntersuchung
- Beratung / Projektierung
- Kundendienst

Carl-Schwemmer-Str. 30
 90427 Nürnberg
 www.maier-georgs.de

Telefon 09 11/31 07 65-0
 Telefax 09 11/31 07 65-20
 E-mail: maier-georgs.nachf@t-online.de

VERMIETUNG Seniorenservicewohnen Fürth an den Pegnitzauen 1,5-, 2- und 2,5-Zimmer

* Barrierefreiheit im ganzen Haus * 24-h-Notruf
 * umfangr. Dienstleistungsangebot * zentrale Lage

Besichtigungsmöglichkeit:
 Sonntags 14 bis 16 Uhr, Kurgartenstr. 9 in Fürth
 oder vereinbaren Sie einen individuellen Besichtigungstermin

Gelegenheit nur für kurze Zeit provisionsfrei!!!

Domizil Info-Telefon:
 0911/9 77 75 35
 www.domizil-immo.com Die optimale Absicherung fürs Alter!

Villa Kursatis



Kultur am Nachmittag

Die Seniorenbeauftragte der Stadt Fürth lädt Seniorinnen und Senioren sowie alle, die nachmittags Zeit haben, zu folgenden Veranstaltungen ein:

Am **Dienstag, 25. November, 14 Uhr**, wird unter Leitung von Uta Schwarz-Meixner und Walter Schwarz gemeinsam musiziert. Unter dem Motto „Singen macht glücklich“ führen sie durch den Nachmittag und stimmen mit adventlichen und weihnachtlichen Liedern auf die besinnliche Zeit ein. Treffpunkt: Katholischer Gemeindesaal Unsere Liebe Frau, Königstraße 113 (Höhe Stadttheater am Fußweg zum Karlsteg). Der Kostenbeitrag von zwei Euro wird vor Beginn eingesammelt. Eine Teilnahme ist nur nach telefonischer Anmeldung unter 974-1785 möglich.

Am **Donnerstag, 11. Dezember, 15 Uhr**, findet das alljährliche große Weihnachtskonzert in der Musikschule Fürth statt. Große und kleine Künstler zeigen ihr Können und sorgen für weihnachtliche Stimmung.

Treffpunkt: Musikschule, Städtspark 1, Bus 177 (Sonnenstraße), Zugang: Rampe.

Karten zum Preis von sechs Euro können ab Montag, 24. November, unter der Rufnummer 974-1785 reserviert werden.

Am **Mittwoch, 31. Dezember, 14.30 Uhr**, kann man im Stadttheater Fürth das Jahr mit einem Besuch des Musicals „Sunset Boulevard“ glanzvoll ausklingen lassen. Das Stück basiert auf einem Film von Billy Wilder aus dem Jahr 1950 und rückt die Schattenseiten der „Traumfabrik“ Hollywood ins Rampenlicht. Eine bittersüße Geschichte um den einstigen Stummfilmstar Norma Desmond und den erfolglosen Drehbuchautor Joe mit großen Balladen und flottem Swing der 1940er Jahre. Das Stadttheater hat ein kleines, verbilligtes Kartenkontingent zur Verfügung gestellt. Karten zu je neun Euro können ab Montag, 1. Dezember, unter Telefon 974-1785 reserviert werden. ■



Sprechzeiten für Senioren

Die Seniorenbeauftragte Elke Übelacker hält **montags, dienstags und donnerstags von 10 bis 12 Uhr** und nach telefonischer Terminvereinbarung unter Telefon 974-1785 ihre Sprechstunden ab. Sie finden in der Fachstelle Seniorenarbeit im Rathaus, Königstraße 86, im Erdgeschoss in den Räumen 005 und 006 statt. Per Mail ist sie unter elke.uebelacker@fuerth.de zu erreichen.

Der Seniorenrat der Stadt Fürth ist **dienstags bis donnerstags von 9 bis 12 Uhr** und nach telefonischer Vereinbarung unter 974-1839 im Erdgeschoss des Technischen Rathauses, Hirschenstraße 2, Raum 029 (im Eingangsbereich rechts) zu erreichen. Kontakt ist auch per Mail unter seniorenrat@fuerth.de möglich, weitere Informationen zur Arbeit des Gremiums sind auf der Homepage unter www.seniorenrat-fuerth.de.to zu finden. ■



Sprechtage beim Behindertenrat

Der Fürther Behindertenrat ist im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, zu finden und bietet jeweils **dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr** eine Sprechstunde an. Für Interessierte besteht die Möglichkeit, sich zu informieren und beraten zu lassen. Es können auch Probleme und Missstände aufgrund einer

Behinderung bekannt gegeben werden, damit diese vom Gremium aufgegriffen werden können. Weitere Termine können unter der Rufnummer 974-1783 oder E-Mail behindertenrat@fuerth.de vereinbart werden. Weitere Informationen zur Arbeit des Rats: www.behindertenrat-fuerth.de. ■

Zurückeffekt!

Sparen beim Einkaufen –
mit der Vorteils.Welt!



Mehr.Giro

Mehr Konto – mehr gespart!



www.mehr-giro.de

 Sparkasse
Fürth
Gut seit 1827.

**Allianz
Spezialvertrieb**

Allianz

**Fachagentur für
Ärzte und Heilberufe**

Stefan Dotterweich
Hornschnuchpromenade 11
90762 Fürth
Tel.: 0911.3224088
Fax.: 0911.3217494

**Angelikas
Schneiderei**

Rosenstraße 24 • 90762 Fürth
Tel. 0911 / 766 477 22
Dienstag und Donnerstag
09.00 - 13.00 Uhr
14.00 - 18.00 Uhr
und nach Vereinbarung

**Damenschneider-
Meisterin**
zur Nachfolge gesucht
ab 1. Februar 2015

lichtcompany möchten Sie Licht-Atmosphäre schaffen?

Wir helfen Ihnen dabei!

Ein außer-gewöhnliches Leuchtenangebot zu fairen Preisen.

Beratung auch vor Ort

Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 10-18 Uhr
Samstag 10-14 Uhr
oder nach Vereinbarung

Lichtcompany
Kay Hirschmann GmbH
Laubenweg 27
90765 Fürth
direkt gegenüber
Trolli-Arena
Tel.: 09 11/79 13 92
www.lichtcompany.com
kontakt@lichtcompany.com

Fruchtbare Zusammenarbeit im Musikunterricht
Fürther Mittelschüler absolvieren Workshop an Musikhochschule – Fortsetzung im Februar

Bereits zum zweiten Mal hat die Hochschule für Musik in Nürnberg Workshops in Elementarer Musikpädagogik für vier Klassen der Mittelschulen Pestalozzistraße, Kiderlinstraße, Schwabacher Straße und Otto-Seeling-Promenade angeboten.

Die Zusammenarbeit wurde vom Projektbüro für Schule und Bildung der Stadt Fürth und der Dr.-Ursula-Schmid-Kayser Stiftung ins Leben gerufen und finanziert. Die Kurse für die Klassenstufen fünf und sechs sind als Ergänzung zum schulischen Musikunterricht gedacht und umfassen dabei vielfältige Möglichkeiten des Ausdrucks in Musik, Sprache und Bewegung.

Die Kooperation stellt ein „Win-Win-Projekt“ für alle Beteiligten dar. Die Studierenden können prak-



Foto: privat

Angeleitet von Studierenden unter der Federführung von Professor Rainer Kotzian erarbeiteten und spielten die Schüler populäre Songs mit eigenen Texten und Vortragsweisen.

tische Erfahrungen mit Jugendlichen sammeln und die Schülerinnen und Schüler geben schriftliche

Rückmeldungen. Das Projekt wird im Februar an den vier Schulen fortgesetzt.

**Erlös
gespendet**

Zum fünfjährigen Jubiläum von Infinity Spa Wellness Beauty Aktiv veranstaltete Inhaberin Vesna Schriegel eine Benefiz-Veranstaltung zugunsten der Bürgerstiftung Fürth. Durch Spenden und eine Tombola kam dabei ein Betrag von 500 Euro zusammen, der an das Projekt Schulfrühstück geht.

Laternenzug für Kinder

Der Fürther Elternverband lädt auch in diesem Jahr zum stimmungsvollen Laternenzug ein. Treffpunkt ist am **Montag, 1. Dezember, 17.30 Uhr**, am Löwenplatz. Von dort aus geht es um 17.45 Uhr über die Ludwig-Erhard-Straße, Kohlenmarkt in die Fußgängerzone und über die Rudolf-Breitscheid-Straße weiter

zur Bühne auf dem Fürther Weihnachtsmarkt. Hier werden die Kinder um 18.15 Uhr vom Christkind begrüßt. Für die musikalische Umrahmung sorgen Ensembles der Musikschule Fürth. Teilnehmende Gruppen werden gebeten, sich bis Freitag, 28. November, unter E-Mail info-fev@gmx.de anzumelden.

KOSTENLOS
holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.

Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.
Tel.: 0911 / 70 53 69

Konzerte und Kontrastmittel

Zu folgenden Veranstaltungen lädt das Jugendkulturmanagement conaction des Amtes für Kinder, Jugendliche und Familien der Stadt Fürth in den Raum „Kopf und Kragen“, Ottostraße 27, Hinterhof (wenn nicht anders angegeben), ein:

- **Thursday Lounge** – das etwas andere Bar-DJing: Ska, Punk, Oi, Northern Soul, Rock'n'Roll mit Mike 69, Mr. Monk und Schizzo, **Donnerstag, 20. November, 19 Uhr.**
- **Droogiez Farewell, Freitag, 28. November, 21 Uhr**, Guests: Loaded (Mannheim), Smart Attitude (Halle).
- **Kontrastmittel III, Samstag, 29. November, 15 Uhr,**

OTTO, Theresienstraße 9, Ottostraße 27, Kulturprogramm zum Kontrastmittelfestival mit Fotoausstellung, Lesung und Diskussionsrunde zum Thema Geschlechterinszenierungen (nicht nur) in der schwarzen Szene.

- **Kontrastmittel III, Samstag, 29. November, 20 Uhr**, Konzertabend mit Six Comm (Experimental-Electronic), Black Light Ascension (Dark-Wave), AntichildLeague (Industrial), Rias64 (Synthpop-Punk), Mars (ApocalypticPaganFolk).
- **Konzert von „Schafe und Wölfe“, Donnerstag, 4. Dezember, 19 Uhr.**

**Wir reparieren-
es lohnt sich !!**
Alle TV-HiFi-Tonband-
Videogeräte, Plattenspieler
- Kaffeemaschinen -
- Antennenbau -
TV HiFi
schnatzky
Heimkino
Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211
www.schnatzky.de

Mathematik macht Spaß



Foto: Gaßner

Fortsetzung für die Lernwerkstatt „Matheland“: Nach dem Erfolg der Ausstellung, die Anfang des Jahres im Stadtmuseum Station machte, ist die vom Schulmuseum Nürnberg zusammen mit Grundschullehrkräften und Mathematik-Fachdidaktikern entwickelte Einrichtung jetzt im City-Center zu Gast. Noch bis Freitag, 28. November, haben Kinder Gelegenheit, die Welt der Mathematik auf spielerische Weise selbst zu entdecken. Anmeldungen für Kindergärten und Schulklassen im Schulmuseum Nürnberg unter Telefon 530 2574.

Neuer Kurs „Kinder im Blick“

Kinder im Blick

Ein Kurs für Eltern in Trennung

entwickelt von

Die Erziehungs- und Familienberatungsstelle der Stadt Fürth bietet den Kurs „Kinder im Blick“ für Eltern in Trennung an. In dieser Zeit brauchen Mädchen und Jungen besonders viel Zuwendung, um den Übergang in den neuen Lebensabschnitt gut zu bewältigen. Dieser Kurs gibt praktische Tipps, wie sich das Kind positiv entwickeln, wie Stress vermieden oder abgebaut und wie der Kontakt der Eltern untereinander gestaltet werden kann. Die Treffen in kleinen Gruppen finden an den **Donnerstagen, 15., 29. Januar, 12., 26. Februar, 12. und 19. März, jeweils von 16.30 bis 19.30 Uhr**, am Königsplatz 2 statt. Beide Eltern sind in getrennten Gruppen, die von einem professionellen Zweierteam geleitet werden, untergebracht. Nähere Infos und Anmeldung unter Telefon 974-1942.

Festliches Baumschmücken

Der Fürther Elternverband lädt am **Freitag, 28. November**, zur traditionellen Baum-Schmückaktion auf den Weihnachtsmarkt an der Fürther Freiheit ein. Von **10 bis 13 Uhr** dekorieren Mädchen und Jungen aus Kindertagesstätten und Schulen die Bäume mit selbst gebasteltem

Schmuck. Von **14 bis 16 Uhr** sind dann die Horte mit Schulen dran. Treffpunkt ist am Haupteingang an der Friedrichstraße. Auch dieses Jahr wird wieder der schönste Weihnachtsbaum prämiert. Anmeldung bis Freitag, 21. November, unter E-Mail info-fev@gmx.de.

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH

Gebrauchtwarenhof

Abholung / Annahme / Verkauf

Industriestr. 14
90765 Fürth
- Bislohe

(0911) 30 732 - 0

mit **Kleider Laden**

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag
9 - 19 Uhr

Samstag
9 - 16 Uhr

www.gebrauchtwarenhof.de

Verkaufsbüro: Theaterstr. 47 | 90762 Fürth | Tel.: 77 14 39
Kirchenstr. 14b | 91085 Weisendorf | Tel.: 09135 / 73 57 70

Heizung Sanitär ehemals Müdsam

- Meisterbetrieb
- Heizungsbau
- Sanitäre Innovations-Installation
- Kanal-TV
- Rohreinigung
- Klima- und Lüftungsanlagen
- Kernbohrungen
- Miele Vertragspartner
- Dienstleistungs- und Reinigungsservice n.H.

24 h-Notdienst

ROST
WOHNBAU GMBH

Schlüsselfertiger Wohnungs-, Gewerbe- und Industriehaus, Sanitärplanung und Bauleitung

www.Rost-Wohnbau.de

Errichtung von 3 Einfamilien-Gartenhofhäusern in Fürth, Habichtstraße in ausgesuchter guter Süd-West-Wohnlage als KfW-Effizienzhäuser 55!

- Niedrige Unterhaltskosten
- Günstige Finanzierung
- Direkt vom Bauträger
- Provisionsfreier Verkauf
- Solarunterstützte Heizung
- Warmwasserbereitung über Solar
- Fußbodenheizung inklusive
- Parkett im Wohnzimmer
- Behaglichkeit und Wohlbefinden durch geregelte Lüftung mit Wärmerückgewinnung
- "farbige" Videosprechanlage
- Moderne Architektur mit anspruchsvollen Grundrissen

Libellenweg 5 - 90768 Fürth-Burgfarnbach - Tel.: 0911 / 75 10 02

dieter.vogel@sanitaer-heizung-berthold.de

HEIZUNG

Gas, Öl, Erdwärme, Holz-Pellets, Flächenheizung, Solar

SANITÄR-HEIZUNG

ABFLUSSREINIGUNG - KUNDENDIENST

(0911) 75 40 420 Heinrich Berthold
Inh. Dieter Vogel

<http://www.sanitaer-heizung-berthold.de>
<http://www.die-baeder-oase.de>

2 x EIGENE AUSSTELLUNGSRÄUME IN FÜRTH

SAUNA INIPI

© DURAVIT

LUXUSBAD PURAVIDA

Design-Bäder
Whirlpool
Sauna

WELLNESS am Marktplatz 11

wellness@sanitaer-heizung-berthold.de

(0911) 75 40 425

3-D-Badplanung

Junge Bäder
Barrierefreie Bäder
Alles aus einer Hand

Hardhöhe Gaußstr. 37

BÄDERWELTEN

baederwelten@sanitaer-heizung-berthold.de

(0911) 78 71 881

„Boss-Sound“ in Fürth

Stefan, Dieter, Sandro – kurz SDS – sind drei engagierte Fürther, die es sich zum Ziel gesetzt haben, die Fürther Partyszene ordentlich aufzupolieren. Und mit der Verpflichtung der derzeit in Deutschland gefragtesten Bruce Springsteen Tribute Band „BOSSTIME“ ist ihnen ein fulminanter Auftakt geglückt. Am **Freitag, 28. November**, tritt die 2003 gegründete Band um Frontmann Thomas

Heinen in der Burgfarnbacher „Event-Halle“ (Siegeldorfer Straße 19) auf und rockt den „Boss“-Sound.

Einlass ist um 19 Uhr; Tickets gibt es im Vorverkauf für 29 Euro pro Person (inklusive After-Show-Rockparty und italienisch-fränkischen Buffet) unter den Rufnummern 754 04 25 bzw. 787 18 81 oder für 33 Euro an der Abendkasse.

Kunst auf Rollen

Zusammen mit dem Kinder- und Jugendhaus Catch Up bietet die Beratungsstelle für Menschen mit Behinderung oder chronischer Erkrankung des BRK am **Samstag, 6. Dezember, von 11 bis 17 Uhr** einen Kunstworkshop an. Thema ist „Auf Rollen“: Ob mit dem Scooter oder Skateboard durch die City oder mit dem Rollstuhl durch die Fußgängerzone – alle sind auf Rollen unterwegs. In dem Kurs be-

schäftigen sich Mädchen und Jungen aus dem Jugendhaus gemeinsam mit behinderten Erwachsenen mit ihren Gemeinsamkeiten, aber auch ihren Unterschieden. Unter Anleitung von Künstler Andreas Neunhoeffler werden gemeinsam Skulpturen zu diesem Thema gestaltet. Um Anmeldung bis zum 28. November unter der Telefonnummer 779 81-28 oder -78 wird gebeten.

Spritziger Gospelsound

Der Verein der Freunde und Förderer der Onkologischen Versorgung am Klinikum Fürth e.V. lädt am **Freitag, 21. November, 20 Uhr**, zu einem Gospelkonzert in die Erlöserkirche in Dambach, Zirndorfer Straße 51, ein. Eintritt zehn Euro. Seit dem Jahr 1968 vermittelt der Nürnberger Gospelchor mit seinen Sängerinnen und Sängern

afro-amerikanische Kirchenmusik einem interessierten Publikum. Allen Mitgliedern gemeinsam ist die Freude an der Interpretation dieser modernen Songs und traditionellen Spirituals, die besonders in letzter Zeit immer mehr begeisterte Zuhörer gefunden haben, anzumerken. Weitere Infos unter www.nuernberger-gospelchor.de.

Komödie in der Koffer

Das Theater aus dem Kulturkammergut (TKKG) spielt das Stück „Drei Mal Leben“ von Yasmina Reza am **Freitag, 21., Samstag, 22., und Sonntag, 23. November, jeweils 20 Uhr**, in der Kofferfabrik, Lange Straße 81.

Zu sehen ist eine turbulente Verwechslungskomödie, in der die Autorin zeigt, wie der Abend des

erfolgreichen Astrophysikers Henri verlaufen könnte und präsentiert gleich drei verschiedene Variationen. Karten gibt es für elf Euro im Vorverkauf über Reservix oder an der Abendkasse (zwölf Euro), Reservierung über info@tkkg-buehne-fuerth.de. Weitere Infos unter www.tkkkg-buehne-fuerth.de/spielte/2014-2/drei-mal-leben/.



Baubeginn erfolgt

**Schlüsselfertige Reihenhäuser
ab 399.000 € – ideal für Familien**

Besuchen Sie uns:

Am Europakanal 3 – 5 | Fürth-Dambach

Musterwohnung: Sa. und So. 13 – 16 Uhr

0911-766 06-161 | www.pp-gruppe.de

- Atemberaubender Blick in den Fürther Stadtwald
- Wohnfläche mit ca. 155 m²
- Mit großem Garten, Terrasse und Dachterrasse

Bj. 2014, Bedarfsausweis mit Endenergie: 38,2 kWh/(m²a), KfW 70 nach EnEV 2009, Erdgas H

Museen in Fürth



Stadtmuseum Ludwig Erhard

Ottostraße 2,
Telefon 97 92 22 90

www.stadtmuseum-ludwig-erhard.de

Öffnungszeiten: Dienstag bis Donnerstag: 10 bis 16 Uhr,
Jeden ersten Donnerstag im Monat: 10 bis 22 Uhr,
Samstag: 13 bis 17 Uhr, Sonn- und Feiertag: 10 bis 16 Uhr.



kunst galerie fürth

Königsplatz 1
Telefon 974-16 90,

www.fuerth.de/kunstgaleriefuerth

Öffnungszeiten: Mittwoch bis Samstag: 13 bis 18 Uhr
Sonntag und Feiertag: 11 bis 17 Uhr



Rundfunkmuseum

Kurgartenstraße 37, Telefon 756 81 10
www.rundfunkmuseum.fuerth.de

Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag: 12 bis 17 Uhr,
Jeden ersten Donnerstag im Monat: 12 bis 22 Uhr,
Samstag, Sonntag und Feiertage: 10 bis 17 Uhr.



Jüdisches Museum Franken in Fürth

Königstraße 89, Telefon 77 05 77
www.juedisches-museum.org

Öffnungszeiten: Dienstag: 10 bis 20 Uhr,
Mittwoch bis Sonntag: 10 bis 17 Uhr



Kriminalmuseum Fürth

Kellerräume des Rathauses,
Eingang Brandenburger Straße,
Ecke Ludwig-Erhard-Straße,

Telefon 239 58 70 (Tourist-Information)
Öffnungszeiten: Oktober bis März: So 13 bis 17 Uhr,
April bis September: So 13 bis 18 Uhr



Das Dialysemuseum

Robert-Koch-Straße 41, Telefon 97 79 57 47
www.dialysemuseum.de

Öffnungszeiten: keine regulären Öffnungszeiten.
Besichtigungen sind nur nach Terminvereinbarung möglich.

Wir können nicht nur
Fürth **StadtZEITUNG**
sondern auch alles Andere,
was Sie an Werbemaßnahmen
für Ihr Unternehmen benötigen!

Scharvogel Grafikdesign
Das Gelbe vom Ei

Pfalzhausweg 69 | 90556 Cadolzburg | Tel.: 09103 - 700 99 - 95
mail@scharvogel-grafikdesign.de | www.scharvogel-grafikdesign.de



Die nächste Fürther StadtZeitung
erscheint am 03.12.2014,
Anzeigenschluss ist am 25.11.2014.

Rufen Sie an: Wir beraten Sie gerne!
Tel.: 0911 - 21 79 78 40



Mediaplan 2015

Sehr geehrte Anzeigenkunden,
wir haben für Sie die Termine für das kommende Jahr
aufgelistet. Gerne helfen wir Ihnen bei Ihrer Mediaplanung
und stehen Ihnen bei Fragen zur Verfügung!

fsz	Anzeigenschluss	Erscheinungstag	StadtZeitung Spezial
<input type="checkbox"/> 0115	13.01.15	21.01.15	
<input type="checkbox"/> 0215	27.01.15	04.02.15	
<input type="checkbox"/> 0315	10.02.15	18.02.15	
<input type="checkbox"/> 0415	24.02.15	04.03.15	Wellness , Gesundheit & Sport
<input type="checkbox"/> 0515	10.03.15	18.03.15	
<input type="checkbox"/> 0615	24.03.15	01.04.15	Bauen & Renovieren
<input type="checkbox"/> 0715	07.04.15	15.04.15	
<input type="checkbox"/> 0815	21.04.15	29.04.15	Senioren
<input type="checkbox"/> 0915	05.05.15	13.05.15	
<input type="checkbox"/> 1015	18.05.15	27.05.15	Mobilität (Auto, Motorrad, Fahrrad)
<input type="checkbox"/> 1115	01.06.15	10.06.15	
<input type="checkbox"/> 1215	16.06.15	24.06.15	
<input type="checkbox"/> 1315	30.06.15	08.07.15	Fürth Festival
<input type="checkbox"/> 1415	14.07.15	22.07.15	
<input type="checkbox"/> 1515	04.08.15	12.08.15	Fort- & Weiterbildung
<input type="checkbox"/> 1615	08.09.15	16.09.15	
<input type="checkbox"/> 1715	22.09.15	30.09.15	Kirchweih
<input type="checkbox"/> 1815	06.10.15	14.10.15	
<input type="checkbox"/> 1915	20.10.15	28.10.15	Essen & Trinken
<input type="checkbox"/> 2015	03.11.15	11.11.15	
<input type="checkbox"/> 2115	17.11.15	25.11.15	Weihnachten
<input type="checkbox"/> 2215	01.12.15	09.12.15	
<input type="checkbox"/> 2315	15.12.15	23.12.15	

Scharvogel Grafikdesign

Benno-Strauß-Straße 7b
90763 Fürth

Tel.: 0911 - 21 79 78 40
Fax: 0911 - 52 19 26 07

anzeigen@stadtzeitung-fuerth.de
www.stadtzeitung-fuerth.de

Bürozeiten:
Mo-Fr: 10-16 Uhr

Neues Lokal

Liebhaber exotischer Küche dürfen sich in Fürth über eine neue Adresse freuen: Das Restaurant „Die kleine Krake“ – unweit der Uferstadt – setzt auf die spanisch-kreolische Küche mit unterschiedlichsten Zutaten, Gewürzen und Kochtechniken. Im Mittelpunkt stehen Meeresfrüchte, Geflügel, Reis, Bohnen, Kochbananen und kräftige Saucen. Inhaber José Bonetti verwendet dafür naturbelassene Produkte und setzt auf erfahrenes Personal in Küche und Service. Ökologisch produzierte Weine, Sherry aus dem Holzfass



Einladend zeigt sich „Die kleine Krake“ auch von der Terrasse aus.

und Kaffee aus Santo Domingo ergänzen das Angebot. Insgesamt 50 Gäste finden in dem Restaurant mit dem schönen Wintergarten Platz; im Sommer locken zudem Terrasse (50 Plätze) und der große Bier-

garten (100 Plätze) nach draußen. **Info:** Restaurant & Bar „Die kleine Krake“, Dr.-Mack-Straße 53, Öffnungszeiten Montag bis Freitag von

11 bis 14 Uhr sowie 17 bis 24 Uhr, samstags von 17 bis 24 Uhr; Sonntag Ruhetag; Telefon 7660145; www.restaurant-kleinekrake.de. ■

Soirée im Schloss

In der Reihe Soirée im Schloss Burgfarrnbach ist am **Mittwoch, 31. Dezember, 17 und 19.30 Uhr**, das SalonTanzOrchester aus Frankfurt am Main zu Gast. Die vier Musiker zünden ein buntes Silvesterfeuerwerk mit beliebten Melodien und Evergreens den Anfängen des

20. Jahrhunderts. Kartenvorbestellung ab 1. Dezember und Informationen: Kulturamt, Königsplatz 2, Telefon 974-1681, kultur@fuerth.de. Karten können nur telefonisch reserviert werden. Die Abendkasse öffnet eine Stunde vor Konzertbeginn. ■

Film über couragierte Frauen

Die städtische Gleichstellungsstelle und das Frauenforum Fürth zeigen am weltweiten Aktionstag zur Bekämpfung von Gewalt gegen Frauen und zur Stärkung von Frauenrechten am **Dienstag, 25. November, 18 Uhr**, im Babylon Kino, Nürnberger Straße 3, den Dokumentarfilm „Shortcut to Justice“, der als eindrucksvolles und Mut machendes Beispiel von den Vereinten Nationen und medica mondiale empfohlen wird. Der Eintritt kostet fünf Euro. Der Film erzählt die Geschichte von couragierten Frauen in Indien,

die sich für Gerechtigkeit einsetzen. Sie wehren sich gegen Unrecht und Gewalt und haben selbst ein Gericht gegründet, weil Polizei und Justiz oft untätig bleiben und kaum Schutz oder Hilfe geben. Im Anschluss laden die Veranstalterinnen zu einer Diskussion mit Fachkräften aus verschiedenen Institutionen zum Thema Gewalt gegen Frauen ein. Nähere Informationen bei der Gleichstellungsbeauftragten Hilde Langfeld, Telefon 974-1235, gst@fuerth.de. ■

Elternbibliothek eröffnet

Zur Eröffnung der Elternbibliothek mit pädagogischen Ratgebern zu Alltagsthemen wie Familienleben, Erziehung, Entwicklung, Förderung, Schule, Gesundheit, Ernährung, Spiele, Kinderfeste und Bilderbüchern finden in der Zweigstelle Soldnerstraße der Volksbücherei folgende Veranstaltungen statt: Drei- bis Sechsjährige können am **Montag, 24. November, 15 Uhr**, mit ihren Eltern „Sternenglanz und Mondlaterne“ mit der Erzählerin Monika Widmaier er-

leben. Am **Donnerstag, 27. November, 15 Uhr**, ist die Schriftstellerin Dagmar Geisler eingeladen. Sie liest Kindern von sechs bis neun Jahren aus ihren Sachbüchern „Ich geh doch nicht mit jedem mit“ und „Ich und meine Gefühle“ vor und beantwortet Fragen. ■



Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei

- Gesellschaft**
Spitzweg, Kant - und die Fragen der Metaphysik (12517) Physik und Philosophie am Montag-Nachmittag: Mo 24.11., 14:30-16:00 Uhr, 6,80 €
- Beruf**
Durch Selbstbewusstsein zu mehr Selbstwertgefühl (15203): Sa 29.11., 09:00-17:15 Uhr, 45,20 €
- Sprachen**
Rhetorik Grundlagen (21001): Sa 22.11., 09:00-17:45 Uhr, 51,40 €
- Gesundheit**
Excel 2010 - Grundlagen (26102): 28./29.11./06.12., Fr 18:00-21:15 Uhr, Sa 09:00-16:15 Uhr, 100,80 € zzgl. Lehrbuch € 16,50 im Seminar
- Kultur**
Autogenes Training / Muskelentspannung nach Jacobson (40008): Mi 26.11., 16:30-17:45 Uhr, 5,- €
- Grundbildung**
Ich beweg' mich - Rücken fit (40009): Mi 03.12., 16:30-17:45 Uhr, 5,- €
- Grundbildung**
Winterzeit - Partyzeit (47203) Kochkurs: Fr 28.11., 17:45-21:15 Uhr, 14,50 € zzgl. € 13,- Materialkosten im Kurs
- Grundbildung**
Origami in der Vorweihnachtszeit (53113) Weihnachtsschmuck: Mo 01.12., 18:00-21:15 Uhr, 12,- € zzgl. Materialgeld nach Verbrauch im Seminar

Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:
 Mo, Di, Do 09.00-13.00 Uhr und 15.00-17.00 Uhr
 Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr
 Das vhs Bistro ist Mo-Fr von 09.00-14.00 Uhr und samstags je nach Hausbelegung geöffnet.

Haus der Volkshochschule
 Hirschenstr. 27
 Telefon 974-1700 · Fax 974-1706
 www.vhs-fuerth.de · info@vhs-fuerth.de

Energiekosten zu hoch? – JETZT –

Heizung modernisieren

bernd breitschuh Heizungstechnik

Zoppoter Str. 65 | 90766 Fürth | Tel.: 0911/73 67 58
 bernd.breitschuh@web.de

Direkt an der U1 (Stadthalle)
Parken in der Saturn-Tiefgarage
(Sondertarif ab 19:00 Uhr)

KULTUR FORUM

Kulturforum Fürth / Würzburger Str. 2 / 90762 Fürth
Fon 0911-973 84 0 / Fax 0911-973 84 16
www.kulturforum-fuerth.de / kulturforum@fuerth.de

Dezember 2014

01 MO	19:00	Community-Dance mit Jutta Czurda & Petra Heinel	stadttheater
06 SA	11:00	Oscar. selbstgemacht Der Markt für Handgemachtes	Gästeforum
	20:00	Dieter Köhnlein (Piano) & Uwe Kropinski (Gitarre)	Konzert
07 SO	15:00	Der kleine Eisbär und der Angsthase Theater Lancelot	KinderForum ab 3
08 MO	10:00	Der kleine Eisbär und der Angsthase (für KiGas/Grundschulen)	KinderForum ab 3
	19:00	Community-Dance mit Jutta Czurda & Petra Heinel	stadttheater
14 SO	16:00	Die Ritter Rost Band Weihnachten mit Ritter Rost	KinderForum ab 5
15 MO	19:00	Community-Dance mit Jutta Czurda & Petra Heinel	stadttheater
17 MI	20:00	Veronika Zunhammer Quartett Jazzweihnacht	Konzert
20 SA	20:00	GLM Allstars mit Le Bang Bang, Café del Mundo, Chris Gall	Konzert
21 SO	15:00	Weihnachtskonzert KMK Musikstudio	Gästeforum

Kartenvorverkauf bei allen bekannten VVK-Stellen im Großraum oder über www.reservix.de.

stadttheater Online-Tickets für diese Vorstellungen über www.stadttheater.de.

Im Januar geht's weiter – bis dahin
eine gute Zeit und rutschen Sie
geschmeidig ins neue Jahr!

Ihr Kulturforum Fürth



Foto: Lena Semmelroegen

MI 17.12.:
Veronika Zunhammer
Quartett

Stadthalle

Fürth

Rosenstr. 50 ■ 90762 Fürth ■ Tel. 0911-74912-0
www.stadthalle-fuerth.de ■ info@stadthalle-fuerth.de

Veranstaltungen Dezember 2014

01	17:00 Uhr	Städtische Veranstaltung
05	08:30 Uhr	Firmenveranstaltung
	Dienstag, 09.12.2014, 20:00 Uhr	DANCEPERADOS OF IRELAND A Christmas Show of Irish Music, Song & Dance
	Samstag, 13.12.2014, 20:00 Uhr	WEIHNACHTSBALL Tanzstudio Schlegl
	Sonntag, 14.12.2014, 19:00 Uhr	SHOW BALLETT TODES Modern Russian Ballet Show – Jubiläumstournee
	Dienstag, 16.12.2014, 19:45 Uhr	IN EXTREMO Kunstraub – Tour 2014
	Mittwoch, 17.12.2014, 18:00 Uhr	Vorprogramm im Foyer ab 17:00 Uhr MOSKAUER JÖLKAFFEST 2014 „Das Geheimnis der Piratenschätze“
20	20:00 Uhr	Firmenveranstaltung
	Dienstag, 23.12.2014, 19:30 Uhr	SCHWANENSEE – ein romantisches Ballett über die wahre Liebe in drei Akten Russische Staatliche Ballettakademie R. Nurejew
	Sonntag, 28.12.2014, 19:00 Uhr	MUSICAL STARNIGHTS The Best Of Musicals
	Mittwoch, 31.12.2014, 20:00 Uhr	SILVESTERPARTY 2014 Große Silvesterparty – Partyspaß für Jung und Alt

VORSCHAU 2015

	Samstag, 03.01.2015, 15:00 Uhr	PETER PAN Musical für die ganze Familie
	Donnerstag, 15.01.2015, 20:00 Uhr	3 MUSKETIERE Das Musical
	Mittwoch, 04.02.2015, 20:00 Uhr	REA GARVEY Pride Tour
	Sonntag, 08.02.2015, 14:00 Uhr	30 JAHRE KINDERFASCHING DER STADTHALLE FÜRTH Circus Bambolini mit den Zirkusdirektoren Bernd, Matthias und Lisa

ZWEI Veranstaltungshäuser

EIN starkes Konzept

Kongress
& Kultur
am Fluss

Hilfe für Menschen in Not

„Lasst und das Essen mit Freunden teilen.“ Unter diesem Motto bitten Martha Dorr, Diakonie, Wärmestube, Bahnhofsmision, Heilsarmee, Fürther Tafel sowie die ToysCompany auch in diesem Jahr um Sachspenden für Menschen in Notsituationen.

Dringend benötigt werden Kaffee, Tee, Zucker, Salz, Süßstoff, Marmelade, Honig, Öl, Essig, Mehl, Reis, Nudeln, Margarine, Schmelzkäse, Gemüse, Obst- und Fischkonserven, Pudding- und Soßenpulver, Tütensuppen, Salami sowie Würstchen und dergleichen, aber auch Hygieneartikel – Deo, Duschgel, Badezusatz, Taschentücher, Einmal-Rasierer, Rasiergel, -schaum, Bodylotion, Zahncreme, -bürsten, Shampoo, Kamm und Bürsten – sowie Socken und Handschuhe.

Bei den Kindern stehen Schokolade, Plätzchen und Weihnachtsgebäck, Spielsachen, Bücher, Stifte, Malbücher, Lernspiele (auch Gebrauchtes) auf der Wunschliste.

Folgende Fürther Einzelhändler haben sich als Sammelstelle angeboten:

- **Raumausstatter Schrenk, Würzburger Straße 487 (Burgfarnbach)**
- **Wolf am Bahnhof, Maxstraße 31**
- **Modeladen Stehmann, Hansastraße 22**
- **Optik Unbehauen, Moststraße 19**
- **Wäscheservice Oberfürberg, Christian Dorr, Heilstättenstraße 91**

Die Weihnachtsgeschenke können dort von **Montag, 24. November, bis Montag, 8. Dezember**, abgegeben werden.

Schlendern ohne Schleppen



Foto: privat

Das Wirtschaftsreferat der Stadt Fürth bietet auch dieses Jahr an den Adventsamtagen den kostenlosen Aufbewahrungsservice für Weihnachtseinkäufe jeweils von 10 bis 18 Uhr an. Der von der infra verkehr gmbh zur Verfügung gestellte Bus steht in der Fußgängerzone in der Schwabacher Straße, Ecke Rudolf-Breitscheid-Straße, für die Kunden und ihre Tüten bereit.

Vorlesespaß in der Bücherei

Die Zweigstelle Soldnerstraße der Volksbücherei lädt im Advent zu Vorlesenachmittagen für kleine und große Bücherfreunde ein.

An vier Dienstagen, **jeweils um 16 Uhr**, werden bei einem Bilderbuchkino für Kinder ab vier Jahren weihnachtliche Geschichten vorgelesen und Bilder dazu auf der Leinwand

gezeigt. Anschließend wird gemeinsam gebastelt. Der Eintritt ist frei, um Anmeldung wird gebeten, da die Teilnehmerzahl begrenzt ist. **25. November:** Wie weihnachtet man? **2. Dezember:** Jan und Julia feiern Weihnachten, **9. Dezember:** Weihnachten nach Maß und **16. Dezember:** Fröhliche

W e i h - n a c h t e n im Schnee. Erwachsene können an den **Donnerstagen, 4., 11., und 18. Dezember, jeweils 16 Uhr**, einer weihnachtlichen Krimi-Lesung lauschen.



Christbaumverkauf

Der alljährliche Christbaumverkauf der Stadtförsterei in der Heilstättenstraße 130 findet am **Freitag, 12. Dezember, von 8 bis 12 Uhr** statt. Die Bäume, überwiegend Tannen, Blaufichten, Kiefern und Fichten, werden auf Vorbestellung unter der Rufnummer 72 14 67 (montags bis freitags von 8 bis 12 Uhr) frisch geschlagen. **Annahmeschluss** für Vorbestellungen ist **Freitag, 5. Dezember, 12 Uhr**.

Hospiz-Basar

Der traditionelle Basar mit Tombola des Hospizvereins Fürth findet am **Samstag, 22., und Sonntag, 23. November, von 10 bis 17 Uhr** erstmals im Gemeindesaal „Unsere Liebe Frau“, Königstraße 113, statt. Angeboten werden selbstgebastelter Weihnachtsschmuck sowie Selbstgebackenes. Der Erlös fließt in die ambulante Hospizarbeit der Region. Alle Gewinne und Waren sind gespendet oder von ehrenamtlichen Hospizbegleiterinnen und -begleitern gefertigt. Näheres unter Telefon 97 90 54 60.

Weihnachtsgbäck im Lim

Das Limoges- und Limousinhaus (Lim), Gustavstraße 31, bietet am **Samstag, 22. November, von 14 bis 17 Uhr** erneut ein Backatelier an, bei dem diesmal die Herstellung feiner Weihnachtsplätzchen auf dem Programm steht. Weitere Informationen und Anmeldung unter Telefon 97 79 89 99.

CHOCOTHEK

RIEGELEIN WERKSVERKAUF CADOLZBURG

VON DRAUSS'
VOM WALDE
KOMM ICH HER...



... DOCH IN DER
CHOCOTHEK FIND
ICH VIEL MEHR!

MO - FR: 9.00 BIS 18.00 UHR | SA: 9.00 BIS 14.00 UHR

TIEMBACHER STRASSE 11 | CADOLZBURG | WWW.RIEGELEIN.DE

Altstadt-Weihnacht auf dem Waagplatz

Die traditionelle Altstadt-Weihnacht verzaubert von **Freitag, 5. Dezember, bis Sonntag, 14. Dezember**, zehn Tage lang den Waagplatz. Wer auf der Suche nach einem Weihnachtspräsent ist, wird hier schnell fündig: Denn neben den kulinarischen Genüssen wie Bratwürsten, Maronen, Waffeln, Eierpunsch, Honigmet und Glühwein gibt es viele verschiedene Geschenkideen, zum Beispiel Blechspielwaren, Keramik,

Dekorationsartikel, Porzellan, Schmuck, Puppen, Kerzen, Bücher, Glas- und Holzkunst, Töpfereien und Windlichter. Und auch das Rahmenprogramm kann sich sehen lassen: Auf der kleinen Bühne stimmen unter anderem Kinder- und Erwachsenenchöre



sowie Musikensembles die auf die Adventszeit ein. Am Freitag, 12. Dezember, 17 Uhr, besucht das Christkind die Altstadt-Weihnacht und der Samstag, 13. Dezember, steht ganz im Zeichen der jüngeren Besucher: Um 14 Uhr liest Max, der Vorleser aus dem

Buch „Der kleine Optimist“ von Peter Breidenbach und um 15 Uhr unterhält das Puppentheater Putschenelle mit Rumpelstilzchen.

Die Öffnungszeiten sind montags bis freitags von 16 bis 20 Uhr und am Wochenende von 13 bis 20 Uhr. Täglich um 20 Uhr beschließt der Nachtwächter den Markt und schickt die Besucher auf traditionelle Art mit alten Weisen auf den Heimweg.

Aktuelles zum Advent

Adventsmarkt in Stadeln

Die Freiwillige Feuerwehr Stadeln (FFW) lädt von **Freitag, 21., bis Sonntag, 23. November**, zu ihrem beliebten Adventsmarkt ein. Die Besucherinnen und Besucher erwartet auch in diesem Jahr ein vielfältiges Angebot an Artikeln, die fast ausschließlich die Mitglieder der FFW hergestellt haben. Umrahmt wird der Markt vor dem Feuerwehrhaus von einem unterhaltsamen Programm, das am Freitag um 18 Uhr mit dem Laternenzug für Kinder beginnt (Treffpunkt Kirche Heilige Dreifaltigkeit).

Nach der offiziellen Eröffnung um 18.15 Uhr und einer Bescherung durch den „Pelzmärtel“ tritt der Posaunenchor Vach auf. Am Samstag geht es ab 15.30 Uhr mit Konzerten des IQ-Querflötenensembles der Musikschule Fürth, dem Kirchen- bzw. Kinderchor der Christuskirche, den „Stadelner Gospelsingers“ und dem Akkordeonorchester weiter. Am Sonntag unterhalten ab 14.30 Uhr die „Waldringstrolche“, der Posaunenchor Stadeln, das Ensemble „Potpourri“ und der Gospelchor „red'n blue“ von der Kirchengemeinde St. Martin. Der Reinerlös des Stadelner Adventsmarktes kommt der FFW zugute. Öffnungszeiten sind Freitag von 18 bis 21 Uhr, Samstag von 15.30 bis 21 Uhr und Sonntag von 13.30 bis 19.30 Uhr.

Kreativmarkt in der vhs

Der traditionelle „Kreativmarkt“ des Fördervereins Haus der Volkshochschule findet am **Samstag, 22. November, 10 bis 16 Uhr**, im ersten Stock der Einrichtung in der Hirschenstraße 27–29 statt. Künstler und Kurs Teilnehmer bieten ein buntes Spektrum von Unikaten aus allen Bereichen ihres Schaffens an. Zudem veranstaltet der Förderverein wie jedes Jahr eine Tombola mit vielen attraktiven Preisen. Der Erlös kommt in vollem Umfang der Volkshochschule Fürth zugute.

Adventsmarkt

Das Altenpflegeheim der Stadt Fürth lädt am **Samstag, 29. November, ab 13 Uhr** zum Adventsmarkt in die Stiftungsstraße 9 ein. In Verkaufsbuden können kleine Geschenkartikel erworben werden. Für das leibliche Wohl ist auch gesorgt.

Poppenreuther Adventsmarkt

Der 16. Poppenreuther Adventsmarkt findet am **Samstag, 29., und Sonntag, 30. November, jeweils von 11 bis 19 Uhr**, im Pfarrhof und Jugendhaus sowie in der Pfarrscheune der Kirche St. Peter und Paul, Poppenreuther Straße 134, statt. Neben

kunsthandwerklichen und kulinarischen Genüssen kommt auch der soziale Zweck nicht zu kurz: Die Konfirmanden verkaufen zugunsten der Aktion „Brot für die Welt“, der Fürther Eine Welt-Laden und der Poppenreuther Kindergarten sind präsent. Zudem gibt es eine Neuauflage der fairen „Poppenreuther Adventschogglaad“ von Zotter.

Bürgermeister Markus Braun eröffnet den Markt am Samstag um 11 Uhr. Auch in diesem Jahr gibt es ein breitgefächertes kulturelles Rahmenprogramm (verschiedene Chöre und Musikgruppen aus Gemeinden, Schulen), Spiel- und Bastelaktivitäten, handwerkliche Vorführungen und mehr. Und wie immer liest Günter Stössel am Samstag um 16.30 Uhr aus seinen Texten. Am Sonntag schließt der Markt um 19 Uhr mit einer Ökumenischen Adventsandacht in der Kirche.

Bereits vormerken: Am **Samstag, 6. Dezember, 20 Uhr**, sind zum Adventskonzert die „Broom Bezzums & Keike Faltings“ mit ihren Winter Carols in der Kirche St. Peter und Paul zu hören.



Adventsbasar

Der Fürther Treffpunkt Wärmestube veranstaltet von **Montag, 1., bis Freitag, 5. Dezember, jeweils von 10 bis 18 Uhr**, einen Adventsbasar direkt neben der Wärmestube (Hirschenstraße 37). Besucher finden neben Kleidung sowie Hausrat auch Weihnachtliches, Spielsachen und vieles mehr. Das Fürther Christkind ist am Montag von 15.30 bis 16.30 Uhr zu Gast und liest Kindern eine Geschichte vor. Präsente für kleine Besucher, Kaffee, Apfelpunsch und Plätzchen runden das Angebot ab.

Adventskonzert

Nach dem Ausflug im Jubiläumsjahr 2013 in die Kirche St. Michael konzertiert die Chorgemeinschaft Alexander Friedrich e.V. am zweiten Advent, **Sonntag, 7. Dezember, 17 Uhr** (Einlass 16.30 Uhr), wieder in der Auferstehungskirche im Stadtpark. Zu hören sind Werke von Johann Sebastian Bach, Johann Christian Bach, Joseph Haydn, Ignaz Holzbauer und anderen. Solisten sind Andrea Zeilinger (Sopran) und Alexander Friedrich (Cembalo). Karten sind für zwölf Euro an der Abendkasse oder im Vorverkauf (zehn Euro) bei Monika Eibner, Amalienstraße 76, Telefon 77 09 43, E-Mail monika.eibner@web.de erhältlich.

Weihnachts- & Mittelaltermarkt verzaubern Fürther Freiheit

Eröffnung durch das Christkind – Umfangreiches Rahmenprogramm

Der Fürther Weihnachtsmarkt lädt von **Donnerstag, 27. November, bis Dienstag, 23. Dezember, täglich von 10 bis 21 Uhr** zu einem gemütlichen Bummel ein. Dabei bieten 40 Händler originelle Geschenkideen, Christbaumschmuck und weihnachtliche Leckereien den Besucherinnen und Besuchern an. Der Nachwuchs darf sich auf kleine Fahrgeschäfte und die beliebte Krippe – in diesem Jahr mit Esel und Ziegen – freuen. Offiziell eröffnet wird der Markt am Donnerstag, 27. November, um 17 Uhr durch das Fürther Christkind mit seinen vier Engeln und einem feierlichen Prolog. Anschließend verteilt die Himmelsbotschafterin kleine Geschenke an die Kinder. Ein umfangreiches Rahmenprogramm von Montag bis

Donnerstag mit Chören, Musikgruppen, Konzerten und vielem mehr rundet das Angebot des Weihnachtsmarkts ab. Weitere Highlights sind am Mittwoch, 3. Dezember, 18 Uhr, das „Feuer-Spektakel“ (vor der Dr.-Konrad-Adenauer-Anlage) sowie am Donnerstag, 11. Dezember, 19.30 Uhr, ein Sternenzauber (festliches Weihnachtsfeuerwerk) am Parkbrunnen.

Als besondere Attraktion findet wieder zusätzlich ein Mittelaltermarkt statt, auf dem an etwa 20 historischen Ständen unter anderem Kerzenzieherei und Glaskunst zu bewundern ist und ein Schmied, Holzhandwerker, Gewandschneider, Wollhöcker und ein Knochenschnitzer ihr Können zeigen. Neu in diesem Jahr ist das Badehaus Euer – hier kann man sein jährliches Bad verrichten

und sich dabei mit Leckereien verwöhnen lassen. Zudem werden Speisen und Getränke nach alt hergebrachten Rezepten angeboten. Das tägliche Programm auf der Mittelalterbühne lockt mit Gauklern, Zauberei, Märchenerzählern sowie Musik von Spielzeugmusikanten auf historischen Instrumenten und schließt an den Wochenenden (Freitag bis Sonntag) mit einem jeweils einstündigen Abschluss-Spektakel ab. An den Wochentagen wird zudem ein Kinder- und Zaubereiprogramm angeboten. Weitere Informationen sind unter www.fuerth.de und www.mittelaltermaerkte.org zu finden. Eine Gesamtübersicht einschließlich der einzelnen Termine ist auch im umfangreichen Programmheft des Fürther Weihnachtsmarktes zu finden.

Weihnachtsmärchen im Stadtmuseum

Letzter Termin für die Sonntags-Matinee im Stadtmuseum Fürth Ludwig Erhard in diesem Jahr: Am **Sonntag, 30. November, 11 Uhr**, präsentiert Regina Klante ein Weihnachtsmärchen zum Zuhören und Mitsingen für Kinder, Eltern und Großeltern. Der Eintritt kostet fünf Euro, ermäßigt vier Euro. Der Reinerlös kommt dem Stadtmuseum zugute.



AB
NOVEMBER
IN FÜRTH

NEUERÖFFNUNG:

Restaurant Kleine Krake
Dr.-Mack-Str. 53
90762 Fürth
Tel.: 0911 / 766 01 45

Spanische und kreolische Spezialitäten zum Genießen!

Wo? In der Dr.-Mack-Str. 53, Fürth Uferstadt gleich hinter der Kofferfabrik

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Kleine Krake

Spanisch-kreolische Küche im Kütt



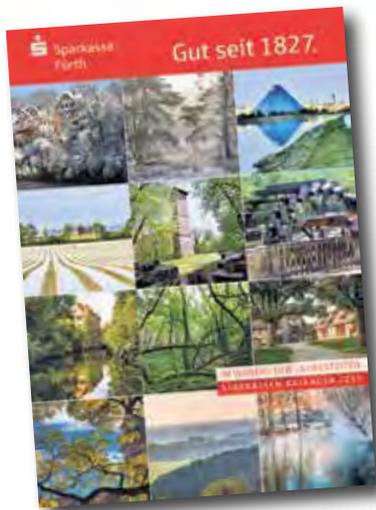
Pyrazer

Kalender 2015

Neuer Sparkassen-Kalender

Fotos mit Ansichten und Aus-sichten aus Stadt und Land-kreis zieren den Kalender 2015 der Sparkasse Fürth, der unter dem Motto „Im Wandel der Jahreszeiten“ steht. Die Jahres-übersicht mit Aufnahmen des Fürther Fotoclubs, die erstmals auch als Familienplaner genutzt werden kann, liegt – solange der Vorrat reicht – kostenlos in allen Geschäftsstellen des Geld-instituts aus.

Für den Kalender 2016 sucht die Sparkasse wieder passende Motive aus der Region. Alle Fotografinnen und Fotografen in Stadt und Landkreis sind zum Mitmachen aufgerufen. Bei Interesse genügt eine E-Mail an marketing@sparkasse-fuerth.de.



Aquarellkalender

Der Aquarellkalender der Grafik-Designerin Heidi Reuter mit verschiedenen Motiven aus der Kleeblattstadt kann für 13,90 Euro im Fürth-Shop, Moststraße 3, und Franken Ticket, Kohlenmarkt 4, erworben werden.

Jahresübersicht Knoblauchsland

Der Kalender „Reife Früchte – Freches Gemüse“ mit Bildern von Landfrauen aus der Region ist für 14 Euro im Fürth-Shop (Moststraße 3), Franken Ticket (Kohlenmarkt 4), Greuther Teeladen (Laubenweg 27), Bisloher Getränkeland (Industriestraße 2), Flohrers Hofladen (Herboldshof 6) und bei Schreibwaren Herzog (Seeackerstraße 7) erhältlich. Der Reinerlös aus dem Verkauf geht jeweils zur Hälfte an das Haus für Mutter und Kind in der Frühlingstraße in Fürth und an den Verein Klabautermann e.V. Nürnberg – Südklinikum.



Himalaya-Kalender

13 beeindruckende Impressionen von Nepal schmücken den neuen Himalaya-Kalender 2015. Herausgeber sind die „himalaya friends“, die mit dem Verkauf und Spenden den Ausbau des Children's Future Organization Kinderdorfes und den Unterhalt der Kinderheime in Nepal unterstützen. Erhältlich ist er gegen eine Spende von zehn Euro im Eine-Welt-Laden (Königstraße 72), Ganesha-Shop (Ludwig-Erhard-Straße 14), Travel & Trek (Friedrichstraße 4) oder direkt über die himalaya-friends (www.himalaya-friends.de), Margit Eggemann, Raiffeisenbank Zirndorf, IBAN DE93760696690000007200, BIC GENODEF1ZIR.



... seit über
20 Jahren für Sie da!

Ansehen - aussuchen - einziehen!



FICHTENHÖFE

- ▼ attraktive Wohnanlage in Citynähe
- ▼ z. B.: 4-Zimmer-Wohnung mit großzügigem Schnitt
- ▼ extra Arbeitszimmer, zwei Bäder
- ▼ Terrasse und eigener Garten

Bedarfsausweis: A, 40,43 kWh/m², Gas/Solar, BJ 2014.

SCHULTHEISS

Wohnbau AG



Wohnen an
der Alten Veste

- ▼ bevorzugte, grüne Wohngegend im Zirndorfer Nordosten
- ▼ z. B.: 2-Zimmer-Penthaus mit Dachterrasse
- ▼ erstklassige Ausstattung
- ▼ von der Tiefgarage direkt per Aufzug in die Wohnung

Bedarfsausweis: A, 39,79 kWh/m², Gas/Solar, BJ 2014.

Info: 0911/34 70 9-168 • www.schultheiss-wohnbau.de

» Wir schaffen Wohn(t)räume «

Kalender 2015

Türchen für Türchen Gutes tun

Einnahmen gehen an Kinderhilfe

Zum vierten Mal legt der Rotary Club Fürth (RCF) einen Adventskalender zugunsten der Rotary Kinderhilfe Fürth auf. „Die Einnahmen aus dem Kalender setzen wir für schnelle, unbürokratische Maßnahmen ein“, wirbt RCF-Präsident Klaus Kuhbandner für die Aktion. So konnte in den vergangenen Jahren in über 50 Notfällen Kindern kurzfristig und direkt Unterstützung geleistet werden. Dank zahlreicher Spender gibt es auch heuer zwischen dem 1. und 24. Dezember wertvolle und attraktive Preise zu gewinnen. Jeder



Klaus Kuhbandner, Präsident des Rotary Club Fürth, überreicht Oberbürgermeister Thomas Jung den druckfrischen Adventskalender 2014.

Kalender ist mit einer Losnummer versehen, die Gewinne verbergen sich hinter dem jeweiligen Türchen des Tages. Die Losnummern werden täglich in den Fürther Nachrichten und auf der Internetseite des Rotary Clubs Fürth unter www.rc-fuerth.de veröffentlicht.

Den Kalender gibt es zum Preis von fünf Euro im Autohaus Pillenstein, der ABF-Apotheke, bei Julius Staudt, in der Buchhandlung Edelmann, bei Franken Ticket, in der Tanzerei Schule für Tanz, im Gartencenter Dauchenbeck und in der Hauptstelle der Sparkasse Fürth.

Feiertage aller Weltreligionen und -kulturen gelistet

Interkultureller Kalender „Wholidays“ für Franken – Limitierte Auflage

In unseren Breitengraden weiß zwar jedes Kind, wann Weihnachten, Ostern oder Pfingsten gefeiert wird. Längst bestimmen aber nicht nur diese christlichen Feste unseren Alltag, sondern auch die Feiertage des Islam, des Judentums, des Buddhismus oder anderer Weltreligionen und -kulturen. Fürtherinnen und Fürther aus über 140 Nationen leben aktuell in der Kleeblattstadt und es bereichert das Zusammenleben, das gemeinsame Arbeiten und das gegenseitige Verständnis sehr, wenn man weiß, dass der Kollege mit türkischen Wurzeln gerade Ramadan feiert oder die Nachbarin jüdischen Glaubens im September zum Neujahrsfest einlädt.

Stefan Wildner, Inhaber der gleichnamigen Fürther Werbeagentur, entwickelte daher mit seinem Team die Idee, all diese Daten samt der schönsten fränkischen Feste, der Nationalfeiertage und der Schulferien in Bayern zu einem Kalender zu



Motivgestaltung: Wildner Designer, Marina Gauert

Edles Papier, besondere Druckverfahren und phantasievolles Design – jeder Monat ist ein kleines Kunstwerk.

verarbeiten. Dank engagierter Kooperationspartner – darunter die Fürther Unternehmen Leonhard Kurz, effektiv Druck + Veredelung und die Buchhandlung Jungkunz – gestaltete Grafikerin Marina Gauert mit „wholidays“ einen interkulturellen Kalender für Franken, der nicht nur ein wichtiger Wegweiser für 2015 ist, sondern zudem ein farbenprächtiger Hingucker für jede Wand. Auf unterschiedlichen Papiersorten mit brillanten Folienprägungen und hochwertigem Druck hat der Betrachter Monat für Monat das kommende Jahr attraktiv und informativ im Blick.

Den interkulturellen Kalender – in limitierter Auflage von 2015 Stück – gibt es ab sofort für 20,15 Euro im Fürth Shop in der Moststraße 3, im Franken Ticket, Kohlenmarkt 4, und in der Buchhandlung Jungkunz, Friedrichstraße 3. Weitere Informationen unter www.wholidays.info.

€ 100,- Preisvorteil für ADAC-Mitglieder beim Kauf einer PKW-Standheizung mit Fernbedienung.*

standheizung.de **Webasto**

Wir beraten Sie gerne!

BOSCH Service **FUCHS**
Wir tun alles für Ihr Auto

Georg-Benda-Str. 7
90763 Fürth
Tel.: 0911/784 90 81

* Der ADAC Vorteil von 5 % gilt nicht für Fernbedienung und Arbeitszeit. Die Angebote sind nicht mit anderen Preisaktionen kombinierbar. Giltig im Oktober und November 2014 exklusiv für ADAC Mitglieder.

PROMEDICA PLUS

24h Betreuung und Pflege zu Hause

- Fürsorglich
- In hoher Qualität
- Zu fairen Preisen

+ Tel. 0911 - 80 19 783

PROMEDICA PLUS Fürth
Wolfgang Herrmann
Storchenstraße 72a | 90765 Fürth
info@fuerth.promedicaplus.de
www.fuerth.promedicaplus.de

TAXISCHULE FÜRTH
www.taxischulefuerth.de
wir bilden aus!

☎ 0171-749 44 77

SIE haben Spaß am Autofahren und am Umgang mit Menschen. haben den Taxi-Schein und suchen Arbeit. Oder wären bereit es zu machen. Genau Sie **SUCHEN**

WIR bieten Vorbereitungskurse für die Ortskundeprüfung Fürth an.

U.u. mit **JOBGARANTIE!**

In aller Kürze

Geschlossen

Das Stadtarchiv mit wissenschaftlicher Bibliothek ist am **Montag, 24. November**, wegen einer Fortbildung geschlossen.

Staatliche Fischerprüfung

Der Fischereiverein Manta e.V. Fürth hat im vorgeschriebenen Vorbereitungskurs zur staatlichen Fischerprüfung 2015 noch Plätze frei. Lehrgangsbeginn ist **Samstag, 29. November, 9 Uhr**, im Gasthof Kirchberger, Sacker Hauptstraße 9. Anmeldung und Information bei Joachim Hirthaler unter Telefon (09195) 5131 oder E-Mail achim_hi@gmx.de.

Bauernmarkt zieht um

Wegen der Fürther Altstadtweihnacht ist der Bauernmarkt vom Waagplatz an den **Samstagen, 29. November, 6. und 13. Dezember**, vor dem Rathaus zu finden.

Neue Ausstellung

Die Kunstagentur Art-Agency Hammond zeigt die Ausstellung „André Debus: NOLI ME TANGERE“ von **Mittwoch, 3. Dezember** (Vernissage 19 Uhr), bis **Freitag, 9. Januar**, in der Kundenhalle der Sparkasse Fürth, Maxstraße 32. Öffnungszeiten: Montag, Donnerstag 8.30 bis 18 Uhr, Dienstag, Mittwoch, Freitag 8.30 bis 16 Uhr. Nähere Infos unter www.art-agency-hammond.de.

Besser konzentrieren

In Zeiten starker Reizüberflutung fällt es Schülerinnen und Schülern immer schwerer, sich zu konzentrieren. Dazu hat das Nachhilfeeinstitut Studienkreis den Ratgeber „Besser konzentrieren“ herausgegeben. Die Broschüre ist ab sofort kostenlos im Studienkreis (Gebhardtstraße 2) erhältlich – solange der Vorrat reicht. ■

Sonstige Veranstaltungen

- Die Autoren Xaver Maria Gwaltner und Josef Rauch lesen im Rahmen der sechsten Fürther Krimi-Lesung im Untergrund aus ihrem Kriminalroman „Schwarze Madonna“ am **Mittwoch, 19. November, 19.30 Uhr**, im ehemaligen Luftschutzbunker unter dem Klinikum Fürth (Eingang an der Robert-Koch-Straße (zwischen Klinikum und Dialysezentrum)).
- **„Otilie-Werkschau 2014“**, Bilder aus den Malworkshops und Kindermalstunden der Otilie, **Samstag, 22. November, 15 bis 18 Uhr**, Atelier in der Alten Kirche, Blumenstraße 33. Eintritt frei. Nähere Infos unter www.anettedumont.de.
- **„Der kleine Mondbär“**, Gastspiel des Karfunkel Theaters Aichach, **Sonntag, 23. November, 14 und 16 Uhr**, Stadthalle, geeignet für Kinder ab zwei Jahre.
- **Konzert des Fürther Lehrerorchesters**, mit Werken von Rheinberger, Bach und Mozart, **Sonntag, 23. November, 17 Uhr**, Kirche St. Christophorus, Flurstraße 28.
- **Kirchenführung**, Entstehen der neuen katholischen Gemeinde nach der Reformation, Ausstattung und Altarraum, **Sonntag, 30. November, 15 Uhr**, Kirche Unsere Liebe Frau. Treffpunkt: Eingang.
- **„Frida Feeling“ Nepal** – ein neues Projekt des Fairen Handels stellt sich vor, **Mittwoch, 3. Dezember, 20 Uhr**, Eine-Welt-Laden, Königstraße 72. Anhand von Filmausschnitten informiert Andreas Schneider über diese neue Initiative. ■



Autoversicherung Jetzt wechseln und sparen!

Holen Sie gleich Ihr Angebot ab und überzeugen Sie sich von diesen Vorteilen:

- Niedrige Beiträge
- Top-Schadenservice
- Gute Beratung in Ihrer Nähe

Handeln Sie!

Kündigungs-Stichtag ist der **30.11.**

Wir freuen uns auf Sie!

Kundendienstbüro Jovana Regele

Kauffrau für Versicherungen und Finanzen
Tel. 0911 745161
jovana.regele@HUKvm.de
Herrnstr. 9
90763 Fürth

Mo. – Fr. 8:30 – 12:30 Uhr
Mo. + Mi. 14:00 – 18:00 Uhr
sowie nach Vereinbarung



HUK-COBURG
Aus Tradition günstig

HUK-COBURG Versicherungsgruppe Ein starkes Team für Fürth

Individuellen Versicherungsschutz zu günstigen Beiträgen gibt es in Fürth in der Herrnstraße 9.

Am 1. Juli hat Jovana Regele hier das HUK-COBURG-Kundendienstbüro von Angela Kirsch übernommen, die in den Innendienst des Versicherungsunternehmens wechselte. Interessenten können sich wie gewohnt auf Produkte mit ausgezeichnetem Preis-Leistungs-Verhältnis freuen.

Fürth, im November 2014

Wenn es um den persönlichen Versicherungs- und Vorsorgeschutz geht, kommt es auf die richtige Beratung an. Am 1. Juli hat Jovana Regele das HUK-COBURG-Kundendienstbüro in der Herrnstraße 9 übernommen. Die Versicherungsexpertin berät Interessierte zu sämtlichen Vorsorge- und Bausparfragen sowie zum gesamten Angebot der HUK-COBURG – von der Kfz-Versicherung über die Lebens-, Renten- und Rechtsschutzversicherung bis hin zur Haftpflicht-, Sach- und privaten Krankenversicherung.

Die 25-jährige Kauffrau für Versicherungen und Finanzen weiß genau, wie wichtig die richtige Absicherung und Vorsorge ist. Gemeinsam mit ihren Mitarbeitern Frau Grünig-Hommel und Herrn Salman gibt sie ihr Wissen jetzt an ihre Kunden weiter. In ihrer Freizeit betreibt Jovana Regele mit viel Engagement Reitsport. Und mit genauso viel Energie geht sie auch ins Kundengespräch, um für die beste Absicherung und Vorsorge ihrer Kunden zu sorgen. Zum Beispiel mit einem kostenlosen und unverbindlichen Versicherungs-Check.

Wer sich gut und günstig versichern möchte, den heißen Jovana Regele und ihre Mitarbeiter in der Herrnstraße 9 herzlich willkommen. Das Büro befindet sich Erdgeschoss und ist bequem zu erreichen, Parkmöglichkeiten sind ausreichend vorhanden. Die Öffnungszeiten sind montags bis freitags von 8.30 bis 12.30 Uhr sowie montags und mittwochs von 14 bis 18 Uhr. Selbstverständlich kann auch außerhalb der Öffnungszeiten ein Beratungstermin vereinbart werden. Am einfachsten per Telefon 0911 745161, Fax 0911 745131 oder via E-Mail an Jovana.Regele@HUKvm.de



Fürth

Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen
der Stadt Fürth **[21] 2014**
vom 19. November 2014

Herausgeber: Stadt Fürth
Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth
Telefon (0911) **974-1204**



Amtliche Bekanntmachungen

Entrichtung der Gewerbesteuer- vorauszahlungen und Grundab- gaben

Am **15. November 2014** war die **IV. Vierteljahresrate 2014** für **Gewerbesteuer Vorauszahlungen und Grundabgaben** fällig.

Wer noch nicht bezahlt hat, wird gebeten, die Abgabeschuld (sie ist aus den zuletzt zugestellten Bescheiden zu entnehmen) einschließlich des bei nicht rechtzeitiger oder nicht vollständiger Zahlung zu entrichtenden Säumniszuschlages umgehend auf ein Konto der Stadtkasse Fürth einzubehalten oder zu überweisen. Dies ist bei fast allen Fürther Geldinstituten möglich. Hinweis: Der Säumniszuschlag beträgt für jeden angefangenen Monat eins von Hundert des auf den nächsten durch fünfzig Euro teilbaren abgerundeten rückständigen Betrages.

Bitte geben Sie dabei unbedingt Adresse, Personenkontonummer und Forderungsart an.

Verrechnungsschecks senden Sie bitte an die Stadtkasse Fürth. Ein Begleitschreiben dazu erübrigt sich, wenn der Scheck die vorgenannten Angaben enthält. Bareinzahlungen bei der Stadtkasse sind **nicht** möglich.

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass nach Ablauf einer Woche immer noch ausstehende Abgaben durch die Vollstreckungsstelle der Stadt Fürth eingehoben werden. Dadurch entstehen Vollstreckungskosten.

Fristversäumnisse können durch das SEPA-Lastschriftinzugsverfahren vermieden werden. Antragsformulare werden auf Wunsch zugesandt. Auskunft erhalten Sie bei der Stadtkasse Fürth, Telefon 974-14 10, -14 14, -14 16 bis -14 18 und -14 22 bis -14 24. Hinweis zur Grundsteuer:

Die Grundsteuer wird vom Finanzamt jährlich nach den Verhältnissen zu Beginn des Jahres festgesetzt. Bei der Übergabe eines Grundstückes auf einen anderen Eigentümer ist der bisherige Eigentümer so lange grundsteuerpflichtig, bis das Finanzamt das

Grundstück auf den neuen Eigentümer fortgeschrieben hat (§ 9 Grundsteuergesetz). Diese Fortschreibung erfolgt zum 1. Januar des auf den Eigentumsübergang folgenden Jahres. Andere vertragliche Abmachungen sind privatrechtlich; sie ändern nichts an der Steuerpflicht und können daher von der Steuerverwaltung nicht berücksichtigt werden.

**Fürth, 20. Oktober 2014, STADT FÜRTH
I.A. Dr. Ammon, berufsm. Stadträtin**

Winterdienst auf öffentlichen Gehwegen

Das Tiefbauamt weist auf die Verpflichtung der Anlieger zur Sicherung der Gehbahnen im Winter nach der Reinhaltungsverordnung vom 19. Dezember 2013 hin.

Räumen und Streuen auf öffentlichen Gehwegen ist im gesamten Stadtgebiet Anliegerpflicht, das heißt die Gehwegesicherung haben die Anlieger vorzunehmen, auch in den Bereichen in denen die Reinigungsarbeiten durch die Stadt erfolgen (sogenannte Zwangsreinigungsgebiete). Unerheblich ist dabei, ob Grundstück und öffentliche Gehwege zum Beispiel durch Grünstreifen oder Gräben getrennt sind. Grenzt ein Grundstück an mehrere öffentliche Straßen an, besteht die Verpflichtung für jede dieser Straßen. Zu sichern sind die innerhalb der Reinigungsfläche liegenden Gehbahnen, soweit sie für den Fußgängerverkehr erforderlich sind. Kommt jemand wegen fehlender oder unzureichender Sicherung auf einer Gehbahn zu Schaden, muss der anliegende Grundstückseigentümer dafür haften. Bei Gemeinschaftseigentum und Eigentumswohnungen gilt, dass alle Eigentümer verpflichtet sind, die Wintersicherung durchzuführen.

Die öffentlichen Gehwege sind auf der ganzen Länge eines angrenzenden Grundstücks an Werktagen in der Zeit von 7 bis 19 Uhr, an Sonn- und Feiertagen in der Zeit von 8 bis 19 Uhr durch die Anlieger

- von Schnee zu räumen,
- bei Schnee-, Reif- und Eisglätte mit abstumpfenden Mitteln (Sand und Splitt) zu bestreuen.

Diese Sicherungsmaßnahmen sind bis 19 Uhr so oft zu wiederholen, wie es zur Verhütung von Gefahren für Leben, Gesundheit, Eigentum oder Besitz erforderlich ist. Die Sicherungsflächen müssen um 7 bzw. 8 Uhr bereits gefahrlos begehbar sein. Damit Passanten sich gefahrlos begegnen können, müssen die zu sichernden Gehbahnen durch Streifen von mindestens einem Meter Breite von Schnee geräumt und bei Glätte bestreut werden (sogenannte „Sicherungsfläche“). In **Fußgängerzonen** muss diese Sicherungsfläche drei Meter breit sein und darf nicht durch Warenauslagen, Werbeschilder und ähnliches eingeengt werden.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass dabei umweltfreundliche Streumittel zu verwenden sind.

Die Verwendung von Streusalz und anderen umweltschädlichen Stoffen ist grundsätzlich verboten. Bei besonderer Wetterlage (Eisregen), an steilen Treppenanlagen oder starken Steigungen ist die Verwendung von Streusalz zulässig, jedoch auf das aus Gründen der Verkehrssicherheit notwendige Maß zu beschränken.

Im Bereich von **Fußgängerüberwegen, Kreuzungen und Signalanlagen** ist die Sicherungsfläche bis zur Bordsteinkante des Gehwegs zu führen. Durchgänge durch die abgelagerten Schnee- und Eismassen sind dort anzulegen, wo es für den ungehinderten Fußgängerverkehr notwendig ist. An **Haltestellen des öffentlichen Omnibusverkehrs** ist der Gehweg am Rand der Fahrbahn bzw. der Busbuchung zu räumen und zu bestreuen, um das Ein- und Aussteigen gefahrlos zu ermöglichen. Verläuft der Gehweg zwischen Grundstücksgrenze und Haltestelle, so ist zusätzlich an beiden Seiten ein Zugang von der Haltestelle zum Gehweg frei zu halten.

Bei öffentlichen **Straßen, auf denen keine Gehwege ausgewiesen sind oder bei Straßen mit nur einseitigem Gehweg** ist der Rand der Straße in einer Breite von ebenfalls mindestens einem Meter als Gehweg zur Benutzung für Fußgänger zu räumen. Hat eine öffentliche Straße keinen Gehweg und ist der Fahrbahnrand

erlaubterweise beparkt, so ist ein entsprechender Streifen neben den parkenden Fahrzeugen freizuhalten. Das **Räumgut**, zum Beispiel geräumter Schnee oder Eisreste, ist am Rand der Gehbahnen so zu lagern, dass der Verkehr nicht gefährdet oder erschwert wird. Bei Haltestellen des öffentlichen Busverkehrs darf das Räumgut nicht zur Fahrbahn hin gelagert werden, um das barrierefreie Einsteigen zu gewährleisten. Dabei ist es leider unvermeidlich, auch den von den Räumfahrzeugen aufgeworfenen Schnee zu entfernen. Um den Wasserabfluss zu gewährleisten, sind auch die Straßenrinnen und Regeneinläufe frei zu halten.

Auf privaten Grundstücken dürfen Schnee und Eis nur mit Erlaubnis des jeweiligen Grundstückseigentümers abgelagert werden.

Abfälle, insbesondere Schutt, Bleche und Scherben, dürfen den abgelagerten Schnee- und Eismassen nicht beigemischt werden.

Sollten durch den städtischen Winterdienst Flächen geräumt oder gestreut werden, die aufgrund der Satzung von den Anliegern zu betreuen sind, so ist hierdurch kein Übergang der Haftung auf die Stadt Fürth abzuleiten.

Streugut, das in den eigens dafür aufgestellten städtischen Streukästen am Straßenrand gelagert wird, stellt die Stadt zum Bestreuen der Gehwege zur Verfügung. Vom Angebot des Streugutes können alle Verpflichteten (Hausbesitzer, Mieter) Gebrauch machen, mit Ausnahme von Unternehmen, die für die Verpflichteten den Winterdienst durchführen.

Für Rückfragen steht das für den Winterdienst zuständige Tiefbauamt zur Verfügung.

Leere Streukästen können unter der Telefonnummer 974-27 54 oder 974-27 55 gemeldet werden.

Auskünfte zur **Räumung der Straßen** werden unter der Rufnummer 974-2770 erteilt.

Auskünfte zur **Räum- und Streupflicht auf Gehwegen** werden unter der Telefonnummer 974-32 19, montags bis donnerstags von 8 bis 12 Uhr erteilt.

>> Fortsetzung auf Seite 30 >>

<< Fortsetzung von Seite 29 <<

Allgemeinverfügung zum Vollzug der Düngeverordnung

Das Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Uffenheim, Fachzentrum Agrarökologie, erlässt als zuständige Behörde (Art. 4 ZuVLFG) gemäß § 4 Abs. 5 Düngeverordnung vom 27. Februar 2007 (Bundesgesetzblatt Jahrgang 2007 Teil I Nummer 7) folgende Anordnung:

Die Sperrfrist für die Ausbringung von Düngemitteln mit wesentlichen Gehalten an verfügbarem Stickstoff (zum Beispiel Gülle, Jauche, Gärrest) wird abweichend von § 4 Abs. 5 Düngeverordnung auf Grünlandflächen in Mittelfranken auf die Zeit vom 1. Dezember 2014 bis zum 15. Februar 2015 festgelegt.

Auf Ackerflächen gilt der in der Düngeverordnung festgelegte Zeitraum vom 1. November bis 31. Januar. Die sonstigen Anforderungen der Düngeverordnung, insbesondere zum Boden- und Gewässerschutz, bleiben davon unberührt.

Uffenheim, 24. Oktober 2014

Eva Reitzlein, Hauswirtschaftsdirektorin

I. Bekanntmachung der ersten Nachtragshaushaltssatzung der Stadt Fürth für das Haushaltsjahr 2014

1. Nachtragshaushaltssatzung der Stadt Fürth für das Haushaltsjahr 2014

Aufgrund des Art. 68 Abs. 1 in Verbindung mit Art. 63 ff. der Gemeindeordnung erlässt die Stadt Fürth folgende Nachtragshaushaltssatzung:

§ 1
1) Der als Anlage beigefügte Nachtragshaushaltsplan wird hiermit festgesetzt; dadurch werden

- 2) unverändert
- 3) unverändert
- 4) unverändert
- 5) unverändert

§ 2

unverändert

§ 3

unverändert

§ 4

unverändert

§ 5

unverändert

§ 6

Diese Nachtragshaushaltssatzung tritt mit dem 1. Januar 2014 in Kraft.

II.

Vorstehende Satzung wurde vom Stadtrat am 22. Oktober 2014 beschlossen.

Eine rechtsaufsichtliche Genehmigung durch die Regierung von Mittelfranken war nicht erforderlich, da die Satzung keine genehmigungspflichtigen Bestandteile enthält.

Die Satzung wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.

III.

Die Haushaltssatzung sowie der Nachtragshaushaltsplan liegen gem. Art. 65 Abs. 3 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern i. V. m. § 4 der Bekanntmachungsverordnung während des ganzen Jahres im Ämtergebäude Süd, Schwabacher Straße 170, Zimmer 216, innerhalb der allgemeinen Geschäftsstunden zur Einsicht bereit.

**Fürth, 6. November 2014, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

Entwurf zum Radverkehrskonzept Fürth veröffentlicht

Ab sofort können alle Bürger und Verkehrsteilnehmer den Entwurf des Radverkehrskonzepts einsehen. Bis voraussichtlich **26. November 2014** ist es möglich, dazu Anregungen und Vorschläge einzusenden. Mehr Infos unter www.fuerth.de/RVK.

Vollzug des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (BImSchG) und des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG); Bekanntmachung nach § 3a Satz 2 UVPG (Entscheidung zur Umweltverträglichkeitsprüfung)

Für folgendes immissionsschutzrechtlich genehmigungsbedürftiges Vorhaben war nach § 3c Satz 1 in Verbindung mit § 3e Abs. 1 Nr. 2 UVPG mittels einer allgemeinen Vorprüfung des Einzelfalls festzustellen, ob eine Umweltverträglichkeitsprüfung notwendig ist:

Antragsteller: UNITANK Holding GmbH & Co. KG, Osterfeldstraße 9-13, 99869 Emleben

Vorhaben nach der Anlage 1 zum UVPG: Nummer 9.2.1.2

Entscheidung vom: 22. Oktober 2014

Vorhaben (Änderung oder Erweiterung einer Anlage): Umbau einer Füllbühne von Toploading auf Bottomloading, Aufstellung von zwei Additivtanks

Die Vorprüfung hat ergeben, dass dieses Vorhaben keine erheblichen nachteiligen Umweltauswirkungen zur Folge hat. Es ist somit keine Umweltverträglichkeitsprüfung durchzuführen.

Die Unterlagen der Vorprüfung können bei der Stadt Fürth, Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, Zimmer 330, während der allgemeinen Öffnungszeiten oder nach telefonischer Anmeldung (974-1491) eingesehen werden.

Die Feststellung wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Sie ist gemäß § 3a Satz 3 UVPG nicht selbstständig anfechtbar.

**Fürth, 7. Oktober 2014, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Errichtung eines Sportcampus mit zwei Verwaltungsbauten und einem Nachwuchsleistungszentrum

Grundstück: Kronacher Straße, Gemarkung Ronhof, Flur-Nummer 342/8 und 345/4

Antragsteller: SpVgg Greuther Fürth Stadion GmbH, Laubenweg 60, 90765 Fürth

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Vorhaben.

Die Baugenehmigung bedarf gemäß Art. 68 Abs. 2 Satz 2 BayBO keiner Begründung.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage eines Dritten (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat keine aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch - BauGB). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des

	erhöht um - Euro -	vermindert um - Euro -	und damit der Gesamtbetrag des Haushaltsplans einschließlich des Nachtrags	
			gegenüber bisher - Euro -	auf nunmehr - Euro - verändert
im Vermögenshaushalt die Einnahmen		9 865 899	69 323 439	59 457 540
die Ausgaben		9 865 899	69 323 439	59 457 540

Bescheides in der StadtZEITUNG der STADT FÜRTH.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 140, eingesehen werden.

Wasserhaushaltsgesetz (WHG) und Bayerisches Wassergesetz (BayWG)

Einleitung von Filtrerrückspülwasser aus der Trinkwasseraufbereitungsanlage des Wasserwerks Fürth (Dianastraße 3, Fürth) sowie von Rohmisch-/Rohwasser aus den Fassungen I, II und III in die Regnitz Öffentliche Auslegung der Planunterlagen vom 26. November bis 29. Dezember 2014

Die infra fürth gmbh beabsichtigt nach Ablauf der bisherigen Erlaubnis weiterhin Klarwasser aus der Spülung der Filter zur Aufbereitungsanlage des Wasserwerks Fürth (Dianastraße 3, Fürth) und bei Bedarf Rohmischwasser aus den Fassungen II und III sowie Rohwasser aus den Brunnen der Fassung I in die Rednitz einzuleiten. Die bestehenden Einleitstellen in die Rednitz werden baulich nicht verändert.

Die Einleitung ist eine Benutzung nach § 9 Abs. 1 Nr. 4 WHG. Sie bedarf einer behördlichen Gestattung (§ 8 WHG).

Die infra fürth gmbh hat mit Schreiben vom 29. Oktober 2014 die Erteilung einer gehobenen Erlaubnis nach §§ 8, 10 WHG in Verbindung mit § 15 WHG beantragt.

Die Einleitungsmenge des Filterspülwassers soll pro Jahr 55 000 Kubikmeter (zirka 250 Filtrerrückspülungen à 220 Kubikmeter) betragen und über das Grundstück Flur-Nummer 1268, Gemarkung Fürth, erfolgen. Das Rohmisch-/Rohwasser soll ein- bis zweimal jährlich für zirka ein bis zwei Stunden mit 100 bis maximal 300 Liter pro Sekunde eingeleitet werden und über die Grundstücke Flur-Nummern 1268 sowie 286, Gemarkung Fürth, erfolgen. Die Erlaubnisdauer soll 20 Jahre umfassen.

Pläne und Beilagen, aus denen sich Art und Umfang des Vorhabens ergeben, liegen in der Zeit vom 26. November bis zum 29. Dezember 2014 bei der Stadt Fürth – Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz, Ämtergebäude Süd, Schwabacher Straße 170,

Zimmer 323, zur Einsichtnahme aus (Bekanntmachung gemäß Art. 69 Satz 2 BayWG in Verbindung mit Art. 73 Abs. 5 Bayerisches Verwaltungsverfahrensgesetz – BayVwVfG).

Jeder, dessen Belange durch das Vorhaben berührt werden, kann Einwendungen gegen den Plan erheben. Diese Einwendungen sind innerhalb von zwei Wochen nach Ablauf der Auslegungsfrist (das heißt bis zum 12. Januar 2015) schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadt Fürth, Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz, zu erheben. Auf Verlangen des Einwenders können dessen personenbezogene Daten vor der Bekanntgabe unkenntlich gemacht werden, wenn diese zur Durchführung des Verfahrens nicht erforderlich sind.

Nach Fristablauf können von den Betroffenen nur noch solche Einwendungen geltend gemacht werden, die entweder

- auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen (Art. 69 Satz 2 BayWG in Verbindung mit Art. 73 Abs. 4 Satz 3 BayVwVfG) oder

- die sie nicht voraussehen konnten (§ 14 Abs. 6 WHG).

Nach Ablauf der Einwendungsfrist werden die rechtzeitig erhobenen Einwendungen erörtert. Bei Ausbleiben eines Einwendungsführers kann in dem Erörterungstermin auch ohne ihn verhandelt werden; verspätete Einwendungen können bei der Erörterung und Entscheidung unberücksichtigt bleiben. Wenn mehr als 50 Benachrichtigung oder Zustellungen vorzunehmen sind,

a) können die Personen, die Einwendungen erhoben haben, von dem Erörterungstermin durch öffentliche Bekanntmachung benachrichtigt werden;

b) kann die Zustellung der Entscheidung über die Einwendungen durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden.

**Fürth, 3. November 2014, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

Wasserhaushaltsgesetz (WHG) und Bayerisches Wassergesetz (BayWG)

Bewilligung zur Zutageförderung von Grundwasser aus den Tiefbrunnen VII und VIII der Trink-

wassergewinnungsanlage Knoblauchsland

Auslegung des Bescheids

Mit Bescheid der Stadt Fürth, Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz, vom 5. September 2014, Az. III/OA/U-NW-2, wurde der infra fürth gmbh, Leyher Straße 69, 90763 Fürth, vertreten durch den Geschäftsführer, Dr. Hans Parthemüller, die Bewilligung für das Zutagefördern von Grundwasser aus den beiden Tiefbrunnen VII und VIII auf den Grundstücken Flur-Nummern 610/1 und 602/4 der Gemarkung Stadeln erteilt.

Die bewilligte Gewässerbenutzung dient der öffentlichen Trinkwasserversorgung (einschließlich Löschwasserbereitstellung) sowie zur Betriebswasserversorgung in Trinkwassergüte im Versorgungsgebiet der Stadt Fürth mit den Ortsteilen Stadeln, Steinach, Herboldshof, Bislohe, Braunsbach, Mannhof und Sack.

Der Bescheid liegt gemäß Art. 69 Satz 2 BayWG in Verbindung mit Art. 74 Abs. 4 Satz 2 Bayerisches Verwaltungsverfahrensgesetz (BayVwVfG) vom 26. November bis 9. Dezember 2014 bei der Stadt Fürth, Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz, Ämtergebäude Süd, Schwabacher Straße 170, Zimmer 323, zu den üblichen Öffnungszeiten zur Einsichtnahme aus. Die Rechtsbehelfsbelehrung und eine Ausfertigung des genehmigten Plans liegen dem Bescheid bei.

Der Bescheid wurde dem Träger des Vorhabens zugestellt.

Mit dem Ende der Auslegungsfrist gilt er auch gegenüber den Betroffenen als zugestellt.

**Fürth, 6. November 2014, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

Wasserhaushaltsgesetz (WHG) und Bayerisches Wassergesetz (BayWG)

Einleiten von Mischwasser aus dem Haupteinzugsgebiet (HEG) 5 / 6 in die Regnitz

Auslegung des Bescheids

Mit Bescheid der Stadt Fürth, Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz, vom 29. Oktober 2014, Az. III/OA/U-NW-2, wurde der Stadtentwässerung Fürth die beantragte gehobene Erlaubnis nach § 15 WHG für das Einleiten von

Mischwasser aus dem HEG 5/6 in die Regnitz (Gewässer I. Ordnung) erteilt.

Die erlaubte Gewässerbenutzung dient der Beseitigung des im Entlastungsbauwerk (Stauraumkanal Stadelner Hauptstraße, Flurnummer 164/58, Gemarkung Stadeln) der Mischwasserkanalisation der HEG 5 und 6 gesammelten Abwassers.

Der Bescheid liegt gemäß Art. 69 Satz 2 BayWG in Verbindung mit Art. 74 Abs. 4 Satz 2 Bayerisches Verwaltungsverfahrensgesetz (BayVwVfG) vom 26. November bis 9. Dezember 2014 bei der Stadt Fürth, Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz, Ämtergebäude Süd, Schwabacher Straße 170, Zimmer 323, zu den üblichen Öffnungszeiten zur Einsichtnahme aus. Die Rechtsbehelfsbelehrung und eine Ausfertigung des genehmigten Plans liegen dem Bescheid bei.

Der Bescheid wurde dem Träger des Vorhabens zugestellt.

Mit dem Ende der Auslegungsfrist gilt er auch gegenüber den Betroffenen als zugestellt.

**Fürth, 6. November 2014, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**



Öffentliche Ausschreibung Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Submissionsstelle, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08.

Den Volltext der Bekanntmachung(en) finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite www.fuerth.de unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung nach § 3 Abs. 2 VOL/A.

Art der Leistung: Lieferauftrag über Verbrauchsmaterial im Reinigungs-, Hygienebereich, einschließlich Objektbelieferung in 120 Objekten.

Ort der Ausführung: Stadtgebiet Fürth.

Ausführungszeit: 15. Februar 2015 bis 31. Januar 2016.

Angebotseröffnung: 22. Dezember 2014, 12 Uhr. ■

Die infra informiert: Sinkende Energiepreise zum 1. Januar 2015



Gute Nachrichten für infra-Kunden: Die Strom- und Erdgaspreise für Privatkunden sinken ab 1. Januar 2015 beim Strom um etwa 1,5 bis 2 Prozent und beim Erdgas um etwa 2,5 bis 3 Prozent. Während der staatlich bestimmte Anteil am Strompreis inklusive der Netznutzungsentgelte in Summe gestiegen ist und ab 2015 mehr als 75 Prozent betragen wird, konnte die infra bei der Energiebeschaffung Einkaufsvorteile realisieren, die zum Jahreswechsel sogar eine Senkung der Preise ermöglichen. Mitten in der verbrauchsintensiven Heizperiode bedeutet dies für einen Haushalt mit einem durchschnittlichen Erdgas-Verbrauch von 20 000 kWh eine Ersparnis von rund 40 Euro pro Jahr. Haushalte mit einem Stromverbrauch von 3500 Kilowattstunden dürfen sich auf eine Ersparnis von knapp 18 Euro pro Jahr freuen. Die infra rät ihren Kunden, sich die Festpreisprodukte für Strom und/oder Erdgas genauer anzusehen. Sie sind auch 2015 die günstigsten infra-Angebote.

STROMPREISE DER SONDERTARIFE FÜR PRIVATKUNDEN AB 1. JANUAR 2015

	Arbeitspreise		Grundpreise	
	Netto (ct/kWh)	Brutto (ct/kWh)	Netto (€/Jahr)	Brutto (€/Jahr)

Stromtarife

privatstrom fix 2016* (Eingeschränkte Preisgarantie*** bis 31. Dezember 2016)

Preisstellung mini ET (bis ca. 1500 kWh/Jahr)	23,205	27,61	54,60	64,97
Preisstellung maxi ET (ab ca. 1500 kWh/Jahr)	21,849	26,00	75,30	89,61

privatstrom duo fix 2016** (Eingeschränkte Preisgarantie*** bis 31. Dezember 2016)

HT	21,849	26,00	89,10	106,03
NT	20,469	24,36		

privatstrom* (100 % Bruttopreisgarantie*** bis 31. Dezember 2015)

Preisstellung mini ET (bis ca. 1500 kWh/Jahr)	24,570	29,24	54,60	64,97
Preisstellung maxi ET (ab ca. 1500 kWh/Jahr)	23,214	27,62	75,30	89,61

privatstrom duo** (100 % Bruttopreisgarantie*** bis 31. Dezember 2015)

HT	25,059	29,82	95,40	113,53
NT	19,941	23,73		

Wärmestromtarife (100 % Bruttopreisgarantie*** bis 31. Dezember 2015)

Speicherheizung getrennte Messung

	15,981	19,02	50,40	59,98
--	--------	-------	-------	-------

Speicherheizung gemeinsame Messung**

HT	22,800	27,13	95,40	113,53
NT	15,757	18,75		

Wärmepumpe getrennte Messung**

HT	17,606	20,95	50,40	59,98
NT	16,876	20,08		

Elektro-Direktheizung getrennte Messung**

HT	18,008	21,43	50,40	59,98
NT	16,568	19,72		

infra energreen

Alle, die noch mehr für die Umwelt tun wollen, können in Verbindung mit jedem Stromprodukt durch 5 Euro brutto (4,20 Euro netto) zusätzlich pro Monat gezielt den Aus- und Zubau von Solarprojekten in Fürth fördern.

* Bestabrechnung nach der individuell günstigsten Preisstellung

** Doppeltarifzähler ist Voraussetzung

*** Preisgarantien für Strom und Erdgas:

Von der 100 % Bruttopreisgarantie sind sämtliche Preisbestandteile erfasst, d.h. Preisanpassungen sind insoweit ausgeschlossen. Von der eingeschränkten Preisgarantie sind die Beschaffungs- und Vertriebskosten sowie Netzentgelte umfasst, d.h. die Preise können nur bei einer Änderung oder Neueinführung von Steuern, sonstigen Abgaben und Umlagen sowie der Konzessionsabgabe angepasst werden.

Preisbestandteile für Strom und Erdgas:

Alle vorgenannten Bruttopreise beinhalten Energie, Entgelte für Netzzugang, Messstellenbetrieb, Messung und Abrechnung, Konzessionsabgabe, Umlage nach dem Erneuerbare-Energien-Gesetz (EEG), Aufschlag nach dem Kraft-Wärme-Kopplungsgesetz (KWKG), Umlage nach § 19 Abs. 2 StromNEV, Umlage nach § 17 f EnWG (Offshore-Umlage), Umlage für abschaltbare Lasten nach § 18 AbLaV, Strom-/Erdgassteuer und Umsatzsteuer (derzeit 19 %) und sind auf die zweite Stelle nach dem Komma gerundet.

Folgende Regelungen gelten für alle Tarife der infra:

Ökostromlieferung:

Die infra liefert allen Haushalts- und Gewerbekunden ohne Leistungsmessung TÜV-zertifizierten Ökostrom ohne Aufpreis. Die Zertifizierung nach den Kriterien des TÜV NORD CERT Standards A75-S026-1 garantiert eine Stromlieferung aus 100% erneuerbaren Energien und darüber hinaus eine jährliche Neuanlagenförderung vorrangig in Fürth und der Region.

ERDGASPREISE DER SONDERTARIFE FÜR PRIVATKUNDEN AB 1. JANUAR 2015

	Arbeitspreise		Grundpreise	
	Netto (ct/kWh)	Brutto (ct/kWh)	Netto (€/Jahr)	Brutto (€/Jahr)

Erdgasstarife

privatgas fix 2016* (Eingeschränkte Preisgarantie*** bis 31. Dezember 2016)

Preisstellung mini (bis ca. 8600 kWh/Jahr)	5,668	6,74	67,20	79,97
Preisstellung maxi (bis ca. 50 000 kWh/Jahr)	4,418	5,26	174,84	208,06
Preisstellung profi (ab 50 000 kWh/Jahr)	4,328	5,15	220,00	261,80

privatgas* (100 % Bruttopreisgarantie*** bis 31. Dezember 2015)

Preisstellung mini (bis ca. 8600 kWh/Jahr)	6,392	7,61	67,20	79,97
Preisstellung maxi (bis ca. 50 000 kWh/Jahr)	5,142	6,12	174,84	208,06
Preisstellung profi (ab 50 000 kWh/Jahr)	5,052	6,01	220,00	261,80

Kombitarife (Strom plus Erdgas)

kombi fix 2016 (Eingeschränkte Preisgarantie*** bis 31. Dezember 2016)

Strom ET	21,849	26,00	75,30	89,61
Gas	4,418	5,26	152,88	181,93

Günstig bei einem Gasverbrauch von mehr als ca. 8600 kWh/Jahr und bei einem Stromverbrauch ab ca. 1500 kWh pro Jahr.

kombi duo fix 2016** (Eingeschränkte Preisgarantie*** bis 31. Dezember 2016)

Strom HT	21,849	26,00	89,10	106,03
Strom NT	20,469	24,36		
Gas	4,418	5,26	152,88	181,93

Günstig bei einem Gasverbrauch von mehr als ca. 8600 kWh/Jahr und beim Strom ab der ersten kWh.

kombi (100 % Bruttopreisgarantie*** bis 31. Dezember 2015)

Strom ET	23,214	27,62	75,30	89,61
Gas	5,142	6,12	152,88	181,93

Günstig bei einem Gasverbrauch von mehr als ca. 8600 kWh/Jahr und beim Strom ab der ersten kWh.

kombi duo** (100 % Bruttopreisgarantie*** bis 31. Dezember 2015)

Strom HT	25,059	29,82	95,40	113,53
Strom NT	19,941	23,73		
Gas	5,142	6,12	152,88	181,93

Günstig bei einem Gasverbrauch von mehr als ca. 8600 kWh/Jahr und beim Strom ab der ersten kWh.

Schaltzeitenregelung für Strom:

Der Niedertarif (NT) gilt Montag bis Freitag von 22 bis 6 Uhr des folgenden Tages, an Samstagen von 13 bis 24 Uhr, an Sonn- und gesetzlichen Feiertagen in Fürth durchgehend bis 6 Uhr des folgenden Tages. Bei Speicherheizung gilt der NT Montag bis Sonntag von 22 bis 6 Uhr des folgenden Tages. Der Niedertarif (NT) bei Wärmepumpen und Elektro-Direktheizungen gilt Montag bis Freitag von 22 bis 6 Uhr des folgenden Tages, an Samstagen von 13 bis 24 Uhr, an Sonn- und gesetzlichen Feiertagen in Fürth durchgehend bis 6 Uhr des folgenden Tages. Die Sperrzeiten für den Betrieb der Geräte gelten Montag bis Freitag (außer Feiertag) von 10.30 bis 12.30 Uhr und täglich max. 2 Stunden variabel je nach Netzlast.

Thermische Gasabrechnung:

Vorstehende Preise beziehen sich auf die Kilowattstunde Erdgas. Da Erdgas ein Naturprodukt ist, dessen Energieinhalt gewissen Schwankungen unterliegt, erfolgt die Abrechnung des Gasverbrauches nicht über das am Zähler gemessene Volumen in m³ sondern über die im Erdgas enthaltene thermische Energie in kWh. Die Umrechnung des Volumens (m³) in thermische Energie (kWh) erfolgt gemäß DVGW-Arbeitsblatt G 685 „Gasabrechnung“.

Zahlung:

Für die Grundversorgungstarife „basisstrom, basisstrom duo & basisgas“ bzw. Wärmestromtarife gelten die Vorschriften der Stromgrundversorgungsverordnung (StromGVV) bzw. Gasgrundversorgungsverordnung (GasGVV). Für die Sondertarife erhöht sich der Grundpreis bei Nichtvorliegen eines SEPA-Basismandates um brutto 18,04 €/Jahr bzw. netto 15,16 €/Jahr!

Die infra informiert: Sinkende Energiepreise in der Grundversorgung zum 1. Januar 2015



Auch in der Grundversorgung konnte die infra beim Einkauf von Strom und Erdgas beschaffungsseitig Vorteile generieren, die an die Kunden weitergegeben werden. So sinkt der Bruttoarbeitspreis im Tarif basisstrom (ET) um 0,50 ct/kWh und beträgt ab dem 1. Januar 2015 30,00 ct/kWh. Auch die Preise für Erdgas sinken: der Bruttoarbeitspreis bei der Preisstellung 2 im basisgas um 0,20 ct/kWh und beträgt so ab dem 1. Januar 2015 6,65 ct/kWh. Die Grundpreise bleiben bei Strom und Erdgas jeweils unverändert. Die Preisänderungen erfolgen auf Grundlage von § 5 Abs. 2 StromGVV/GasGVV. Die nachstehenden Darstellungen basieren auf den gesetzlichen Vorgaben aus der Grundversorgungsverordnung-Novelle 2014.

GRUNDVERSORGUNGSTARIFE STROM AB 1. JANUAR 2015 (100 % Bruttopreisgarantie* bis 30.06.2015)

	basisstrom (Eintarifzähler)		basisstrom duo (Doppeltarifzähler)		
	Arbeitspreis ET in ct/kWh	Grundpreis in €/Jahr	Arbeitspreis HT in ct/kWh	Arbeitspreis NT in ct/kWh	Grundpreis in €/Jahr
Brutto-Endpreise	30,00	93,53	31,76	24,44	117,81
Netto-Endpreis (zzgl. 19 % Umsatzsteuer)	25,210	78,60	26,685	20,541	99,00

***Preisgarantie:**

Von der 100 % Bruttopreisgarantie sind sämtliche Preisbestandteile erfasst, d.h. Preisanpassungen sind insoweit ausgeschlossen.

Erläuterung zur Zusammensetzung der Grundversorgungstarife Strom und zu den tatsächlich einfließenden Belastungen:

Alle vorgenannten Bruttopreise beinhalten Energie, Entgelte für Netzzugang, Messstellenbetrieb, Messung und Abrechnung, Konzessionsabgabe, Umlage nach dem Erneuerbare-Energien-Gesetz (EEG), Aufschlag nach dem Kraft-Wärme-Kopplungs-Gesetz (KWKG), Umlage nach § 19 Abs. 2 StromNEV, Umlage nach § 17f EnWG (Offshore-Umlage), Umlage für abschaltbare Lasten nach § 18 AbLaV, Stromsteuer und Umsatzsteuer (derzeit 19 %) und sind auf die zweite Stelle nach dem Komma gerundet.

In den Nettopreis fließen ein:

Entgelte des Netzbetreibers

	basisstrom (Eintarifzähler)		basisstrom duo (Doppeltarifzähler)		
Arbeitspreise	5,360		5,360	5,360	
Grundpreis		24,60			24,60
Messung		5,80			5,80
Messstellenbetrieb		10,00			23,30
Abrechnung		8,20			8,20

Steuern, Abgaben und Umlagen

	basisstrom (Eintarifzähler)		basisstrom duo (Doppeltarifzähler)		
Stromsteuer	2,050		2,050	2,050	
Konzessionsabgabe	1,990		1,990	0,610	
EEG-Umlage	6,170		6,170	6,170	
KWK-Aufschlag	0,254		0,254	0,254	
Umlage § 19 Abs. 2 StromNEV	0,237		0,237	0,237	
Umlage § 17f EnWG (Offshore Umlage)	-0,051		-0,051	-0,051	
Umlage § 18 AbLaV	0,006		0,006	0,006	
Saldo der genannten einfließenden Kostenbelastungen	16,016	48,60	16,016	14,636	61,90

Rechnerisch ergibt sich damit als Grundversorgeranteil für die vom Grundversorger erbrachten Leistungen (Beschaffung und Vertrieb):

	basisstrom (Eintarifzähler)		basisstrom duo (Doppeltarifzähler)		
Energiepreis	9,194		10,669	5,905	
Grundpreis (verbrauchsunabhängig)		30,00			37,10

Netztransparenz:

Zusätzliche Hinweise zur Höhe der genannten Umlagen und Aufschläge finden sie auf der internetbasierten Informationsplattform der deutschen Übertragungsnetzbetreiber unter www.netztransparenz.de. Informationen zum Netzentgelt sind auf der Internetseite des Netzbetreibers infra fürth gmbh unter www.infra-fuerth.de veröffentlicht.

Wichtige Abkürzungen:

ET = Eintarif, HT = Hochtarif, NT = Niedertarif (Nachtstrom), kWh = Kilowattstunde, € = Euro, ct = Cent, m³ = Kubikmeter, % = Prozent

GRUNDVERSORGUNGSTARIF ERDGAS AB 1. JANUAR 2015 (100 % Bruttopreisgarantie* bis 30.06.2015)

basisgas	Arbeitspreise Netto in ct/kWh	Arbeitspreise Brutto in ct/kWh	Grundpreis Netto in €/Jahr	Grundpreise Brutto in €/Jahr
Preisstellung				
1 (bis ca. 8600 kWh/Jahr)	6,842	8,14	67,20	79,97
2 (bis ca. 50 000 kWh/Jahr)	5,592	6,65	174,84	208,06
3 (ab ca. 50 000 kWh/Jahr)	5,502	6,55	220,00	261,80

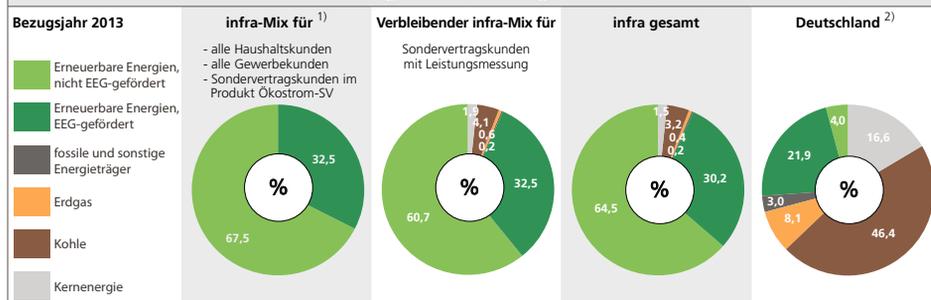
Bestabrechnung nach der individuell günstigsten Preisstellung!

Erläuterung zur Zusammensetzung des Grundversorgungstarifes Erdgas und zu den tatsächlich einfließenden Belastungen:

In den jeweiligen Arbeits- und Grundpreisen sind die Beschaffungs- und Vertriebskosten, die Entgelte des Netzbetreibers, die Erdgassteuer mit 0,55 ct/kWh und 19 % Umsatzsteuer enthalten. Die Höchstbeträge für die Konzessionsabgabe hängen von der Größe der jeweiligen Gemeinde ab: Für das Stadtgebiet Fürth beträgt diese 0,33 ct/kWh und für den Landkreis Fürth 0,22 ct/kWh, netto. Gegenüber dem Jahr 2014 hat sich an dieser Zusammensetzung nichts geändert.

Stromkennzeichnung der infra fürth gmbh nach § 42 EnWG

Stand: 1. November 2014



Bei der Herstellung einer Kilowattstunde des Energiemixes entstehen jeweils folgende Umweltauswirkungen:

	infra-Mix für ¹⁾	Verbleibender infra-Mix für	infra gesamt	Deutschland ²⁾
CO ₂ -Emissionen	0 g/kWh	43 g/kWh	33 g/kWh	511 g/kWh
radioaktiver Abfall	0,00000 g/kWh	0,00005 g/kWh	0,00004 g/kWh	0,00040 g/kWh

1) Die nicht aus dem EEG geförderten Mengen bestehen zu 100% aus Wasserkraft.

2) Quelle: BDEW, Stand: 29. August 2014

CO₂: Kohlendioxid, EnWG: Energiewirtschaftsgesetz, EEG: Erneuerbare-Energien-Gesetz, g: Gramm, kWh: Kilowattstunde, %: Prozent

Erläuterung zur Stromkennzeichnung:

Die Grafik zeigt Ihnen deutlich, dass erneuerbare Energien einen überdurchschnittlich hohen Anteil am Strom-Mix der infra haben.

Haben Sie Fragen?

Die Online-Tarifrechner unter www.infra-fuerth.de sorgen für Klarheit bei der Produktwahl. Wir beraten Sie auch gerne persönlich in unserem Kundenzentrum oder unter der Hotline 0911 9704-4000. Per Fax erreichen Sie uns unter 0911 9704-4001 bzw. per E-Mail unter abrechnung@infra-fuerth.de.

Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar. Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung

diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 116 117. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Schön Klinik Nürnberg Fürth, 24-Stunden-Notaufnahme für alle Kassen, Durchgangsarzt, Telefon 97 14-666, Fürth, Europaallee 1.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116 117 möglich. Für gefährigte Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis, Telefon 97 69 66 40, auf dem Gelände des Klinikums Fürth in der ehemaligen Frauenklinik, Zufahrt über Robert-Koch-Straße (Parkschein wird entwertet), zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116 117).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – Priv AD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis)

wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

am **Samstag, 22., und Sonntag, 23. November**, von Zahnarzt Dr. Dietmar Steinlein, Rudolf-Breitscheid-Straße 23, Telefon 77 65 01, am **Samstag, 29., und Sonntag, 30. November**, von Zahnarzt Dr. Holger Dolle, Bernbacher Straße 15, Telefon 75 57 93, wahrgenommen.

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 42 48 55-0 zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. An Sonn- und Feiertagen haben die tierärztliche Praxis Dr. Marcus Sand, Laubenweg 130, Telefon 97 49 72 1, von 10 bis 12 Uhr, und die tierärztliche Fachpraxis Dr. Ursula Heim, Strudelweg 48, Telefon 79 32 78, von 8 bis 12 Uhr, für Notfälle geöffnet. ■

Apotheken-Nachdienste

Mittwoch	19.11.2014	Nr. 13
Donnerstag	20.11.2014	Nr. 14
Freitag	21.11.2014	Nr. 15
Samstag	22.11.2014	Nr. 16
Sonntag	23.11.2014	Nr. 17
Montag	24.11.2014	Nr. 18
Dienstag	25.11.2014	Nr. 19
Mittwoch	26.11.2014	Nr. 20
Donnerstag	27.11.2014	Nr. 21
Freitag	28.11.2014	Nr. 22
Samstag	29.11.2014	Nr. 23
Sonntag	30.11.2014	Nr. 24
Montag	1.12.2014	Nr. 25
Dienstag	2.12.2014	Nr. 26
Mittwoch	3.12.2014	Nr. 27
Donnerstag	4.12.2014	Nr. 1

- 1 Apotheke im Bahnhof-Center**
Gebhardtstraße 2
90762 Fürth, 74 96 74
- 2 Hirsch-Apotheke**
Rudolf-Breitscheid-Straße 1
90762 Fürth, 77 49 26
- 3 West-Apotheke**
Komotauer Straße 45
90766 Fürth, 73 18 54
- 4 Apotheke am Kieselbühl**
Hansastraße 5
90766 Fürth, 73 10 53
- 5 Kreuz-Apotheke**
Schwabacher Straße 25
90762 Fürth, 74 87 60
- 6 Bavaria-Apotheke**
Schwabacher Straße 155
90763 Fürth, 71 24 91



**Terrassenbau
Pflasterarbeiten
Natursteinmauern**



**Rollrasen
Teichbau**

90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/76 11 26
Zedernstraße 12 · Fax 0911/76 33 26

BESTATTUNGEN Geyer

 (0911) 77 10 38

Wir sind für Sie jederzeit erreichbar und gestalten die Trauerfeier nach Ihren ganz persönlichen Wünschen.



90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Straße 15

● Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen ●

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!



SIEBENKÄSS
GRABMAL • BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36

WBG tut gut!



Hier fühlen wir uns richtig wohl!

Denn hier passt einfach alles – vom Schnitt bis zur Lage.
Solche Perlen findet man bei der WBG Fürth.

WBG Fürth
Wohnungsbaugesellschaft
der Stadt Fürth

Siemensstraße 28, 90766 Fürth | Telefon: 0911 / 7 59 95-0 | www.wbg-fuerth.de

- 7 Adler-Apotheke**
Theodor-Heuss-Straße 2
90765 Fürth-Stadeln,
97 68 56 90
- 7 Euromed-Apotheke**
Europaallee 1
90763 Fürth, 376 67 20
- 8 Jakobinen-Apotheke**
Nürnberger Straße 67
90762 Fürth, 70 68 67
- 8 Apotheke zur grünen Schlange**
Kapellenplatz 1, 90768 Fürth-
Burgfarnbach, 75 17 41
- 9 Berolina-Apotheke**
Königstraße 134
90762 Fürth, 77 26 18
- 10 Mohren-Apotheke**
Königstraße 82
90762 Fürth, 77 01 96
- 11 Apotheke am Prater**
Erlanger Straße 63
90765 Fürth, 790 69 31
- 12 Fichten-Apotheke**
Schwabacher Straße 85
90763 Fürth, 77 40 50
- 12 Frosch-Apotheke**
Vacher Straße 462,
90768 Fürth-Vach, 765 86 38
- 13 ABF-Apotheke**
Königswarterstraße
Königswarterstraße 18
90762 Fürth, 97 71 50
- 14 Kleeblatt-Apotheke**
Hirschenstraße 1
90762 Fürth, 780 65 65
- 15 St.-Pauls-Apotheke**
Amalienstraße 57
90763 Fürth, 77 14 83
- 16 PoppenreutherApotheke**
Hans-Vogel-Straße 52/54
90765 Fürth, 21 07 03 85
- 17 Medicon Apotheke**
Schwabacher Straße 46
90762 Fürth, 376 56 60
- 18 Schwanen-Apotheke**
Erlanger Straße 11
90765 Fürth, 790 73 50
- 19 Apotheke im Forum**
Bahnhofplatz 6
90762 Fürth, 50 72 01 30
- 20 Dürer-Apotheke**
Riemenschneiderstraße 5
90766 Fürth, 73 54 00
- 21 Süd-Apotheke**
Hätznerstraße 2,
90763 Fürth, 71 37 38
- 22 ABF-Apotheke Breitscheid-
straße**, Rudolf-Breitscheid-
Straße 41, 90762 Fürth, 77 33 36
- 23 Altstadt-Apotheke**
Geleitsgasse 6,
90762 Fürth, 77 96 82

24 Friedrich-Apotheke
Friedrichstraße 12
90762 Fürth, 77 16 25

25 Alpha-Apotheke
Schwabacher Straße 265
(Kalbsiedlung), 90763 Fürth,
97 12 38

26 Ronhof-Apotheke
Ronhofer Weg 16
90765 Fürth, 790 77 00

26 Apotheke am Stadtwald
Heilstättenstraße 103
(Oberfürberg)
90768 Fürth, 72 27 45

27 Aesculap-Apotheke
Waldstraße 36
90763 Fürth, 766 83 20

Tagesaktuelle Änderungen
unter: www.blak.de



Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften

Robert Sebald, Schwarzmannstr. 6 – Sabine Brütting, An der Waldlust 2; Alexander Valentini – Simone Bauhuber, Riemenschneiderstr. 34; Holger Krautz – Tina Pfeifer, Krähenweg 105; Mathias Sperber – Carina Himself; Thomas Dollinger – Manuela Greim, Weinbergstr. 48; Thomas Hertl – Claudia Kobelt, Ronwaldstr. 19b; Eugen Nitzel – Helena Hoffmann, Waldstr. 56; Mustafa Sagiroglu, Fulda – Pürmur Tanyildiz, Fürth.

Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften

Oliver Lang – Mirjam Pasternake, Großenseebach; Stefan Zinkl – Peggy Lautenbach, Ludwigstr. 26; Nicolas Heckel – Nina Julia Keilberth, Ritzmannshofer Str. 12.

Geburten

Andrea und Lars Moosbauer, Sohn Jonas, Tuchenbach; Tanja und Steffen Schuh, Tochter Lea-Marie, Pfisterstr. 27; Büsra Irencin und Nentim Salioglou, Tochter Eflin Alya Salioglou; Marion und Steffen Brandes, Sohn Marlon Robert; Elena-Irina und Dan Sofrone, Sohn Erik Daniel, Sonnenstr. 11; Ina Fleischmann, Sohn Felix, Cadolzbürger Str. 80; Melanie und Andreas Kimberger, Sohn Florian, Zirndorf; Manuela und Christoph Kohlhas, Tochter Emilia, Mathildenstr. 44; Yasemin Gonzalez und Kevin Alexander Bell, Tochter Serenity Ayanna Hazel Bell, Erlanger Str.14; Kathrin Heinlein und Andreas Walthier, Sohn Noah Dominik Walthier, Meisenweg 6; Simone und Marco König, Sohn Theo, Fürth; Sandra und Marcus Janner, Sohn Adrian, Max-

Planck-Str.; Yvonne und Burak Demir, Sohn Tolga Tuncay, Kaiserstr. 6; Laura Francioso und Vito Sirio, Sohn Carmine Sirio, Kaiserstr. 15; Daniela und Michael Botsch, Tochter Carolin, Fürth; Marlena und Michael Oberhoff, Tochter Gabriela, Obermichelbach; Suwanna und Jürgen Maihöfner, Tochter Isabella, Geleitsgasse 6; Ioanna Kounou und Dimitrios Kapetanos, Sohn Georgios Kapetanos, Karlstr. 24; Silvie und Thomas Ullrich, Tochter Adela, Auf der Schwand 112.

Sterbefälle

Gerlinde Schwamm (54), Hütten-dorfer Weg 1b; Monika Weber (69), Stiller Winkel 2; Klaus Brunner (58), Nürnberg; Regina Schuster (99), Benno-Mayer-Str. 5; Andrei Biling (86), Friedrich-Ebert-Str. 4; Peter Worst (66), Veitsbronn; Lisette Schmidt (94), Alexanderstr. 5; Marie-Lina Schönweiß (83), Heinrich-Heine-Str. 11; Ludwig Knorz (83), Fröbelstr. 29; Hilde Zilker (79), Elsterstr. 15; Waltraud Weißmann (66), Albrechtstr. 1; Frieda Adelman (87), Cadolzbürger Str. 8; Margarete Blümlein (87), Gutenbergstr. 27; Adam Wolf (84), Albrecht-Dürer-Str. 3; Georg Tinter (66), Rennweg 77; Asardokht Ghaemmaghami (79), Heilstättenstr. 137; Maria Feldner (82), Friedrich-Ebert-Str. 4; Ilse Weber (89), Rosenstr. 16; Edwin Bizewski (88), Würzburger Str. 46; Elisabeth Thiele (89), Kopernikusstr. 17; Dieter Greitzke (79), Hintere Str. 114; Erwin Muschik (82), Nürnberg; Günter Löwenstein (84), Heinrich-Heine-Str. 10; Friedrich Teckemeyer (92), Oberasbach; Vitalij Tkacenko (74), Steubenstr. 31; Margarete Pfitzner (79), Königsberger Str. 42; Josef Hollinsky (81), Gaußstr. 35.

Seit über 40 Jahren!

Ute's Hundesalon
Inh. Ute Besold

Tel.: 09 11 / 801 31 16
Kaiserplatz 2
90763 Fürth

scheren - trimmen - baden
und individuelle Beratung

BESTATTUNGEN FORSTMEIER
FACHGEPRÜFTER BESTATTER

Bestattungsvorsorge heißt:
- Bestattung selbst bestimmen
- Notwendiges vorab regeln
- Entlastung der Angehörigen

Unsere Broschüre
„Ordnen der letzten Dinge“
halten wir für Sie bereit

Sorgen Sie vor

90766 Fürth
Friedrich-Ebert-Str. 11
☎ 0911 - 77 15 30

beratung@bestattungen-forstmeier.de

www.bestattungen-forstmeier.de

MÜLLER
GRABMALE

MEISTERBETRIEB

- Werkstatt
- Ausstellung
- Büro

90765 Fürth
Friedenstraße 20
Telefon
0911 - 790 66 90

90522 Unterasbach
Jasminstr. 1
(am Friedhof)
Telefon
0911 - 69 73 43

Wo Bachneunauge, Gründling und Barbe zusammen schwimmen

Fisch-Lehrpfad entlang der Pegnitz – Schautafeln erklären heimische Fischvielfalt – Bewusstsein für Gewässerschutz schaffen

Foto: Wunder



Fritz Loscher-Frühwald, Präsident des Fischereiverbands Mittelfranken, OB Thomas Jung und Thomas Mantel, Vorsitzender des Fischerei Vereins Fürth (v.li.), eröffneten gemeinsam den neuen Fisch-Lehrpfad symbolisch am Karlsteg.

„Sind da Fische drin und kann man die essen?“ Das seien, so Thomas Mantel, Vorsitzender des Fischerei Vereins Fürth, die beiden Fragen, die ihm am häufigsten gestellt würden. Überhaupt kennen sich nach seiner Erfahrung immer weniger

Menschen damit aus, was in der Natur so krecht und fleucht – gehe es gar unter die Wasseroberfläche, „fischt so mancher Zeitgenosse buchstäblich im Trüben.“ Abhilfe schafft in Fürth nun der Fisch-Lehrpfad an der Pegnitz, der dieser

Tage am Karlsteg eröffnet wurde. Acht übersichtlich gestaltete Schautafeln informieren künftig über das Leben im Wasser, dazu kommt eine weitere „Eingangstafel“, die die Gewässer und die Fischer in Mittelfranken zum Thema hat. Entlang des Flusses aufgestellt, erklären sie Spaziergängern und Neugierigen die am häufigsten hier vorkommenden Fischarten. Dabei dürfen natürlich Spiegel- und Wildkarpfen ebenso wenig fehlen wie Zander, Flussbarsch oder Schleie. Insgesamt rund 30 Fischarten – bekannte und unbekannt, gefährdete oder vom Aussterben bedrohte wie das Bachneunauge – lernt der aufmerksame Leser so kennen. Es ist bereits der siebte Fisch-Lehr-

pfad, der mit Unterstützung des Fischereiverbands Mittelfranken und aus Mitteln der Fischereiabgabe gefördert wurde. 7600 Euro wurden investiert, das Aufstellen und Verankern im Erdreich hat die Stadt Fürth übernommen. „Die Tafeln“, ist auch Oberbürgermeister Thomas Jung überzeugt, „schaffen ein Bewusstsein für den Gewässerschutz.“ Und: „Sie machen auf die Bedeutung der Arbeit des Fischerei Vereins aufmerksam, die sich das ganze Jahr über, überwiegend im Stillen, um Hege und Pflege kümmern.“ Gerne bietet der Verein Führungen entlang der Tafeln für Kindergruppen an. Kontakt und Anmeldung unter fvfuertth@gmx.de. ■

Motor nicht warmlaufen lassen

Vor allem in der kälteren Jahreszeit lassen manche Pkw- und Lkw-Fahrer die Motoren ihrer Fahrzeuge oft minutenlang vor dem Start warmlaufen. Laut eines großen deutschen Automobilclubs wird der Wagen dadurch nicht schneller warm. kommt die Heizung nicht floter auf Touren und tauen die Scheiben nicht früher ab. Vielmehr wird dadurch unnötig Benzin verbraucht und es kann im schlimmsten Fall zu einem Motorschaden führen. Ein moderner Wagen muss gleich auf Touren kommen, um die optimale Ölmenge in den Motor zu befördern. Unnötiges Laufen lassen von Motoren kann auch zu Lärmbelästigungen für Anwohner führen. Zudem werden erhebliche Mengen an

Kohlenmonoxid und Stickoxiden freigesetzt, die die Luft verunreinigen. Dies gilt auch, wenn die Motoren von Lieferfahrzeugen beim Be- und Entladen nicht abgestellt werden. Außerdem ist es aufgrund der bestehenden gesetzlichen Bestimmungen (Bayerisches Immissionsschutzgesetz, Straßenverkehrsordnung) ausdrücklich verboten. Zuwiderhandlungen sind Ordnungswidrigkeiten, die mit Geldbuße geahndet werden können. Zur Vermeidung zusätzlicher schädlicher Umwelteinwirkungen appelliert die Stadt Fürth an alle Verkehrsteilnehmerinnen und Verkehrsteilnehmer: **Nach dem Starten des Motors bitte gleich losfahren!** ■

GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung

PETER-ERICH SCHMITT

- › Ortung
- › Druckprüfung
- › Kamerasysteme
- › Sanierungskonzepte
- › grabenlose Reparatur

Mitglied beim Güteschutz Kanalbau „Gruppe G“

SOLAR HEIZUNG SANITÄR DACHDECKEREI KANAL FLASCHNEREI KAMINSANIERUNG

EINFACH SCHMITTIG

P. + E. Schmitt oHG
Dorfäckerstraße 41
90427 Nürnberg

Telefon (0911) 32 41 60
WWW.P-E-SCHMITT.DE

Büroservice Kontaktieren Sie uns noch heute!

Tel.: 0911 977910-94
www.bueroservice-claudia.de
info@bueroservice-claudia.de

Claudia Urban

- Sie suchen zuverlässige und flexible **Büro- und Sekretariatsdienstleistungen?**
- Wir denken und handeln betriebswirtschaftlich in Ihrem Interesse!
- Sie sind nur einen Schritt von Ihrer Lösung entfernt! **Büroservice Claudia Urban ... einfach fair!**

Einladung zur Adventsausstellung in der Gärtnerei Süberkrüb

SÜBERKRÜB
Gärtnerei & Floristik

Glanz & Natur

am 16. und 23. November von 11 - 17 Uhr
Alte Reutstraße 62, 90765 Fürth, www.blumen-sueberkrueb.de



einkaufen – genießen – entspannen

Fürther Altstadt erleben ...



POJNG
Design

TRENDIG
FARBENFROH
LIMITIERT

www.POJNG.com

POJNG STORE FÜRTH
Gustavstr. 58 | 90762 Fürth | Tel. 0911.97 11 305
Öffnungszeiten: Mi.- Fr. 12-18 Uhr | Sa. 10-14 Uhr

schön.Seltenes – strahlend.Sonderbares Ungewöhnliches für Individualisten

Seit Mai diesen Jahres gibt es in der Königstraße 28 diesen kreativen und bunten Laden mit Möbeln, Kunst, Lampen und Dekorationsartikeln aus verschiedenen Epochen.



Vieles wird in der Werkstatt von Michael Krauß selbst angefertigt und neu interpretiert im aktuellen

Shabby- oder Industrie-Chic: Upcycling-Sofas aus Europaletten oder Raumteiler und Dekorationsringe aus Pappabfällen der Industrie. Spiderman, Batman und Co. – Comicfans kommen in dem Laden auf Ihre Kosten mit individuellen Stühlen und Tischen mit dem jeweiligen Lieblingscomic.

Designschätze der vergangenen Jahrzehnte mit Namen wie Eames, Arne Jacobsen oder Marcel Breuer wurden vom Inhaber seit Jahren gesammelt und wieder aufgearbeitet. Künstler aus der Umgebung runden das Sortiment mit ausgefallenen Dekorationsgegenständen wie bearbeitete Holzbalken, Ulmenskulpturen oder alten Leuchtbuchstaben aus verschiedenen Kunstprojekten ab.

Ungewöhnliche Dinge für Individualisten ist das Grundkonzept, das sich alle acht bis zehn Wochen im wechselnden Sortiment zeigt – ob chilliger Loungestil im Frühjahr, dekorativer Industrielook im Sommer oder Licht im Wandel der Zeit zum Herbst. Es wird spannend, welches Motto zum Winter umgesetzt wird und welche Schätze zum Vorschein kommen.

raum.StREBEN – Fachhandel für Unnötiges, Königstraße 28, 90762 Fürth

Wellness & Kosmetik
Susanna Poss

Gustavstraße 25 · 90762 Fürth
Telefon 0911/37 55 469
www.susanna-poss-kosmetik.de

MONA LISA
DES SOUS & MODE

Gustavstraße 56 | 90762 Fürth | Tel. 0911-77 59 47
www.monalisa-dessous.de

FARCAP
Mode aus Fairem Handel

Öffnungszeiten
Mo-Fr: 10-19 Uhr
Sa: 10-16 Uhr
Gustavstraße 35
90762 Fürth
09 11/97 95 78 50
www.farcap.de

Mias
kleine Kinderwelt

Selbstgemachtes
Biostoffe • Upcycling

Öffnungszeiten:
Di 13:00 - 15:00 Uhr
Do 17:00 - 19:00 Uhr
Sa 10:00 - 13:00 Uhr
oder nach Vereinbarung

Königstraße 41
90762 Fürth
Inh. Znidarsic Anemari

Mobil: +49(0) 176 84 61 35 26
f Mias kleine Kinderwelt
email: mias.kleine.kinderwelt@gmx.de

DIE GOLDSCHMIEDE SACHRAU

„... traumhafte Unikate aus Meisterhand“

GUSTAVSTRASSE 49 FÜRTH / ALTSTADT

fränkischer, weißer
Winzer Glühwein

Preissenkung!
0,75 l-Flasche nur 3,95 €

Tiekings Weine & Gewürze
Gustavstraße 48 90762 Fürth
Tel. 0911 / 970 95-11
www.tiekings.net

raum.StREBEN
FACHHANDEL FÜR UNNÖTIGES

Königstrasse 28
90762 Fürth
www.raumstreben.de

Öffnungszeiten:
Mi. & Do. 13:00 - 20:00 Uhr
Fr. 12:00 - 20:00 Uhr
Sa. 10:00 - 18:00 Uhr

f /raumstreben



Gegenseitig Rücksicht nehmen: So macht Radeln allen Freude!

Radfahren ist gesund, sportlich, umweltfreundlich und wird mittlerweile auch längst nicht mehr nur in der warmen Jahreszeit gerne ausgeübt. Ob in der Stadt auf dem City-Rad, über Land auf dem Trekkingrad oder sportlich anspruchsvoll auf dem Rennrad – Radfahren fordert körperlich und macht Spaß. Aber: Je mehr Radler unterwegs sind, desto mehr müssen bestimmte Regeln eingehalten werden.

Gerade in Bereichen, in denen Radfahrer nicht alleine sind, ist gegenseitige Rücksichtnahme unumgänglich, damit alle Verkehrsteilnehmer un-



fallfrei ans Ziel kommen.

Die Stadt Fürth appelliert deshalb an die Vernunft aller, die allgemeinen Verkehrsregeln einzuhalten. Insbesondere

sollte es sich von selbst verstehen, dass Gehwege ohne Radverkehrsfreigabe, mit Ausnahme von Kindern bis zur Vollendung des zehnten Lebensjahres, nicht befahren werden dürfen, gleiches gilt in der Regel für die Fußgängerzonen. Und: Rote Ampeln bedeuten auch für Radfahrer, dass sie anhalten müssen.

Gegenseitige Rücksicht hilft allen und schützt den Einzelnen! ■



Jetzt für die Ski- und Snowboardmeisterschaften anmelden

Ein Wintersportereignis, das für zahlreiche Fürtherinnen und Fürther schon beliebte Tradition ist: Am **Samstag, 10. Januar 2015**, werden **ab 11 Uhr** in Hochfügen (Zillertal) die Stadtmeisterschaften Ski Alpin und Snowboard ausgetragen. Gestartet wird wieder in 18 Altersklassen. Die jeweils drei Bestplatzierten erhalten eine

Medaille und eine Urkunde. Zudem gibt es Sachpreise, die verschiedene Firmen gespendet haben. Die Siegerehrung findet am Wettkampftag um 19 Uhr vor Ort im Zillertal statt (genaue Adresse wird noch bekanntgegeben). Teilnehmen können alle Bürgerinnen und Bürger aus Stadt und Landkreis Fürth sowie die Mitglieder des Fo-

rums Fürther Sport. Meldeschluss ist am Dienstag, 17. Dezember.

Veranstalter und Busfahrt

Die Stadtmeisterschaften werden auch in diesem Jahr von der Abteilung „WiWa“ des TV Fürth 1860 veranstaltet, die eine Busfahrt von der Kleeblattstadt ins Skigebiet anbietet. Abfahrt ist am Freitag, 9. Januar, 16 Uhr, beim Parkplatz in der

Coubertinstraße, die Rückkehr am Sonntag, 11. Januar, gegen 21 Uhr. Weitere Infos und die Unterlagen zur Ausschreibung gibt es beim Sportservice der Stadt Fürth (974-1901), bei Veranstalter Jochen Übelacker vom TV Fürth 1860 ((0170) 531 1084) und unter www.fuerth.de/sport. Unterstützt wird die Veranstaltung von der [infra fuerth gmbh](http://infra.fuerth.gmbh). ■



**SCHÖN
KLINIK**
Nürnberg Fürth



Ganz schön aktiv.

Ihre Fachklinik für Orthopädie & Chirurgie – für Patienten aller Kassen.

Für Patienten
aller Krankenkassen

93,4%

der Patienten empfehlen uns weiter.*

6/6 Sternen

Die Schön Klinik ist die
bestbewertete orthopädische Klinik
bei klinikbewertungen.de**

* Schön Klinik interne Patientenbefragung
** klinikbewertungen.de: 6/6-Sterne im Fachgebiet
Orthopädie bei einer Umkreissuche 50 km in und
um Nürnberg

Jetzt im Internet informieren unter:
www.schoen-kliniken.de/nfu



Schmusetücher für Frühchen



Foto: privat

Margot Mergenthaler (2. v.li.) hat Jadwiga Blume-Neubauer (Prozessverantwortliche), Professor Dr. Jens Klinge, Chefarzt Klinik für Kinder und Jugendliche, sowie Gisela König (v.li.) einen Scheck in Höhe von 5000 Euro für die Rolf-Mergenthaler-Kinder- und Jugendklinik-Fürth-Stiftung überreicht. Von dem Geld konnten Schmusetücher für Frühgeborene angeschafft werden, die den Geruch der Eltern annehmen und anschließend den Frühgeborenen im Inkubator ein vertrautes Gefühl vermitteln.



Infos über Diabetes

Das Gesundheitsamt Fürth und die Projektagentur Göttlein laden zu dem Vortrag „Diabetes bewegt uns!“ am **Mittwoch, 26. November, von 16 bis 17.30 Uhr** in die AWO Begegnungsstätte auf der Hardhöhe, Komotauer Straße 30 (gleich bei der U-Bahn Haltestelle Hardhöhe), ein. Die Veranstaltung besteht aus drei Elementen – „Was ist Diabetes?“, Vortrag von Dr. Ioana Craciunescu; Kostproben und Tipps zur richtigen

Diabetes-Ernährung von Diätassistentin Steffi Metty sowie ein Infotisch zum Thema Diabetes von Wilfried Kohl, Gesundheitsamt Fürth – und bietet Interessantes und Aufschlussreiches um das Thema. Zudem werden alle Fragen von den anwesenden Fachkräften beantwortet. Die Teilnahme ist kostenlos, für Rückfragen stehen Wilfried Kohl, Telefon 97 73-18 67, oder Eva Göttlein, Telefon 756 56 70, gerne zur Verfügung. ■



<< Fortsetzung von Seite 1 <<

Gedämpfte Freude über die positive Jahresbilanz im Klinikum Fürth

leider nicht in der Krankenhaus-Finanzierung wieder“, kritisierte OB Jung im Blick auf die Gesetzgeber in Berlin und München. Über die Hälfte der kommunalen Häuser in Deutschland schrieben jetzt schon rote Zahlen. Für das laufende Jahr 2014 sei, laut Jung und Krappmann, zwar noch mit einem positiven Abschluss zu rechnen. Doch das könnte sich, so die Befürchtung, 2015 schon ändern.

„Die Stadt will mit dem Klinikum keinen Gewinn machen“, betonte Jung – „aber es soll sich selbst tragen.“ Die 1,8 Millionen aus 2013 blieben daher auch im Haus und werden für „dringend benötigte Neuinvestitionen wie Renovierungsarbeiten oder die Anschaffung einer zweiten Herzkathederanlage und eines MRT für die Kernspintomographie“ gebraucht, erklärte Krappmann. ■



Gesundheitswochenende

Die örtliche Barmer GEK und der „FitnessClub im Fürthermare“ laden am **Samstag, 22., und Sonntag, 23. November**, zum Gesundheitswochenende „Bewegung und Sport mit Spaß erleben“ ins Fürthermare ein. Schirmherr ist Bürgermeister Markus Braun.

Kristina Obergföll, Weltmeisterin im Speerwurf, Olympiazweite und Sportlerin des Jahres 2013, wird am Samstag und Moritz Oeler, Kapitän der deutschen Wasserballnationalmannschaft, am Sonntag alle Interessierten in Bewegung bringen. ■



Rheuma-Liga informiert

Die Deutsche Rheuma-Liga in Fürth, Würzburger Straße 54, hat neue Öffnungszeiten. Jeden zweiten und vierten Mittwoch im Monat können von 15 bis 17 Uhr Beratungstermine vereinbart werden. Außerdem wird

wegen der großen Nachfrage zu den Wassergymnastik-Kursen noch eine Therapeutin bzw. ein Therapeut gesucht. Interessierte können sich unter 97 79 57 07 oder E-Mail info@rheuma-liga-fuerth.de melden. ■

LESUNG AUS DEM BUCH

„LICHTBLUMEN“

Donnerstag, 27. November 2014
16 - 18 Uhr

Lichtblumen sind Pflanzen, die durch einen Traum gefunden wurden. Lassen sie sich von der Wirkung der Geschichten über die Pflanzen berühren.

40,- € inkl. persönlicher Essenzen-Mischung
Gelesen von Kristallena



Zum Vogelsang 20 | 90768 Fürth
Verbindliche Anmeldung unter Tel. 7236880

ABENDE DER STILLE

Entdecke das LICHT in DIR!
Diese Abende sind:

Ankommen
Still werden
Wahrnehmen
ZEIT FÜR DICH

Durch geführte Meditationen dir selbst begegnen.
28.11. / 05.12. / 12.12. / 19.12.2014
jeweils von 19.30 – 21.30 Uhr
4 Abende 120,00 €
Durchgeführt von Christa Schlegel – Kristallena



Zum Vogelsang 20 | 90768 Fürth
Verbindliche Anmeldung unter Tel. 7236880



innovativ | familiär | kompetent



Wir sind Vieles...

- vielseitiges Krankenhaus
- zuverlässiger Ansprechpartner
- kompetenter Ausbilder
- attraktiver Arbeitgeber
- starker Kooperationspartner

www.klinikum-fuerth.de



Die infra senkt die Strom- und Erdgaspreise ab Jahresbeginn

Ergebnis niedriger Beschaffungskosten – Kunden sollen davon profitieren – Einfluss auf Preise ist aber eher gering

Privatkunden dürfen sich freuen: Sowohl die Strom- als auch die Erdgaspreise sinken ab 1. Januar. Dabei ist beim Strompreis nicht, wie manch einer vielleicht glauben mag, die eher gering ausgefallene Senkung der EEG-Umlage von 6,240 auf 6,170 Cent netto pro Kilowattstunde (kWh) ausschlaggebend. Die Spielräume für die Preissenkungen stammen vielmehr hauptsächlich aus niedrigeren Beschaffungskosten, erläutert infra-Geschäftsführer Hans Partheimüller. Eigentlich hätten steigende Netznutzungsentgelte zum Jahresbeginn 2015 sogar für einen Aufwärtstrend

bei der Preisentwicklung gesorgt, doch gelang es der infra diese durch Vorteile beim Energieeinkauf mehr als auszugleichen: So werden die Strompreise – je nach Tarif – zum 1. Januar um etwa 1,5 bis zwei Prozent sinken. Haushalte mit einem Stromverbrauch von 3500 Kilowattstunden dürfen sich so auf eine Ersparnis von knapp 18 Euro brutto pro Jahr freuen. „Grundsätzlich“, betont der infra-Chef weiter, „ist unser Einfluss auf den Strompreis gering“. Gut die Hälfte des Strompreises 2015 ist durch staatlich bestimmte Steuern, Abgaben und Umlagen vorgegeben. Weitere rund 23 Prozent

unterliegen der strengen Kontrolle der Bundesnetzagentur, die die Netzentgelte und das Mess- und Zählwesen beaufsichtigt. Lediglich etwa 23 Prozent werden durch das unternehmerische Handeln der infra bestimmt, in erster Linie davon, wie der Strom eingekauft wird. Die Ausgangslage zur Kalkulation der Erdgaspreise war ähnlich: Auch hier steigen für 2015 die Netznutzungsentgelte, doch die infra kann diese ebenfalls durch Einkaufsvorteile überlagern und die Preise zum Jahresbeginn um rund 2,5 bis drei Prozent reduzieren. „So können unsere Kunden nach einer Senkung in 2013 und sta-

bilen Preisen während des Jahres 2014 nun wiederum von günstigeren Gebühren profitieren – und das mitten in der verbrauchsintensiven Heizperiode“, freut sich Partheimüller. Ein Haushalt mit einem durchschnittlichen Verbrauch von 20000 Kilowattstunden spart somit etwa 40 Euro pro Jahr. Für den Geschäftsführer ist es selbstverständlich, die Preisvorteile weiterzugeben: „Unsere Kunden sind uns treu geblieben, sie wissen unser Engagement für Fürth und die Region zu schätzen. Deshalb ist es mehr als fair, sie auch von den sinkenden Beschaffungskosten profitieren zu lassen.“ ■



infra fürth verkehr gmbh – gemeinsam Ziele erreichen!

Verkehrsunternehmen stellt verschiedene Berufsgruppen vor – Reinigungskraft: Spurensicherung im Einsatz

Stellen Sie sich vor, Sie steigen in den Bus und setzen sich erst einmal in einen Kaugummi. Oder Sie warten auf die U-Bahn und überall liegen Tüten, Zigarettenstummel und Essensreste herum. Damit so ein Bild in Fürth Fantasie bleibt, sorgen die Reinigungskräfte der infra fürth verkehr gmbh für saubere Busse, Wartehallen und U-Bahnhöfe. Und dafür sind sie rund um die Uhr im Einsatz. Denn wo viele Menschen zusammenkom-

men, werden Spuren hinterlassen. Tagtäglich schlüpfen die Reinigungskräfte in die Rolle der „Spurensicherung“, um Abfälle und Schmutz zu beseitigen und alles sauber zu halten. Dabei kann es schon einmal vorkommen, dass die „Tatorte“ besonders störende Hinterlassenschaften aufweisen, zum Beispiel, nachdem eine komplette Schulklasse mit den Öffentlichen unterwegs war. Krümel, umgekippte Safttüten, klebende Gummibär-

chen auf den Sitzen und viele weitere stichhaltige „Beweismittel“ kommen da zum Vorschein. Auch nach einer langen Partynacht ist auf die Reinigungskräfte Verlass. Sie kümmern sich darum, wenn im NightLiner vom Döner oder Burger mal etwas daneben geht und stellen die Sauberkeit der Fahrzeuge sicher, damit am kommenden Morgen keine Spuren mehr zu sehen sind. Wischen, fegen, dem Dreck den Garaus machen zum Wohl der Fahrgäste – dafür setzt sich das Reinigungspersonal jeden Tag aufs

Neue ein. So können sich die Fahrgäste auf ihrem Weg zur Arbeit, ins Kino oder zum Sport stets auf saubere Busse, Wartehallen und U-Bahnstationen freuen. ■



LÖSCH SCHRAUBEN GMBH
 Befestigungstechnik, Werkzeuge & Drehteile
 Nürnberg, Fürther Str. 338 | 09 11-31 75 53
 www.loesch-schrauben-gmbh.de
 Neu im Programm: Seile, Ketten und Zubehör

LORENZ FENSEL
 JALOUSIEN · ROLLÄDEN · MARKISEN SEIT 1875
Gemütlich Energiesparen

Rollläden
 - aus Holz, Aluminium und Kunststoff
 - auch mit elektrischem Antrieb
 - isolieren die Wärme
 - dienen als Lärm- und Sichtschutz

Kreuzburger Str. 6 · 90471 Nürnberg · Tel.: 0911 - 80 30 37 · www.lorenz-fensel.de

Befestigungstechnik • Elektrowerkzeuge

SCHRAUBENHANDEL FÜRTH
 0911 / 77 41 14 | 90763 FÜRTH | LUDWIGSTRASSE 27
 www.schraubenhandel-fuerth.de



ENERGIE FÜR FÜRTH

Da lacht das Sparschwein. Die infra senkt die Energiepreise.

Die Privatkunden der infra profitieren ab 2015 bei Strom und Erdgas von sinkenden Preisen.

Haben Sie Fragen? Dann rufen Sie uns an: 0911 9704-4000.

www.infra-fuerth.de



Kleinanzeigen

Sport

Sicherheit mit Ju-Jitsu. Kampfsport im Verein erlernen. Wir freuen uns auf neue Sportler ab acht Jahren. www.JuJitsu-Fuerth.de, Tel.: 729920

Feuchte Mauern? Abfallender Verputz? Schimmel? Salpeter?

Dauerhafte Trockenlegung ohne Aufgraben. Auch für Häuser ohne Keller. Beratung, Ausführung, günstige Preise
bautenschutz joh. katz ☎ 0 9122/79 88-0
 Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach
 Der Spezialist seit über 30 Jahren. Allerorts.
www.bautenschutz-katz.de

Elektro-Service JORDANI Ihr Hausgerätekundendienst!



Ausstellung + Verkauf:
Mühlalstr. 103 90766 Fürth
 Telefonische Auftragsannahme:
☎ 0911-73 73 88
Hausgeräte Kundendienst Ersatzteile

HairStyle by Ramona

Herbst Frisuren 2014

**EXAKT GESCHNITTEN
 MIT STIL UND PFIFF
 PFLEGELEICHT ZU FRISIEREN
 FÜR SIE UND IHN**

FRAGEN SIE NACH UNSEREN
 ANGEBOTEN

Di / Mi 8-17 Uhr **Do/Fr 8-18 Uhr** Sa 8-13 Uhr
 Königstraße 13 · 90762 Fürth
Tel. 0911 / 77 40 63 ALCINA Depot

Büro

Sonderverkauf Büromöbel und ergonomische Bürodrehstühle. Sie erhalten bis zu 50% Rabatt auf Muster, Messe-Neuheiten, Ausstellungsstücke, B-Ware, 8–17 Uhr, Tel. 7908018, Bremerstraße 19, Fürth Ronhof, www.lorenz-ulmer.de

Stellenmarkt

Suchen dringend Reinigungskräfte für Fürth 2 bis 3 Std. tägl. Stöltling Facility & Service GmbH, (09281) 860 02-0

indoor Sport Fürth sucht Mitarbeiter! Minijob/Teilzeit möglich. Selbständiges Denken und Zuverlässigkeit zwingend erforderlich. Tel. 780 62 86, www.indoor-fuerth.de

Reinigungskraft ab sofort ges. für Objekt Fürth Nähe Hafen. Mo, Mi, Fr je 2 Std./Arbeitszeit ab 15.30 + Vertretungen. Gebäudereinigung Gleisner, Fr. Langfritz Tel (0177) 737 31 37

Reinigungskraft für privat gesucht ab sofort für Wohnhaus auf der Hardhöhe, Arbeitszeit 2 bis 3 Std./Wo., Tel. 77 70 09.

Gesundheit & Wellness

Systemische Familienaufstellung. Ausbildung in 10 WE-Modulen. www.zentrum-s.de Tel. 767 09 13

Praxis f. Psychotherapie HpG, Gesprächs- u. Verhaltenstherapie, Entspannungstraining, Aurasoma. Tel. 7658316, angelika.schwandner@web.de

Qi Gong mit Kassenzulassung: (0176) 84 29 60 91 od. www.zentrum-qigong.de

Leichter und gesünder Leben mit dem Ernährungsprogramm Drei Phasen. Telefon: 756 76 70

Gegen Rückenschmerzen hilft die Dorn-Therapie, bei Verdauung, Essstörungen eine kinesiolog. Austestung und Darmsanierung. www.heilpraktikerin-ott.de, Fürth, Lindenstraße 17, T.: 76 23 46

Horschneidn und Fena, Dauerwellen und Farbe – macht Ihre Mobilfriseurin mit Herz Martina Fleischmann. Tel.: 130 08 32

www.heilsames-zittern.de, bei Stress, Anspannung, Krisen, für Erwachsene und Kinder. Praxis Tel. (0171) 274 36 67

Meditation, grundlos zufrieden ist unser Normalzustand, Fr, Fü, Johannisstraße 9, 19–20 Uhr, Tel.: (0163) 976 37 41, U. Mordhorst. Kostenlose Probestunde!

Yoga und Bewegung für „Pfundige“ Frauen jeden Alters. Kurse mit und ohne Baby in Fürth. Infos www.wohlfuehlungen.de od. (0157) 73 14 68 77

Trauerbegleitung. Krisen- und Konfliktbewältigung. Tel. 787 49 55, www.praxis-am-espan.de. Ich freue mich auf Sie!

Medizinische Fußpflege. Nur Hausbesuche. Tel.: 790 88 55

Systemische Familienaufstellung jeden 1. Samstag im Monat. www.zentrum-s.de Tel. 767 09 13

Geschäftsempfehlungen

Gartenbau- und Pflegebetrieb, Pflasterarbeiten, Hecken- und Strauchschnitt, Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, www.gartenpflege-morawski.de, Tel.: 77 13 14

20 Jahre schöne Füße!!! in der Fußpflegepraxis Metz. Ich nehme mir Zeit für eine WIRKLICH GUTE Fußpflege. Termine: 790 90 87

Herbstzeit – Polsterzeit! Jetzt Eckbänke, Stühle und Sofas beziehen. Polstererei Kühn, Vacher Straße 460, Vach, Tel. 76 12 32 u. www.polsterrei-kuehn.de

Sie brauchen Hilfe in und um das Haus. Gartenarbeiten jeglicher Art. Rufen Sie mich an! Tel.: (0172) 815 89 44

Der Hutladen Fürth, Nürnberger Straße 43 hat für Sie geöffnet! Di, Mi. u. Do. von 10–18 Uhr und nach telef. Vereinbarung. Tel. (0175) 742 34 68, www.der-hutladen-fuerth.de. An den Adventssamstagen von 11–18 Uhr geöffnet!

Schreiner verlegt Parkett und Laminat fachmännisch und preiswert. Tel.: (0172) 815 89 44

Dienstleistungen aller Art für Computer, Netzwerk, Internet, Webdesign und Webhosting. Telefon 756 76 70



Boxdorfer Straße 8b
 Fürth-Sack

Tel.: 0911 - 300 374 - 90
www.sand-rau.de

Wir sind für Sie da:
 Mo - Fr: 7.00 - 16.30 Uhr

Verkauf von Recyclingmaterial

geprüft und güteüberwacht

Der kostengünstige und umweltfreundliche
 Ersatzbaustoff für Mineralbeton
 oder Frostschutz.

Impressum

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage

67 000, Verteilung an alle Haushalte der Stadt Fürth

Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-tägig mittwochs

Druck

Presse Druck Oberfranken GmbH & Co.KG
Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

Verteiler

Direktwerbung Franken, Tel.: 969 81 10

Layout und Anzeigen

Scharvogel Grafikdesign
Benno-Strauß-Straße 7B
90763 Fürth
Telefon 0911 - 21 79 78 40
Fax 0911 - 52 19 26 07
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de
Web www.stadtzeitung-fuerth.de

Vacher Mobildisco bringt seit 1995 Hits, von Oldies – aktuell, mit Lichteffekten, für jeden Anlass. Ab sofort weiße Hochzeitstauben, Tel: 765 091

Sie brauchen Hilfe? Im Haus u. ums Haus: Hausordnung, verlegen von Terrassen u. Gehwegen, Gartenarbeiten aller Art, schneide Bäume, Sträucher, Hecken. Alle Arbeiten zuverl. u. preiswert. R. Bischoff, Tel. 4693 94, Mobil. (0170) 173 44 04

Fachanwältin f. Familienrecht berät Sie über alle Folgen v. Trennung u. Scheidung; Ehegatten- u. Kindesunterhalt, Zugewinn u. Vermögensauseinandersetzung. Erstberatung zum Festpreis. RA Helmling, Tel. 78 09 86 56.

Erbrechtliche Beratung Rechtsanwältin mit Tätigkeitsschwerpunkt Erbrecht hilft bei d. Gestaltung v. Testamenten u. berät im Erbfall über Erb- u. Pflichtteilsansprüche. Erstberatung zum Festpreis. RA Helmling, Tel. 78 09 86 56

Unterricht

GUTSCHEIN-Idee f. Weihnachten: Schlagzeug spielen(d) lernen, unabhängig v. Alter, Können, Stil mit Profitrommler Thomas Jugl. Info: mcjgl.de u. 73 65 37

Selbstverteidigung beim Profi. Individuelle Trainingszeiten. www.wasv.de Tel.: 72 99 20

Schlechte Noten? Wir helfen! Nachhilfe in allen Fächern (auch über Bildungsgutschein). www.nhs-fuerth.de, Tel. 787 44 74

HILFE in den Sprachenfächern (E, L, F). Erfahrener Nachhilfelehrer kommt ins Haus. Tel.: 510 93 11

Verschiedenes

MEISTERSCHAMANE KUNSTUR, Einzelsitzungen und Zeremonien, Infos Tel. (0173) 704 04 41, www.mandira-helmich.de

Vermietungen

Büro in Bürogemeinschaft frei! für 1 bis 2 Personen, möbliert. www.idealkontor.jimdo.com. Telefon 970 95-11

Automobile/KFZ

Suche laufend gut erhaltene Gebrauchtwagen für vorgemerkte Kunden. Auto Tomandl – KFZ-Reparatur – Gebrauchtwagen An- und Verkauf. Tel.: 790 59 09

Original Fränkische Tracht! Maßanfertigung in Franken, www.Kleiderstolz.de, ProTracht – Dennohe, Tel. 09853 38 70 17

Kaufe/Verkaufe

Antik-Eckla kauft! Gold, Silberschmuck, Bernstein, Uhren, Antiquitäten, Bilder, Spielzeug, Porzellan und komplette Nachlässe zu Höchstpreisen! Maxstr. 15, 90762 Fürth, Tel.: (0160) 314 03 68



Nachhaltig entgiften, entsäuern und entschlacken mit dem professionellen Schweizer **Body Detox** Fussbad.

Aktiviert den Zellstoffwechsel und trägt zur Gewichtsreduzierung bei.

Wir freuen uns auf Sie.

im NH Hotel Forsthaus Fürth Nürnberg
Zum Vogelsang 20 | 90768 Fürth
Tel. 0911/72 36 88-0 | www.infinity-spa.de



AUSMESSEN NÄHEN
MONTAGE WÄSCHEN

Stadelner Hauptstr. 89 · 90765 Fürth
Tel. 0911 / 33 27 33
www.raumausstattung-kastl.de



Seit 1905

- ▶ Roh- und Feinkartonagen
- ▶ Versand- und Lagerkartons
- ▶ Wellpapp-Faltkartons
- ▶ Papp- und Kartonzuschnitte
- ▶ Gitterfachsätze
- ▶ Stanzpackungen
- ▶ Umzugskartons

90763 Fürth · Oststraße 116
Telefon (09 11) 97 03 97 - 0
Telefax (09 11) 97 03 97 - 97
www.schwaderer-kartonagen.de
schwaderer-kartonagen@t-online.de



VR Baufi Top
DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE
Baufinanzierung
10 Jahre Zinsfestschreibung:

1,80%* p.a.

Mehr Infos:
0911/77 98 0-777
www.rvb-fuerth.de

Raiffeisen-Volksbank Fürth eG

Unser Tipp: Sichern Sie sich jetzt unsere günstigen Konditionen für die nächsten Jahre!

*) Stand: 11.11.2014; Sollzins 10 Jahre: 1,80% p.a.; 1,81% effektiver Jahreszins; 40% Beleihung; ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft; auch andere Zinsfestschreibungen möglich!



Naturheilpraxis Mellert
Osteopathie / Ayurveda
Gustavstr. 5
90762 Fürth
tel.: 0911 25 29 715
www.naturheilpraxis-mellert.de



GR Münzen- & Schmuckhandlung
GERHARD RIEGEL
seit über 40 Jahren

Goldankauf Nürnberg
Ihr Familienbetrieb in 2. Generation
Goldmünzen | Schmuck | Uhren | Zahngold | Militaria
„Wir machen jedes Gold zu Geld“
Ludwigstraße 41, Nürnberg-City U Weißer Turm
Gold-Hotline: 0911 - 22 0 77 | www.goldankauf-nuernberg.de

Sofort Bargeldauszahlung für Ihr Gold & Silber
Unser Kundenservice: Gerne auch Hausbesuche!

Wenn der Herbstnebel verschwindet...
Jetzt bis zu
30%
sparen.



Feiner Spanier zum Probierpreis:

BARON DE LEY
2009 Rioja Reserva trocken
0,75l. Flasche **8,99€**
Sie sparen 30% (1l.= 11,99€)

Bocksbeutel aus Tauberfranken:

BECKSTEINER WINZER
2013 Silvaner trocken
0,75l. Flasche **2,79€**
Sie sparen 30% (1l.= 3,72€)

Der Klassiker aus Franken:

HUGO BRENNFLECK
2013 Sulzfelder Cyriakusberg
Silvaner trocken
1l. Flasche **4,79€**, Sie sparen 20%

Änderungen vorbehalten. Alle Preise in Euro. Solange Vorrat reicht.

Diese Angebote gibt es nur bei uns. Aktion nur vom 19.11. – 22.11.14 gültig · Geöffnet: Mo – Sa 7 – 20 Uhr.

KNÜLLER: NUR FREITAG, 21.11.
Feiner Zucker, Raffinade feine, mittlere
Körnung, leicht löslich, je 1kg Packung
0,49€ Sie sparen 25%



KNÜLLER: NUR SAMSTAG, 22.11.
Kühne – fix und fertig. Feiner Rotkohl.
Der Schnelle. Extra saftig, mit Apfel je
700g Glas **1,11€** Sie sparen 25%



Feines, regionales Bier aus Gostenhof:

SCHANZENBRÄU NÜRNBERG
Rotbier oder Helles, unfiltriert,
je Kasten mit 20 x 0,5l. **15,99€**
(+ 3,10€ Pfand, 1L = 1,59€)



<https://www.facebook.com/EDEKA.Schmitt>
<https://www.facebook.com/ECenterSchmitt>



Freie Stellen unter: www.edekaschmitt.de

Marco **Schmitt**

90427 N-Großgrundlach · Wiesbadener Str. 31 + 90765 Fürth-Ronhof · Seeackerstraße 33 · www.edekaschmitt.de